

## Dettagli sul corso

Marketing - a.a. 2009/10

Docente: [Sabrina Cipriani](mailto:provsp.cipriani@provincia.sp.it), Stanza 116, email: [provsp.cipriani@provincia.sp.it](mailto:provsp.cipriani@provincia.sp.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Obiettivi

Il corso si propone di formare gli studenti nell'ambito delle strategie di marketing in tutte le fasi del processo con particolare attenzione verso l'analisi del mercato, la gestione del prodotto, del servizio, della rete distributiva, dei prezzi e della comunicazione.

### Contenuti

Elementi fondamentali del marketing. L'analisi dell'ambiente di marketing. Approcci e strumenti per l'analisi del macroambiente e del microambiente. Il processo d'acquisto del consumatore. Modelli di comportamento e fattori di influenza. Strategie e strumenti per la segmentazione del mercato. La definizione del mercato obiettivo e il posizionamento strategico. Il marketing mix. La progettazione e gestione del prodotto. La gestione del pricing. I canali distributivi. Le strategie di comunicazione.

### Approfondimenti settoriali

Il marketing agro-alimentare.

### Testi

- Kotler Philip - Caslione John A., *Chaotics. Gestione e marketing nell'era della turbolenza*, Sperling & Kupfer, Milano 2009.
- Antonio Foglio, *Il marketing agroalimentare. Mercato e strategie di commercializzazione*, Franco Angeli, Milano 2009.

Per gli **studenti non frequentanti**, in aggiunta ai due testi in bibliografia, si richiede lo studio di almeno 6 capitoli a scelta del manuale: Pride W.M., Ferrel O.C., *Marketing*, Egea, Milano 2005.

## Dettagli sul corso

### Sistemi informativi geografici - a.a. 2009/10

**Docente:** Nunzio Famoso, Stanza 140, tel. 095 7102323, email: [nfamoso@unict.it](mailto:nfamoso@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Fondamenti

Viene percorsa la storia della Cartografia precisando i concetti fondamentali delle rappresentazioni territoriali.

- LODOVISI A. e TORRESANI S., *Storia della Cartografia*, Patron, Bologna ultima edizione.

### Approfondimenti

Il termine *Geographical* (o *Geographic*, in uso negli Stati Uniti) *Information System* fa la propria apparizione sul finire degli anni Cinquanta per diffondersi rapidamente in tutti i paesi sviluppati. La definizione faceva forza soprattutto sulle potenzialità applicative dei processi di analisi, sulla riduzione dei costi e dei tempi di realizzazione delle indagini statistiche e - soprattutto in una fase successiva - sulle innovative opportunità di connessione tra le più moderne tecnologie per l'archiviazione ed il trattamento delle informazioni e la loro presentazione tramite il disegno automatico di cartografia ovvero la visualizzazione su schermo grafico. Nel tempo i GIS sono divenuti i protagonisti dell'informazione geografica e si sono aperti a diverse utilizzazioni ed applicazioni

- FAVRETTO A., *Nuovi strumenti per l'analisi geografica. I G. I. S.*, Patron Editore, Bologna 2005.

### N.B.

- Per lo studio delle discipline geografiche è indispensabile l'ausilio di un buon Atlante geografico.

- Si fa presente che qualora gli studenti abbiano nel piano di studi più discipline geografiche, non possono presentare agli esami un testo già studiato. Nel caso ciò dovesse avvenire, è fatto obbligo allo studente consultare il docente per concordare la sostituzione del testo.

## Dettagli sul corso

**Sociologia della comunicazione - a.a. 2009/10**

---

**Docente:** [Filippo Spataro](#), Stanza 244, tel. 095 7102807 o 338 1764142, email: [vicefili1@tin.it](mailto:vicefili1@tin.it)

---

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

---

## Programma del corso

- Boni, Federico, *Teorie dei media*, il Mulino;
- Finocchi, Riccardo (a cura di), *Il commercio del senso*, Meltemi.

## Dettagli sul corso

Sociologia della letteratura - a.a. 2009/10

**Docente:** Massimo Schilirò, Stanza 109, tel. 095 7102224, email: [schilirm@unict.it](mailto:schilirm@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

- 1) Per un orientamento generale G. Turchetta, *Critica, letteratura e società*, Carocci.
- 2) Uno dei seguenti libri a scelta dello studente: W. Benjamin, *Angelus Novus*, Einaudi; Torino 2006; W. Benjamin, *L'opera d'arte nell'epoca della riproducibilità tecnica*, Einaudi, Torino 2000; M. Bachtin, *Estetica e romanzo*, Einaudi; Torino 2001; E. Auerbach, *Mimesis*, vol. II, Einaudi, Torino 2000; R. Barthes, *Miti d'oggi*, Einaudi, Torino 1994; H.R. Jauss, *Storia della letteratura come provocazione*, Bollati Boringhieri, Torino 1999; W. Iser, *L'atto della lettura. Una teoria della risposta estetica*, Il Mulino, Bologna 1987; P. Bourdieu, *Le regole dell'arte*, Il Saggiatore, Milano 2005.

### Approfondimenti

#### La fiaba

- 1) C. Marazzini, *Le fiabe*, Carocci; M. Lavagetto, *Dal buio delle notti invernali, in Racconti di orchidee, di fate e di streghe. La fiaba letteraria in Italia*, Mondadori, Milano 2008.
- 2) I. Calvino, *Fiabe italiane*, Mondadori, Milano 2006; I. Calvino, *Sulla fiaba*, Mondadori.
- 3) S. Cruso, *Italo Calvino. Fiabe italiane*, Carocci; M. Lavagetto, *Prefazione a I. Calvino, Sulla fiaba*, Mondadori.

## Dettagli sul corso

Storia contemporanea A-L - a.a. 2009/10

Docente: Luciano Granozzi, Stanza 244, tel. 095 7102316, email: [granozzi@unict.it](mailto:granozzi@unict.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Avvisi

21/04/2011 Programma Insegnamenti A.A. 2010/2011 prof. Granozzi

[Storia Contemporanea A-L II L.C.E.](#)

[Storia dell'Europa Contemporanea LM38](#)

## Programma del corso

### Fondamenti

Il corso verte su alcuni nodi della storia sociale, culturale e politica italiana, europea e mondiale nel XIX e XX secolo: dal Risorgimento italiano e dalle rivoluzioni europee del 1848 fino alla caduta del muro di Berlino e alla disgregazione del blocco sovietico (1989-90), con uno sguardo ai conflitti successivi alla fine del bipolarismo tra Est e Ovest e ai nuovi scenari della globalizzazione. Ci si soffermerà soprattutto sui limiti cronologici della "contemporaneità", sulle trasformazioni economiche e sociali legate alla prima e alla seconda rivoluzione industriale, sulla formazione degli stati nazionali, sulla spartizione coloniale del mondo, sulla dissoluzione degli imperi e l'emergere dei nazionalismi tra '800 e '900, sul passaggio dai regimi liberal-censitari alla fase dei partiti di massa, sui problemi dello sviluppo economico nel '900, sullo stato sociale, sulle guerre mondiali, sulle trasformazioni culturali e sociali del periodo tra le due guerre, sui regimi totalitari, sul secondo dopoguerra e la guerra fredda, sull'Italia repubblicana, sulla decolonizzazione, sulle tensioni e i conflitti nell'area compresa tra la Palestina e il Golfo Persico.

I principali obiettivi sono: 1) collocare criticamente nel tempo l'insieme di conoscenze culturali e linguistiche fornite dalle diverse discipline dei rispettivi corsi di laurea, nella convinzione che una conoscenza integrata di lingue, culture e storia sia un presupposto indispensabile per la comprensione dei fenomeni del mondo attuale; 2) sollecitare la capacità di orientarsi tra le principali fonti e gli strumenti della ricerca storica. Circa due terzi delle lezioni equivarranno pertanto ad un "corso zero", al fine di riprendere e consolidare il patrimonio di conoscenze storiche maturate dagli studenti nel corso del ciclo degli studi secondari. Si presuppone la conoscenza, che verrà comunque accertata in sede di esame, di un buon manuale di liceo.

Manuale di riferimento:

- A.M. Banti, *L'Età contemporanea. Dalle rivoluzioni settecentesche all'imperialismo*, Laterza, Roma-Bari 2009, (€ 25,00): dal capitolo ottavo in poi (pp. 165-583).
- A.M. Banti, *L'Età contemporanea. Dalla Grande Guerra a oggi*, Laterza, Roma-Bari 2009, (€ 24,00): intero volume (pp. 3-468).

Per l'uso di altri manuali si consiglia di consultare il docente. Sono comunque compatibili i seguenti tre: G. Sabbatucci, V. Vidotto, *Il Mondo contemporaneo dal 1848 a oggi*, Editori Laterza, Roma-Bari 2010 (oppure l'edizione in due volumi del Sabbatucci-Vidotto: *Storia contemporanea. L'Ottocento* e *Storia contemporanea. Il Novecento*, Laterza, Roma-Bari 2009, iniziando dal capitolo 9 del primo volume); T. Detti, G. Gozzini, *Storia contemporanea I. L'Ottocento* (dal sesto capitolo) e *Storia contemporanea II. il Novecento*, Bruno Mondadori, Milano 2000; AA.VV., *Storia contemporanea*, Donzelli, Roma 1997 (quest'ultimo è consigliabile solo per gli studenti che hanno già una buona conoscenza di base del manuale liceale).

### Approfondimenti

#### 1. Le ricadute sociali e culturali dell'imperialismo europeo: "portando la spada e spesso la fiaccola"

Letture di riferimento:

- P. Levine, *L'impero britannico*, Il Mulino, Bologna 2009, pp. 320 (€ 25,00)
- Al saggio di Philippa Levine è d'obbligo abbinare la lettura, in traduzione o in lingua, del romanzo *Cuore di tenebra* (Heart of Darkness) di Joseph Conrad (1899).

#### 2. Alcuni snodi della storia italiana del Novecento: temi e problemi

Letture di riferimento:

- E. Gentile, M. Isnenghi e altri, *Novecento italiano*, Editori Laterza, Roma-Bari 2008. pp. 250 (€ 15,00)

**Modalità d'esame**

Si richiede una frequenza assidua. Non sono previste "prove in itinere". Nell'ultimo mese del corso gli studenti che avranno frequentato con sufficiente regolarità potranno accedere alla prova scritta sulla parte generale (l'Ottocento e il Novecento). Il superamento della prova con A o con B esenterà dal colloquio orale sulla parte generale, mentre chi ha avuto una menzione inferiore (C, D o E) dovrà integrare la prova in sede di esame orale.

Per gli studenti che hanno frequentato il corso in uno degli anni precedenti rimane il programma per essi stabilito o, a scelta, quello del 2009/10, purché l'esame sia sostenuto dopo la conclusione del corso.

Chi segue un secondo corso di Storia contemporanea (CFU 6) è esonerato dalla parte generale, da sostituire con lo studio di un testo di approfondimento su tematiche considerate di particolare rilievo o sulla storia dei Paesi delle lingue di specializzazione. E' indispensabile concordarne la scelta col docente.

Nota bene: Gli studenti del corso di laurea in "Lingue e culture europee" (6 CFU) sono esentati da uno a scelta dei due approfondimenti.

## Dettagli sul corso

Storia contemporanea M-Z - a.a. 2009/10

Docente: [Giovanni Schininà](mailto:schinina@unict.it), Stanza 245, tel. 095 7102314, email: [schinina@unict.it](mailto:schinina@unict.it)

Corsi di laurea:      Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
                             Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti

Il programma del corso affronta i principali temi della storia del XIX e XX secolo a partire dalle rivoluzioni del 1848 fino ai giorni nostri, con particolare attenzione alla dimensione europea nei suoi risvolti politici, geografici ed economico-sociali. Muovendo dalla definizione di contenuti e periodizzazioni dell'età contemporanea si intende trattare nel corso eventi e processi di lunga durata (fasi della rivoluzione industriale, imperialismo, guerre mondiali, totalitarismi, guerra fredda, decolonizzazione, globalizzazione) sia nei loro connotati generali e sovranazionali sia nelle interrelazioni con le specificità nazionali e le relative conseguenze politiche, sociali e culturali.

Testi:

G. Sabbatucci, V. Vidotto, *Il Mondo contemporaneo dal 1848 a oggi*, Editori Laterza, Roma-Bari 2006

Gli studenti che sceglieranno l'edizione in due volumi (G. Sabbatucci, V. Vidotto, *Storia contemporanea. L'Ottocento e Storia contemporanea. Il Novecento*, Editori Laterza Roma-Bari 2002) inizieranno dal capitolo 9 del primo volume.

Si raccomanda l'uso di un atlante storico.

### Approfondimenti

1) Ideologie e politica nel Novecento

C. Galli, E. Greblo, S. Mezzadra, *Il pensiero politico del Novecento*, Il Mulino Bologna 2005, pp. 7-20, 37-107, 175-232.

2) Crisi politica ed economica tra la I e la II guerra mondiale

R. Overy, *Crisi tra le due guerre mondiali. 1919-1939*, Il Mulino Bologna 2009.

Gli studenti del Corso di laurea in Lingue e culture europee si limiteranno allo studio di uno a scelta dei due approfondimenti.

Chi segue un secondo corso di Storia contemporanea è esonerato dalla parte generale, da sostituire con lo studio di un testo di approfondimento della Storia dei Paesi della lingua di specializzazione.

## Dettagli sul corso

Storia della musica - a.a. 2009/10

**Docente:** Alessandro Mastropietro, Stanza 105, tel. 095 7102217, email: [a.mastropietro@unict.it](mailto:a.mastropietro@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Modulo seminariale di base

*Il problema della musica come linguaggio - Le forme musicali - Gli strumenti della ricerca musicologica (12 ore)*

Inizio lezioni: mercoledì 18 novembre

Orario: venerdì 18.30-20.30, aula A1

Calendario lezioni: 20.11, 27.11, 4.12, 18.12, 15.1, 29.1

#### Bibliografia

- J.J. Nattiez, *Musica e significato*, in *Enciclopedia della musica - vol. II, Il sapere musicale*, Einaudi, pp. 206-238. \*
- N. Cook, *Forma e sintassi*, in *Enciclopedia della musica - vol. II, Il sapere musicale*, Einaudi, pp. 116-142. \*
- P. Petrobelli, *Il discorso della musica*, fotocopie. \*
- dispense del docente. \*

#### Strumenti di consultazione e propedeutici:

- per coloro che non possedessero nozioni linguistico-musicali di base: O. Karoly, *Grammatica della musica*, Einaudi
- per tutti: *Enciclopedia della Musica Garzanti* ('Garzantina' Musica)

Per gli studenti non frequentanti, e per chi volesse approfondire ulteriormente gli ascolti, saranno disponibili presso il Laboratorio Linguistico al piano 2° i CD dei brani affrontati a lezione.

NB: è vivissimamente raccomandata la frequenza del modulo seminariale anche a coloro i quali desiderassero realizzare una prova finale di argomento storico-musicale.

### 2° e 3° modulo

La musica e il suono nel linguaggio cinematografico (24 ore, 6 CFU; 18 ore, 5 CFU)

Inizio lezioni: sabato 7 novembre.

Orario: venerdì 16.30-18.30, aula S. Maddalena 40 / sabato 8-10, aula A8

Calendario lezioni: 7.11, 20.11, 27.11, 28.11, 4.12, 5.12, 18.12, 19.12, 15.1, 16.1, 29.1, 30.1

#### Bibliografia

- S. Miceli, *Musica e cinema nella cultura del Novecento*, Sansoni, 2000, pp. 329-384.\*
- M. Chion, *L'audiovisione. Suono e immagine nel cinema*, Lindau, 2001.
- E. Simeon, *Per un pugno di note*, Rugginenti Editore, Milano, 1995, pp. 1-92.\*

E' prevista la visione, approcciata sotto l'aspetto musicale e sonoro, dei seguenti film:

- S. Leone, *C'era una volta in America* (musiche di Ennio Morricone)
- S. Kubrick, *2001 odissea nello spazio* e *Barry Lindon* (musiche di autori vari)
- A. Tarkovskij, *Soljaris* (musiche da J.S. Bach e di E. Artemjev)
- G. Reggio, *Koyaanisqatsi* (musiche di P. Glass)
- G. Lucas, *Star Wars* (musiche di J. Williams)
- J.L. Godard, *Le mépris*, versioni in francese (musiche di G. Delerue) e in italiano (musiche di P. Piccioni)
- P.P. Pasolini, *La ricotta* (da Rogopag) e *Accattone* (musiche di autori vari)
- sequenze da I. Bergman, *Il Flauto Magico di W.A. Mozart*, e W. Allen, *Il dittatore dello stato libero di Bananas* con relativi appunti di lezione a cura del docente.

Per i **non frequentanti** e per chi volesse rivedere i film, copia ne è disponibile presso il Laboratorio Linguistico o presso la Stanza 102 (sig.ra Cannuli).

Gli studenti del **corso di laurea in LCE** con l'esame da 5 CFU potranno non seguire le ultime tre lezioni, durante le quali verranno affrontati i film *La ricotta* (Pasolini), *Barry Lindon* (Kubrick) e *Koyaanisqatsi* (Reggio).

**N.B.** I titoli di bibliografia seguiti da (\*) sono disponibili in raccolte di fotocopie già predisposte dal docente.

## Dettagli sul corso

Storia dell'Europa - a.a. 2009/10

**Docente:** Paoladele Fiorentini, Stanza 211, tel. 095 7102331, email: [fiorentini.paola@tiscali.it](mailto:fiorentini.paola@tiscali.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Fondamenti

Il concetto di Europa e le problematiche relative alla sua definizione geo-politica e alle dinamiche economico-sociali e culturali che si delineano già a partire dalla tarda-antichità, con la rottura tra *pars Orientis* e *pars Occidentis*, saranno oggetto di alcune lezioni introduttive. Il corso mira a fornire il quadro degli elementi essenziali dello sviluppo europeo nell'età moderna, tra il XVI e il XIX secolo.

Testo:

P. Viola, *L'Europa moderna. Storia di una identità*, Einaudi, Torino, 2004.

G. Longhitano, *Il mondo moderno. Storia e storiografia*, Palumbo, Palermo, 2002 (i saggi da approfondire saranno indicati durante le lezioni).

### Approfondimenti

Storiografia e politica nell'Europa della Restaurazione.

Testi:

Paoladele Fiorentini, , *Augustin Thierry: Storiografia e politica nella Francia della Restaurazione*, Catania Edizioni Del Prisma, 2003.

Lettura consigliata:

A, Thierry, *Considerazioni sulla storia di Francia*, a cura di P. Fiorentini, Catania, Edizioni Del Prisma, 2002.

## Dettagli sul corso

Storia e critica del cinema - a.a. 2009/10

Docente: [Sebastiano Gesù](mailto:sgesu@unict.it), Stanza 117, tel. 095 7102246, email: [sgesu@unict.it](mailto:sgesu@unict.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Hollywood, il cinema classico, le convenzioni narrative e la codificazione dei generi (2 CFU)

Il cinema classico hollywoodiano, sviluppatosi nel contesto di quella che viene convenzionalmente definita l'«età d'oro degli studios» o delle Major (1930-1960), costituisce un momento privilegiato per qualsiasi approccio alle forme e alle problematiche cinematografiche in generale.

Il successo dell'impero hollywoodiano si basa su almeno tre fattori: lo *studio system*, lo *star system* ed i *generi cinematografici*.

Il corso intende approfondire questi tre fattori e i sistemi produttivi, le tecniche di regia dei maestri del cinema americano, il fenomeno divistico e alcuni tra i più importanti generi cinematografici: *melodramma*, *western*, *gangster movie*, *musical*...

### Le avanguardie storiche cinematografiche (2 CFU)

(futurismo, surrealismo, espressionismo, formalismo)

Le avanguardie storiche del primo Novecento (futurismo, cubismo, dadaismo, espressionismo, surrealismo, formalismo) nacquero su un fronte antagonista all'ordine culturale, storico e sociale. Obiettivo era infatti precedere, stimolare, tentare, cercare; opporre al vecchio il nuovo, al passato l'avvenire, alla convenzione la trasgressione. Fidavano più nell'avventura che nella certezza, nell'irrazionale che nella ragione. L'arte era vissuta come momento di tensione tra la cultura ufficiale, corrente della maggioranza e la cultura della minoranza, fondata su elementi sino allora considerati minoritari. Elementi comuni delle avanguardie potevano essere identificati nell'innovazione intenzionale e nel cambiamento costante; nell'attivismo entusiasta, creativo, appassionato, sempre mirante alla sperimentazione; nel disprezzo della immobilità e nella opposizione; nelle invenzioni di linguaggio. Tra il 1920 e il 1930 si svilupparono in Francia, Italia, Germania e Russia, anche nel cinema una serie di movimenti avanguardistici, che partendo dal *manifesto della settima arte*, redatto nel 1911 da Ricciotto Canudo (il cinema come sintesi di tutte le arti), fecero raggiungere le vette più alte dell'espressione artistica e la creazione di indimenticabili capolavori della decima Musa.

Il manifesto della cinematografia futurista

Il cinema espressionista: la forma inusitata della realtà espressa in un linguaggio deformato e abnorme. La nuova oggettività o espressionismo critico. (*Lo studente di Praga*, *Der Golem*, *Il Gabinetto del dottor Calligari*, *Nosferatu*, *L'ultima risata*, *Metropolis*).

La Scuola Sovietica e le influenze cubofuturiste, espressioniste e suprematiste. (Ejzenštejn, Kulešov, Pudovkin, Vertov, Kozincev e Trauberg).

Il cinema astratto e le sue articolazioni cubiste, dadaiste e surrealiste (A. Gance, V. Eggeling, H. Richter, W. Ruttmann, F. Leger).

Dadaismo e Surrealismo nelle opere di M. Ray (*L'étoile de mer*), R. Clair (*Entr'acte*), Duchamp, Richter, Dulac, Cocteau.

I classici film surrealisti di L. Buñuel (*Un chien andalou* e *L'âge d'or*).

### Cinema europeo d'autore: Rossellini, Godard, Bresson, Dardenne (2 CFU)

Il "cinema d'autore" è diventato la firma del cinema internazionale, se non addirittura il solo e unico genere che comprende, peraltro, film diversissimi: giovani cineasti, registi indipendenti con uno stile cinematografico estremamente personale: figure di rilievo che hanno scritto le pagine più importanti della storia del cinema europeo e mondiale.

La definizione di autore, oggi, comprende posizioni molto diverse, ma significa più o meno la stessa cosa per i cineasti che se ne gloriano: fare un cinema che assomigli a loro stessi. L'espressione è diventata celebre, ma conserva le sue ambiguità.

### Testi

- Jacqueline Nacache, *Il Cinema classico hollywoodiano*, Edizioni Le mani, Pgg. 7-33; 61-73; 100-109.
- Massimo Marchelli, *Melodramma in cento film*, Edizioni Le mani, Pgg.11-23; 34-41; 44-45; 97-103
- Aldo Viganò, *Western in cento film*, Edizioni Le mani, Pgg. 11-17; 40-42; 54-55; 59-62; 82-84; 90-92; 111-113; 149-150
- Renato Venturelli, *Gangster in cento film*, Edizioni Le mani, Pgg.9-46; 58-61; 65-71; 133-136; 99-102, 283-286.
- Piero Pruzzo, *Musical in cento film*, Edizioni Le mani, Pgg. 9-21; 56-58; 106-110; 115- 117; 150-151; 154-156;
- Renzo Gilordi, *Nouvelle Vague*, Edizioni Effatà, Libro Nouvelle vague pgg. 5- 48 /104-113 / 153-198 / 223-253 / 271-292 / 309-331

- Sebastiano Gesù (a cura di), *Etica ed estetica dello sguardo - Il cinema dei Fratelli Dardenne*, Maimone editore, 2006, Pgg. 11-47; 81-90.

Per Le avanguardie storiche cinematografiche durante le lezioni verranno distribuiti degli appunti

#### Videoletture

Le lezioni saranno accompagnate dalla visione di frammenti dei film trattati

#### Film da visionare per intero

*Il Gabinetto del dott. Calligari* di Robert Wiene

*Un chien andalou* di Luis Buñuel

*L'âge d'or* di Luis Buñuel

*Entr'acte* di René Clair

*Aurora* di F.W. Murnau

*Ottobre* di S. Ejezenstejn

*L'uomo con la macchina da presa* di Dziga Vertov

*Sentieri Selvaggi* di John Ford

*Scarface* di Howard Hawks

*West Side Story* di Robert Wise

*Viaggio in Italia* di Roberto Rossellini

*Pickipocket* di Robert Bresson

*Fino all'ultimo respiro* di J. Luc Godard

*La promesse* di Luc e J.Pierre Dardenne

*L'enfant* di Luc e J. Pierre Dardenne

In sostituzione potrà essere concordata la visione di altri film degli stessi autori.

## Dettagli sul corso

Storia sociale dei media - a.a. 2009/10

**Docente:** Fabio Chisari, Stanza 244, tel. 095 7102239, email: [fchisari@dmu.ac.uk](mailto:fchisari@dmu.ac.uk)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Una storia dell'epoca contemporanea attraverso il prisma dei media, partendo dall'avvento della stampa di massa nel tardo Ottocento per approdare ai media elettronici dei nostri giorni: questo è quanto il corso si propone di approfondire, analizzando in prospettiva storica il ruolo dei media all'interno della società contemporanea. Per fare ciò si insisterà sui molti fattori che influenzano il ruolo di uno specifico mezzo di comunicazione in un dato momento storico: il contesto politico, culturale ed economico; l'interazione tra mutamento tecnologico e sociale; i rapporti tra i media in quanto istituzioni e lo stato; l'interscambio tra i diversi media; la tendenza alla convergenza multimediale.

La parte di approfondimento si soffermerà su una delle forme di rappresentazioni mediatiche di massa che più ha accompagnato, rappresentandone l'evoluzione, lo sviluppo della società italiana, con una particolare attenzione agli anni Cinquanta, Sessanta e settanta del Novecento. Attraverso lo studio di questo particolare aspetto della vicenda complessiva dei mezzi di comunicazione di massa italiani si cercherà di leggere e interpretare l'evoluzione della società del nostro Paese, dei suoi fenomeni di costume, del suo sviluppo culturale, industriale ed economico.

La struttura del corso prevede che gli studenti affrontino una prova scritta in itinere ed impostino una serie di presentazioni multimediali di gruppo sui temi affrontati con approccio seminariale. Essendo l'esame finale basato sulla valutazione di queste attività pratiche, la frequenza è caldamente consigliata.

### Testi

#### *Parte generale:*

Zeffiro Ciuffoletti / Edoardo Tabasso, *Breve storia sociale della comunicazione*, Carocci 2007

#### *Approfondimento:*

Stefano Alpini, *Sociologia del cinema. I mutamenti della società italiana attraverso opere cinematografiche*, Edizioni ETS 2008

Pierre Sorlin, *Gli italiani al cinema. Immaginario e identità sociale di una nazione*, Tre Lune Edizioni 2009

## Dettagli sul corso

Tecnica del giornalismo - a.a. 2009/10

**Docente:** [Maria Lombardo](#), Stanza 264, tel. n.d., email: [lombardia2@gmail.com](mailto:lombardia2@gmail.com)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Notiziabilità e notizia, fonti d'informazione, generi giornalistici, stesura dell'articolo, come si costruisce il giornale, norme giuridiche e deontologiche della professione giornalistica, le principali differenze fra l'esercizio della professione giornalistica da un Paese all'altro. Il corso si sviluppa attraverso didattica orizzontale e attività laboratoriale che prevede la stesura di elaborati con lavoro di gruppo guidato dalla docente. Nell'ambito del corso è previsto un impegno esterno e una simulazione di lavoro redazionale. Incontri in aula con giornalisti ed esperti e visite ad alcune redazioni sono inseriti nel percorso didattico.

### Fondamenti

Maria Lombardo, *La tecnica del giornalista*, Cuecm, Catania 2008

### Approfondimenti: due testi

- 1) Maria Lombardo, *"Giornali d'Europa"*, ed.it, Catania 2008 (tutte le parti introduttive, il capitolo relativo alla stampa italiana e altri due capitoli a scelta dello studente)
- 2) Vittorio Nisticò, *"L'Ora dei ricordi"*, Sellerio Editore, Palermo 2004

### Avvertenze

Si raccomanda la frequenza alle lezioni e l'esecuzione delle esercitazioni scritte. Gli articoli scritti come esercitazione sono richiesti e valutati in sede di esame. La mancata consegna degli articoli comporta votazione più bassa.

### Modalità d'esame

L'esame comporta la consegna e discussione di articoli e domande su questioni teoriche trattate sul libro di testo nonché discussione dei testi di approfondimento

## Dettagli sul corso

Teoria del linguaggio A-L - a.a. 2009/10

**Docente:** [Sebastiano Vecchio](#), Stanza 133, tel. 095 7102277, email: [sebacchio@tin.it](mailto:sebacchio@tin.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Avvisi

### 25/10/2011 **ANNULLAMENTO LEZIONI PROF. VECCHIO**

Giovedì 27 ottobre le lezioni del prof. Vecchio non potranno aver luogo. Riprenderanno regolarmente Semiotica venerdì 28 e Filosofia delle lingue mercoledì 2 novembre

### 07/10/2011 **Programmi prof. Vecchio**

[Semiotica](#)  
[Filosofia delle Lingue](#)

### 07/10/2011 **Filosofia delle lingue (LM37) // Lezioni**

Le lezioni di Filosofia delle lingue (LM37) cominceranno martedì prossimo 11 ottobre e avranno il seguente orario: martedì 10,00-12,00 aula 20; mercoledì 12,00-14,00 via S. Maddalena; giovedì 10,00-12,00 aula 20. Con l'inizio delle lezioni, il ricevimento del prof. Vecchio non sarà più il martedì ma il mercoledì dalle 10,30 alle 11,30 e il venerdì dalle 16,30 alle 17,30.

### 07/10/2011 **Semiotica L20 // Lezioni**

Le lezioni di Semiotica (L20) cominceranno martedì prossimo 11 ottobre e avranno il seguente orario: martedì 12,00-14,00 aula A8; giovedì 12,00-14,00 aula A9; venerdì 18,30-20,30 aula 67. Con l'inizio delle lezioni, il ricevimento del prof. Vecchio non sarà più il martedì ma il mercoledì dalle 10,30 alle 11,30 e il venerdì dalle 16,30 alle 17,30.

### 06/11/2010 **Programmi insegnamenti prof. Vecchio A.A. 2010/2011**

[Filosofia delle Lingue](#)

## Programma del corso

### **Primo modulo** (3 crediti)

Esposizione ragionata delle nozioni fondamentali con cui operano gli studi linguistici. Il manuale in programma è corredato di esercizi graduati di apprendimento e test di verifica.

T. De Mauro, *Linguistica elementare*, Laterza, 2003

### **Secondo modulo** (6 crediti)

Presentazione e discussione di alcuni dei tanti modi in cui viene praticata la riflessione teorica sul linguaggio (lingue, testi, parole) nelle sue varie dimensioni (sintattica, semantica, pragmatica) e nei suoi correlati (cognitivo, sociale, comunicativo).

### **Fondamenti**

Dei due libri, il primo è un manuale che si distingue per la completezza e la chiarezza con cui introduce alle problematiche delle aree disciplinari interessate allo studio del linguaggio, il secondo è una raccolta di interventi di uno degli studiosi più autorevoli su alcuni temi nodali della riflessione teorica recente: evoluzione, vocalità, gestualità, scrittura, memoria e altro.

- M. Mazzone, *Menti simboliche. Introduzione agli studi sul linguaggio*, Carocci, 2005

- T. De Mauro, *Il linguaggio tra natura e storia*, Mondadori Università - Sapienza, 2008

### **Approfondimenti**

Una raccolta di brevi studi su tematiche molto diverse, unificati dall'attenzione per i modi in cui il linguaggio e la comunicazione vengono vissuti e concettualizzati.

- S. Vecchio, *La puffa di Babele. Storie e analisi di testi*, Bonanno, 2005

## Dettagli sul corso

### Teoria del linguaggio M-Z - a.a. 2009/10

**Docente:** Marco Mazzone, Stanza 133, tel. 095 7102256, email: [mazzonem@unict.it](mailto:mazzonem@unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### I MODULO (prof. Vecchio, CFU 3)

Esposizione ragionata delle nozioni fondamentali con cui operano gli studi linguistici. Il manuale in programma è corredato di esercizi graduati di apprendimento e test di verifica.

- T. De Mauro, *Linguistica elementare*, Laterza, 2003

### II MODULO (prof. Mazzone, CFU 6)

**Materiale didattico** (non obbligatorio)

- **Introduzione e capitolo 1**
- **Capitolo 2**
- **Capitolo 3**
- **Capitolo 4**
- **Pragmatica ed etnopragmatica**
- **Pensiero e linguaggio**

### Fondamenti di filosofia del linguaggio

Il corso intende fornire una panoramica degli studi sul linguaggio a partire da una intuizione unificante: l'idea che ciò che ci rende umani e dunque unici sotto il profilo cognitivo sia l'abilità di padroneggiare quella che qui viene chiamata una "struttura simbolica", e che questa abilità sostanzialmente coincida con la facoltà del linguaggio. A questa tesi viene dato corpo mediante la ricognizione di analisi e ricerche provenienti da ambiti disciplinari differenti, ciascuno dei quali consente di illuminarne aspetti diversi: la semiotica, la linguistica, la ricerca sui fondamenti biologici, l'antropologia, la psicologia comparata, la filosofia della mente e del linguaggio. Il corso intende insomma fornire un'introduzione al linguaggio filosoficamente orientata ma capace di interessare un dialogo con le scienze cognitive e con le altre scienze del linguaggio.

Testo

- M. Mazzone, *Menti simboliche. Introduzione agli studi sul linguaggio*, Carocci, 2005 (esclusi i paragrafi 5.3.3, 5.4 e sottoparagrafi , 6.3 e sottoparagrafi).

### Approfondimento

L'antropologia del linguaggio costituisce un punto di vista privilegiato per cogliere gli intrecci tra caratteristiche universali della comunicazione e aspetti legati alle specifiche culture. Alessandro Duranti propone una riflessione originale sul modo in cui nell'interazione sociale si costruiscono le identità e i ruoli dei singoli individui, e con questi anche il genere di contributi linguistici che i parlanti portano all'interazione.

Le sue riflessioni consentono di ripensare con nuovo interesse alle idee classiche di Vygotskij circa la natura essenzialmente sociale del linguaggio e della costituzione della soggettività

Testi

- A. Duranti, *Etnopragmatica*, Carocci, 2007
- L. Vygotskij, *Pensiero e linguaggio*, Laterza, nona edizione 2006 (eccetto capitoli V e VI).

## Dettagli sul corso

Antropologia culturale - a.a. 2009/10

Docente: [Alessandro Lutri](mailto:alelutri@unict.it), Stanza 105, email: [alelutri@unict.it](mailto:alelutri@unict.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Fondamenti

Il corso è un'introduzione agli studi antropologici, ed è volto a fare conoscere sia i diversi ambiti che vanno a comporre il suo *oggetto* di studio -lo studio comparativo delle *forme di condivisione* di idee, conoscenze, credenze, valori, pratiche attraverso cui gli individui entrano in relazione con il mondo in cui essi vivono ed agiscono; che il suo *metodo* di studio, la ricerca etnografica, costituito dall'esperienza del "*vivere con*" i contesti umani lontani e più familiari.

Nell'affrontare i molteplici ambiti che vanno a comporre le forme di condivisione attraverso cui gli individui entrano in relazione con il mondo -le relazioni di parentela, politiche, sociali, le religioni, etc. costituenti la *condizione umana* viene inoltre evidenziato come questo oggetto di studio antropologico è stato analizzato sia da prospettive di tipo *ideografico* (che privilegiano l'analisi della variabilità dei "fatti" socio-culturali); che da prospettive di tipo *nomotetico* (che privilegiano lo studio degli aspetti più universali, al fine di elaborare delle leggi di funzionamento delle società e delle culture).

Testi

- Aime, M., 2008, *Il primo libro di antropologia*, Torino, Einaudi

### Approfondimenti

Pensare la cultura/pensare la natura

Il tema degli approfondimenti prende in considerazione l'opposizione natura/cultura, ed è diviso in due parti: nella prima parte saranno prese in considerazione le premesse filosofiche e le conseguenze scientifiche che hanno portato a definire la "natura umana" così speciale rispetto alla natura di altre specie animali, dando vita a tre principali distinzioni ontologiche, che saranno discusse criticamente mostrando alcune recenti nuove proposte: 1) scienze umane/scienze naturali; 2) animale umano/animale non-umano; realtà umana (la realtà rappresentata dalle culture) realtà naturale (la realtà così com'è). La seconda parte è rivolta a un confronto tra la ragione etnografica e le ragioni sottostanti alcuni recenti discorsi e politiche volte a *naturalizzare* specifiche forme di famiglia, identità di genere e identità sociali, la cui conseguenza è quella di escludere tutte quelle altre forme di relazioni ed identità considerate come *innaturali*.

Testi

Obbligatorio

- Lutri, A. Acerbi, A., Tonutti, S., 2009, (a cura), *Umano troppo umano. Riflessioni sul rapporto natura/cultura in antropologia*, Firenze SEID

Uno a scelta

- Remotti, F., 2007, *Contro natura. Una lettera al papa*, Bari, Laterza

- Ribeiro-Corrossacz, V., 2005, *Razzismo, meticciano, democrazia razziale. Le politiche della razza in Brasile*, Rubbettino

Ulteriori letture

- Siebert, R., 2003, *Il razzismo*, Roma, Carocci (escluso cap. 5 e 6)

- Tabet, P., 1997, *La pelle giusta*, Torino, Einaudi

- Wieviorka, M., 2000, *Il razzismo*, Bari, Laterza

### Modalità di espletamento dell'esame: scritta ed orale

Sulla parte del corso sui **Fondamenti** gli studenti dovranno scegliere uno dei capitoli del testo in esame, presentandolo mediante diapositive realizzate con programmi informatici di presentazione (powerpoint o keypoint).

Sulla parte del corso sugli **Approfondimenti**, per quanto riguarda il testo obbligatorio gli studenti dovranno fare una presentazione con gli appositi programmi informatici su una delle tre aree tematiche del testo, le quali sono costituite dai seguenti saggi: 1) Acerbi, Candau, Mazzone; 2) Marchesini, Tonutti; 3) Lutri Sbriccoli.

Per quanto riguarda i *testi a scelta* questi dovranno essere portati all'*esame orale*.

## Dettagli sul corso

Comunicazione di massa - a.a. 2009/10

Docente: [Salvatore Scibilia](mailto:sscibilia@yahoo.it), Stanza 269, tel. n.d., email: [sscibilia@yahoo.it](mailto:sscibilia@yahoo.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 3)

## Programma del corso

### Programma per 3 CFU

- Enrico Menduni, *Il mondo della radio*, Il Mulino (fino al cap. 13)
- Bagnasco-Barbagli-Cavalli, *Sociologia 1. Cultura e società. I concetti di base*, Il Mulino cap. 4-5-6

### Programma per 6 CFU

- Denis McQuail, *Sociologia dei Media*, Il Mulino. cap. 1-2-3-4-5-6-13
- Enrico Menduni, *Il mondo della radio*, Il Mulino (fino al cap. 13)
- R. Quenau, *Esercizi di stile*, Einaudi
- Bagnasco-Barbagli-Cavalli, *Sociologia 1. Cultura e società. I concetti di base*, Il Mulino cap. 4-5-6

### Programma per 9 CFU

- Ugo Volli, *Il nuovo manuale della comunicazione*, il Saggiatore, 1° cap. "Sei concetti di comunicazione"
- Marco Vecchia, *Hapù*, Lupetti Editore. capitoli 1-2-3-4-5-6 fino al paragrafo "L'accordo con l'uditorio"
- Denis McQuail, *Sociologia dei Media*, Il Mulino. cap. 1-2-3-4-5-6-13
- Enrico Menduni, *Il mondo della radio*, Il Mulino (fino al cap. 13)

### Approfondimenti

- R. Quenau, *Esercizi di stile*, Einaudi
- Bagnasco-Barbagli-Cavalli, *Sociologia 1. Cultura e società. I concetti di base*, Il Mulino cap. 4-5-6

## Dettagli sul corso

Comunicazione, giornalismo e nuovi media - a.a. 2009/10

**Docente:** Rosa Maria Di Natale, Stanza 244, tel. 095 7102807, email: [rosamariadinatale@yahoo.it](mailto:rosamariadinatale@yahoo.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Giornalismo multimediale e nuovi lettori

#### Fondamenti

I nuovi giornalismo e i media digitali

- Marco Pratellesi, *New Journalism*, ed. Bruno Mondadori (ultima edizione 2008).
- Enrico Menduni, *I media digitali*, editori Laterza.

#### Approfondimenti

L'informazione tra nuovi consumi, contaminazioni, blog ed e-book

- Carlo Sorrentino ( a cura di), *Il campo giornalistico*, Carocci
- Rosa Maria Di Natale, *Potere di link. Scritture e letture dalla carta ai nuovi media*, Bonanno editore.
- Dispense di appunti ed articoli messi a disposizione dal docente.

Il corso sarà impostato su una parte teorica, in cui si parlerà dei temi sopra indicati, e su una pratica. In quest'ultima lo studente frequentante, se lo vorrà, potrà realizzare un progetto multimediale riguardante uno dei temi del corso, accedendo così direttamente all'esame scritto conclusivo.

Gli appunti di lezione saranno parte integrante dell'esame, così come le dispense.

I **non frequentanti** dovranno studiare le dispense ed aggiungere al programma il seguente testo: Ciotti - *Roncaglia Il mondo digitale*, editori Laterza (capp. 1,5,8,9). Non sarà loro richiesto il progetto multimediale e affronteranno normalmente l'esame orale.

## Dettagli sul corso

**Cristianesimo e culture del Mediterraneo - a.a. 2009/10**

**Docente:** [Rossana Barcellona](#), Stanza 202, tel. 095 7102302, email: [rbarcel@unict.it](mailto:rbarcel@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Avvisi

**14/03/2011**      **Programmi insegnamenti prof.ssa Barcellona A.A. 2010/11**  
**Cristianesimo e Culture del Mediterraneo**

## Programma del corso

### **Modulo 1** (CFU 3)

Fondamenti della disciplina

Testo

G. Jossa, *Il cristianesimo antico. Dalle origini a Nicea*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1997.

### **Modulo 2** (CFU 3)

Approfondimenti: Gesù nel Nuovo Testamento, negli Apocrifi e nei Testi Islamici

Bibliografia di riferimento

- C. Gianotto-E. Norelli-M. Pesce, *L'enigma Gesù*, a cura di E. Prinzivalli, Roma, Carocci, 2008.
- J.P. Meier, *Un ebreo marginale, 1 Le radici del problema e della persona*, Brescia, Queriniana, 2008 (pagine scelte).
- *I Vangeli Apocrifi*, a cura di M. Craveri, Torino, Einaudi, 20053 (pagine scelte).
- *Le parole dimenticate di Gesù*, a cura di M. Pesce, Milano, Mondadori, 20066 (pagine scelte).
- *I Detti Islamici di Gesù*, a cura di S. Chialà, Milano, Mandadori, 2009 (pagine scelte).

## Dettagli sul corso

### Storia del Mediterraneo - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Rosa Grillo, Stanza 211, tel. 095 7102330

**Docente:** Adriano Di Gregorio, Stanza 211, tel. 095 7102280, email: [adriano.digregorio@tiscali.it](mailto:adriano.digregorio@tiscali.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Avvisi

### 07/10/2011 Lezioni prof. Di Gregorio

Le lezioni di Storia delle esplorazioni e di Storia del Mediterraneo (prof. Di Gregorio) cominceranno venerdì 14 ottobre 2011 dalle h. 10:00 alle h.12:00 nell'aula 25 e proseguiranno ogni venerdì, alla stessa ora

### 27/06/2011 Storia del Mediterraneo - Storia delle esplorazioni e delle scoperte geografiche //

Gli esami di Storia delle esplorazioni e di Storia del Mediterraneo del prof. A. Di Gregorio, previsti per mercoledì 29 giugno, sono spostati a lunedì 4 luglio, sempre alle h. 9:00. Non serve la prenotazione

## Programma del corso

### Fondamenti

Il corso di "Storia del Mediterraneo" si pone l'obiettivo di comprendere l'ascesa ed il declino del mondo mediterraneo dal tardo medioevo al XVII secolo, presa a metafora dell'ascesa e del declino del continente europeo.

Lineamenti generali della storia e della geografia del Mediterraneo nei secoli XV, XVI, XVII e XVIII

Testo

F. Braudel, *Civiltà e imperi del Mediterraneo nell'età di Filippo II*, Einaudi, Torino, 2002, pp. 421-493; 614-684; 695-739; 949-958.

Inoltre, durante le lezioni saranno forniti materiali didattici su modalità e conseguenze dell'espansione "dell'economia-mondo" europea.

Le parti qui indicate potrebbero subire alcune variazioni e quindi sarebbe opportuno concordarle preventivamente con l'insegnante.

### Approfondimento

J. Carpentier - F. Lebrun, *Histoire de la Mediterranee*, Seuil, Paris, 1998, pp. 164-300

## Dettagli sul corso

### Didattica dell'italiano a stranieri (LS/L2) - a.a. 2009/10

**Docente:** [Loredana Pavone](mailto:l.pavone@unict.it), Diseur, tel. 095 7102592, email: [l.pavone@unict.it](mailto:l.pavone@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Fondamenti

La parte dei Fondamenti mutua da Didattica delle Lingue Straniere Moderne (Laurea Specialistica)

Il corso si propone di contribuire alla formazione di base di personale con un profilo professionale specifico per la promozione e l'insegnamento della lingua e della cultura italiana a stranieri, in contesti plurimi, sia in Italia che all'estero. Lo studente dovrà conoscere temi glottodidattici generali (compresa l'applicazione delle glottotecnologie), saper progettare e saper realizzare percorsi didattici nella prospettiva della comunicazione interculturale, a partire da materiale autentico, tratto dalla stampa, dai supporti audiovisivi e dalle risorse web disponibili.

Testi:

P. Diadori, M. Palermo, D. Troncarelli, *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra Edizioni, 2009  
C. Bettoni, *Usare un'altra lingua. Guida alla pragmatica interculturale*, Bari, Editori Laterza, 2009

### Approfondimenti

L'obiettivo specifico è lo studio dei diversi percorsi formativi (master, e-learning, on line learning, corsi di specializzazione) che permettono al futuro docente di italiano a stranieri di acquisire competenze glottodidattiche fondamentali.

Testi:

R. Dolci, P. Celentin (a cura di), *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, 2000 (escluse le parti quinta e sesta)  
P. E. Balboni, U. Margiotta (a cura di), *Formare on line i docenti di lingue e italiano L2*, Torino, Utet Università, 2008

Parte integrante del corso è costituita da esercitazioni pratiche relative alla didattizzazione di materiale cartaceo, audiovisivo e multimediale. Gli studenti non frequentanti sono invitati a contattare la docente con largo anticipo.

## Dettagli sul corso

**Diritto dell'Unione Europea - a.a. 2009/10**

**Docente:** [Sabrina Carciotto](mailto:scarciotto@lex.unict.it), Stanza 269, tel. n.d., email: [scarciotto@lex.unict.it](mailto:scarciotto@lex.unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

- I. Parte generale
  1. Le origini e lo sviluppo dell'integrazione europea
  2. Caratteristiche generali dell'Unione europea e determinazione delle competenze. I principi di attribuzione, di sussidiarietà, di proporzionalità e necessità. I poteri impliciti. L'evoluzione delle competenze determinata per altra via.
  3. Istituzioni, organi, funzioni dell'unione europea E relative procedure
  4. Le fonti di diritto dell'Unione.
  
- II. Parte monografica: il diritto europeo dell'informazione e della comunicazione
  5. I diritti della persona connessi all'attività di informare e comunicare. Loro limiti.

Testi da studiare per gli studenti che hanno il diritto di sostenere l'esame di Diritto dell'UE da 6 CFU

Per la parte generale:

U. DRAETTA, Elementi di diritto dell'Unione Europea. Parte istituzionale, Giuffrè, Milano, 5a ed., 2009: l'introduzione e il 1° cap. per intero; del 2° cap. parr. dal 19 al 26; del 5° cap. parr. dal 40 al 42.

Per la parte monografica:

N. PARISI e D. RINOLDI (a cura di), Profili di diritto europeo dell'informazione e della comunicazione, Editoriale Scientifica, Napoli, ult. ed., capp. I, III, IV, V e VI.

N.B. Il programma di Diritto dell'Unione europea, così come modificato, sarà applicato a partire dal 1° appello relativo all'anno accademico 2009/2010. Prima di tale appello, gli studenti che hanno maturato il diritto di sostenere l'esame di Diritto dell'UE nell'a.a 2008-2009 hanno la possibilità di scegliere tra:

- 1) studiare per la parte generale le dispense pubblicate nel blog della docente più un necessario completamento con l'articolo N. Parisi "Note minime alla vigilia dell'entrata in vigore del Trattato di Lisbona" (8 pagine) in [www.lex.unict.it/cde](http://www.lex.unict.it/cde) nella sezione news-dicembre 2009; e per la parte monografica il testo di N. Parisi e D. Rinoldi "Profili di diritto europeo dell'informazione e della comunicazione", escluso i capp. II, VII, VIII, IX e X.

2) ovvero studiare il programma aggiornato previsto per l'a.a. 2009-2010

-

Testi da studiare per gli studenti che hanno il diritto di sostenere l'esame di Diritto dell'UE da 3 CFU

Per la parte generale:

U. DRAETTA, Elementi di diritto dell'Unione Europea. Parte istituzionale, Giuffrè, Milano, 5a ed., 2009: l'introduzione e il 1° cap. per intero; il 2° cap. parr. dal 19 al 26; il 5° cap. parr. dal 40 al 42.

Per la parte monografica:

N. PARISI e D. RINOLDI, Lineamenti di diritto europeo dell'informazione e della comunicazione, Editoriale Scientifica, 2006, escluso il cap. I.

## Dettagli sul corso

### Editoria e produzione culturale - a.a. 2009/10

**Docente:** [Giovanna Lombardo](#), Stanza 109, tel. 095 7102224, email: [giovannalombardo@infinito.it](mailto:giovannalombardo@infinito.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Le questioni legate all'editoria intesa come mezzo di produzione e diffusione culturale, generalmente trascurate o mal conosciute, hanno invece un'importanza fondamentale nel contesto dei processi storici, comunicativi e di mercato che caratterizzano la società italiana e quella europea.

L'insegnamento intende: fornire le conoscenze di base e gli strumenti concettuali utili per comprendere l'odierno panorama editoriale italiano e internazionale; indagare la funzione editoriale e le sue implicazioni in rapporto ai processi di mutamento ed evoluzione della società di massa; avviare una riflessione sulle principali problematiche connesse alla "questione del libro" e sui possibili scenari aperti dai mutamenti radicali che hanno recentemente rivoluzionato gli assetti dell'industria culturale e della produzione di significati.

Il corso include:

- un'introduzione alla struttura e alle funzioni del settore editoriale
- un profilo di storia dell'editoria, con particolare attenzione al contesto italiano dell'ultimo secolo
- una parte di approfondimento relativa a problemi e scenari dell'editoria contemporanea.

#### Testi

Dario Moretti, *Il lavoro editoriale*, Laterza 2005, pp. 1-105.

Emanuela Scarpellini e Jeffrey T. Schnapp (a cura di), *Italiamerica. L'editoria*, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori – Il Saggiatore 2008, pp. 1-210.

Nicola Tranfaglia, *Editori italiani ieri e oggi*, Laterza 2001, pp. 1-145.

## Dettagli sul corso

**Estetica - a.a. 2009/10**

**Docente:** [Mauro Guarino](mailto:guarino@unict.it), Stanza 109, tel. 095 7102222, email: [guarino@unict.it](mailto:guarino@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Avvisi

**10/01/2011**      **Programmi insegnamenti prof. Guarino A.A. 2010/2011**  
[Estetica](#)

## Programma del corso

Tema del Corso:

L'opera d'arte nell'era della tecnica

**Modulo 1** – L'Esperienza estetica nell'era della tecnica

Testo: W.Benjamin, *L'opera d'arte nell'epoca della sua riproducibilità tecnica*, Einaudi, Torino 2000

**Modulo 2** – Estetica e intelligenza artificiale

Testo: R.Diodato, *Estetica del virtuale*, Mondadori, Milano 2005

**Modulo 3** – Estetica e neuroscienze

S.Zeki, *La visione dall'interno. Arte e visione*, Bollati, Boringhieri, Torino 2007

## Dettagli sul corso

### Filologia germanica - a.a. 2009/10

**Docente:** Concetta Sipione, Stanza 125, tel. 095 7102266/7, email: [ibelin@alice.it](mailto:ibelin@alice.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 3)

## Programma del corso

La filologia germanica ha per oggetto da una parte lo studio della formazione delle lingue germaniche (linguistica germanica), dall'altra l'interpretazione della varia documentazione letteraria dei popoli germanici in seno alla cultura europea del Medioevo. Scopo del corso è soprattutto l'apprendimento del metodo filologico per potere affrontare con mezzi scientifici adeguati la lettura di testi letterari delle aree linguistiche germaniche, con particolare riferimento all'area dell'antico inglese e del tedesco medievale.

### LINGUE E CULTURE EUROPEE

#### Fondamenti - «Cultura e tradizioni del Medioevo germanico»

Dall'indoeuropeo al protogermanico: elementi di grammatica storica delle lingue germaniche e notizie storico-letterarie con particolare attenzione alle aree inglese e tedesca medievale.

- a) M. G. Saibene, *Le lingue germaniche antiche. Origine e sviluppo*, Cisalpino, Milano 2000, part. pp. 3-39; 43-63; 89-111; 227-275.
- b) M. V. Molinari, *La filologia germanica*, Zanichelli, Bologna rist. 1984.

#### Temi di approfondimento (uno a scelta, a seconda della lingua di studio):

##### I - Anglosassone:

«La poesia cronachistico-encomiastica anglosassone: il regno di Æðelstan e la battaglia di Brunanburh».

- a) Lettura, traduzione e commento di *The Battle of Brunanburh*; il materiale verrà fornito all'inizio del modulo.  
*The Anglo-Saxon Minor Poems*, ed. By E. van Kirk Dobbie, Columbia University Press, New York 1942;  
*The Battle of Brunanburh*, ed. by A. Campbell, London 1938.
- b) Grammatica storica dell'anglosassone:  
G. Manganella, *L'anglosassone e il sassone antico. Grammatica*, Liguori, Napoli 1996 (§§ 13-253, pp. 28-162).
- c) Storia letteraria dell'antico inglese:  
B. Greenfield-D. Calder-M. Lapidge, *A New Critical History of Old English Literature*, New York UP, New York-London 1986.

##### II - Antico alto tedesco:

«Fürstenpreis e Zeitgedicht nella letteratura antico-alto-tedesca»

- a) Lettura, traduzione e commento del *Ludwigslied*; il materiale verrà fornito all'inizio del modulo.  
W. Braune (Hg.), *Althochdeutsches Lesebuch*, bearb. von E. A. Ebbinghaus, Niemeyer, Tübingen 1994;  
*Ludwigslied. Canto di Ludovico*. Introduzione e commento a cura di C. Händl, Edizioni dell'Orso, Alessandria 1990.
- b) Grammatica storica dell'antico alto tedesco:  
G. Dolfini, *Lineamenti di grammatica dell'antico alto tedesco*. Seconda edizione riveduta ed ampliata, Mursia, Milano 1989.
- c) Storia letteraria dell'antico alto tedesco:  
H. Brunner, *Geschichte der deutschen Literatur des Mittelalters im Überblick*, Reclam, Stuttgart 1997.

Il modulo di antico alto tedesco mutua dall'Approfondimento di «Storia della lingua tedesca».

L'Approfondimento II di «Filologia germanica» vale come credito per «Storia della lingua tedesca».

### SCIENZE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE

#### Fondamenti - «Cultura e tradizioni del Medioevo germanico»

Dall'indoeuropeo al protogermanico: elementi di grammatica storica delle lingue germaniche e notizie storico-letterarie con particolare attenzione all'area inglese e tedesca medievale.

- a) M. G. Saibene, *Le lingue germaniche antiche. Origine e sviluppo*, Cisalpino, Milano 2000, part. pp. 3-39; 43-63; 89-111; 227-275.
- b) M. V. Molinari, *La filologia germanica*, Zanichelli, Bologna rist. 1984, capp. 5-6, pp. 77-117.

#### Temi di approfondimento (uno a scelta, a seconda della lingua di studio):

## I - Anglosassone:

«La poesia cronachistico-encomiastica anglosassone: il regno di Æðelstan e la battaglia di Brunanburh».

- a) Lettura, traduzione e commento di *The Battle of Brunanburh*; il materiale verrà fornito all'inizio del modulo.  
*The Anglo-Saxon Minor Poems*, ed. By E. van Kirk Dobbie, Columbia University Press, New York 1942;  
*The Battle of Brunanburh*, ed. by A. Campbell, London 1938.
- b) Grammatica storica dell'anglosassone:  
G. Manganella, *L'anglosassone e il sassone antico. Grammatica*, Liguori, Napoli 1996 (§§ 13-253, pp. 28-162).
- c) Compendio di storia della letteratura antico inglese:  
F. C. Robinson, *Old English*, in: *Early Germanic Literature and Culture*, ed. by B. Murdoch-M. Read, Camden House, Rochester 2004, pp. 205-233.

## II - Antico alto tedesco:

«Fürstenpreis e Zeitgedicht nella letteratura antico-alto-tedesca»

- a) Lettura, traduzione e commento del Ludwigslied; il materiale verrà fornito all'inizio del modulo.  
W. Braune (Hg.), *Althochdeutsches Lesebuch*, bearb. von E. A. Ebbinghaus, Niemeyer, Tübingen 1994;  
*Ludwigslied. Canto di Ludovico*. Introduzione e commento a cura di C. Händl, Edizioni dell'Orso, Alessandria 1990.
- b) Grammatica storica dell'antico alto tedesco:  
G. Dolfini, *Lineamenti di grammatica dell'antico alto tedesco*. Seconda edizione riveduta ed ampliata, Mursia, Milano 1989.
- c) Compendio di storia della letteratura antico alto tedesca:  
B. Murdoch, *Old High German and Old Continental Low German*, in: *Early Germanic Literature and Culture*, ed. by B. Murdoch-M. Read, Camden House, Rochester 2004, pp. 235-261.

Il modulo di antico alto tedesco muove dall'Approfondimento di «Storia della lingua tedesca».

## Dettagli sul corso

Filologia slava - a.a. 2009/10

**Docente:** [Giacoma Strano](#), Stanza 120, tel. 095 7102259, email: [giacoma.strano@unict.it](mailto:giacoma.strano@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 3)

## Programma del corso

La Filologia Slava è disciplina fondamentale per tutti gli studi settoriali nell'ambito della Slavistica; il suo campo di indagine concerne infatti la formazione delle lingue, delle letterature e delle culture slave medievali. Scopo del corso è da un lato fornire le conoscenze di base del "metodo filologico", dall'altro consentire l'approfondimento dei problemi linguistici, ecdotici e interpretativi attraverso la lettura di testi.

**N.B. Il numero dei crediti (CFU) varia a secondo del Corso di Laurea e dell'Ordinamento in vigore nell'A.A. di iscrizione dei singoli studenti; si rimanda pertanto al Manifesto degli Studi.**

Il corso muove dal modulo a) *Filologia e Letteratura*, del programma di **Lingua e Letteratura russa III**, al quale si rimanda.

## Dettagli sul corso

**Fotografia e comunicazione: teoria e tecnica - a.a. 2009/10**

**Docente:** [Francesco Ruggeri](mailto:francesco.ruggeri@unict.it), Stanza 125, tel. 095 7102266, email: [francesco.ruggeri@unict.it](mailto:francesco.ruggeri@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Fotografia strumento di comunicazione, la sua evoluzione storica, il rapporto del fotografo con la tecnica, la presentazione di un progetto: questo l'itinerario.

Il corso propone nozioni basilari di tecnica fotografica, studia il linguaggio della luce, compone teoria e pratica, necessarie per la elaborazione di un progetto fotografico che sarà materia di esame. Gli studenti saranno incoraggiati ad esplorare la propria capacità di "fare" immagini, usando scientemente le possibilità espressive del mezzo.

L'analisi delle opere degli artisti preminenti dai primi dagherrotipi ad oggi è strumento per indagare la fotografia ed il suo ruolo nella società contemporanea. Ritratto, reportage, moda, still life, paesaggio, architettura, fine art, comicità e fotografia: osserveremo alcune pietre miliari che hanno reso ricco, complesso ed articolato il linguaggio fotografico.

### Testi

- Walter Guadagnini, *Fotografia*, Zanichelli, Bologna 2000, pp.2-45, pp. 48-57, pp.66-115
- Michael Freeman, *Reflex digitali, Guida completa*, Mondadori Informatica, Milano 2005, pp. 14-15, 32-33, 42-49, 64-67, 88-95, 101-111, 167-173  
Nuova edizione: Michael Freeman, *Reflex digitali, Guida completa*, Mondadori Informatica, Milano 2009, pp.14-15, 30-31, 40-47, 62-65, 86-93, 99-109, 167-173
- Walter Benjamin, *L'opera d'arte nell'epoca della sua riproducibilità tecnica*, Giulio Einaudi, Torino 1966, pp. 17-34, 57-78
- Susan Sontag, *Sulla fotografia*, Giulio Einaudi, Torino 1978, pp. 3-44, pp. 157-179

### Modalità d'esame

1. programma e testi menzionati
2. presentazione progetto fotografico elaborato:

- tema: *Paure*
- realizzazione:
  - dieci fotografie, o più di dieci, diverse l'una dall'altra; le immagini devono illustrare un racconto fotografico relativo al tema
  - se il progetto è stato affrontato in aula, solamente 5 fotografie potranno essere selezionate tra quelle scattate in aula
  - se il progetto è preparato in gruppo, solamente 3 fotografie possono essere in comune con i partecipanti al gruppo
  - oltre le immagini presentate (10 o più), il progetto può anche essere montato in PowerPoint (o altro programma) con audio aggiunto
- consegna: 1 cd-rom con le fotografie (10 o più) in formato JPEG ed eventuale accessoria presentazione

## Dettagli sul corso

Geografia culturale - a.a. 2009/10

**Docente:** [Carmelinda Giarratana](#), Stanza 141, tel. 095 7102264, email: [giarratanaca@libero.it](mailto:giarratanaca@libero.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Fondamenti

La diversità delle culture si esprime attraverso i vari modi di abitare, lavorare, divertirsi e pregare. Si legge nei paesaggi. Si riflette nei livelli di sviluppo. La geografia culturale, nata dalla diversità dei generi di vita e dei paesaggi, ritrova il suo dinamismo interessandosi alle rappresentazioni e ai sentimenti d'identità a essi connessi.

- P. Claval., *La geografia culturale*, De Agostini, Novara, 2002.

Come conciliare la diversità etnica e culturale con quella unità sociale e politica senza la quale la vita in comune diventa impossibile? Il testo illustra i più comuni espedienti a cui le nazioni ricorrono per gestire e controllare la diversità culturale e identitaria e il divario talvolta sensibile che si riscontra fra le ideologie nazionali e le reali pratiche sociali e politiche.

- M. Martiniello, *Le società multietniche*, Il Mulino, Bologna, 2000.

Divenuta ormai da oltre un trentennio paese di immigrazione, l'Italia continua a essere paese di emigrazione. Il volume aggiorna il discorso sull'immigrazione, sull'emigrazione con nuovi dati sulla situazione degli italiani nel mondo e sulle migrazioni interne, registrando la ripresa dell'emigrazione giovanile e meridionale secolarizzata.

- E. Pugliese, *L'Italia tra migrazioni internazionali e migrazioni interne*, Il Mulino, Bologna, 2002.

## Dettagli sul corso

### Geografia del Mediterraneo - a.a. 2009/10

**Docente:** [Grazia Arena](#), Stanza 141, tel. 095 7102264, email: [arenagrazia@unict.it](mailto:arenagrazia@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Avvisi

### 28/10/2011 **Avviso prof.ssa Arena**

Si avvisano gli studenti di Geografia interessati al ricevimento della prof.ssa Arena, che mercoledì 2 novembre p.v. il ricevimento non avrà luogo. Gli studenti potranno contattare la docente per eventuali informazioni all'indirizzo [arenagrazia@unict.it](mailto:arenagrazia@unict.it).

### 12/10/2011 **Lezioni prof.ssa Arena**

Le lezioni di Geografia per LM 38 avranno inizio martedì 18 ottobre p.v. e si svolgeranno presso i locali di via S. Maddalena - 38/40 - osservando il seguente calendario: MARTEDI' DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 12.00/  
GIOVEDI' DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 12.00

## Programma del corso

### Fondamenti

Il testo vuol dare un contributo alla conoscenza della regione mediterranea , approfondendo specifiche questioni e temi.

- CORI B., LEMMI E., *La regione mediterranea*, Patron Editore , Bologna 2006.

### Approfondimenti

Il testo affronta lo studio di un paese del Mediterraneo, la Tunisia, particolarmente rappresentativo dei processi di sviluppo e delle contraddizioni del bacino.

- FAMOSO N. (a cura di), *Tunisia*, C.U.E.C.M., Catania 2008.

In sostituzione del testo sulla Tunisia si consiglia il seguente volume: Marina Fuschi, *Il Mediterraneo, geografia della complessità*, FrancoAngeli, 2008.

(N.B. La sostituzione è consentita solo agli studenti che hanno già sostenuto un esame con il testo sulla Tunisia)

Il testo, aggiornato studio sul Mediterraneo, affronta le problematiche dell'area come meso-regione in evoluzione, luogo di confronto, incontro e conflitto tra culture differenti, la cui ricomposizione in prospettiva necessita di una profonda capacità di analisi, filtrata da una robusta memoria storica.

- VALORI G.E., *Mediterraneo tra pace e terrorismo*, Rizzoli, Milano 2008.

### N.B.

- Per lo studio delle discipline geografiche è indispensabile l'ausilio di un buon Atlante geografico.

- Si fa presente che qualora gli studenti abbiano nel piano di studi più discipline geografiche, non possono presentare agli esami un testo già studiato. Nel caso ciò dovesse avvenire, è fatto obbligo allo studente consultare il docente per concordare la sostituzione del testo.

## Dettagli sul corso

### Geografia del turismo - a.a. 2009/10

**Docente:** Grazia Arena, Stanza 141, tel. 095 7102264, email: [arenagrazia@unict.it](mailto:arenagrazia@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Avvisi

### 28/10/2011 Avviso prof.ssa Arena

Si avvisano gli studenti di Geografia interessati al ricevimento della prof.ssa Arena, che mercoledì 2 novembre p.v. il ricevimento non avrà luogo. Gli studenti potranno contattare la docente per eventuali informazioni all'indirizzo [arenagrazia@unict.it](mailto:arenagrazia@unict.it).

### 28/10/2011 Avviso per gli studenti di Geografia LM 38

Qualora il testo Mosaico Sicilia a cura di N. Famoso fosse stato già studiato in un precedente corso di geografia, lo stesso dovrà essere sostituito con " Maurizio Vitta, Il paesaggio. Una storia tra natura e architettura, Einaudi, Torino 2005".

## Programma del corso

### Fondamenti

L'idea guida che viene proposta è, in particolare, quella di un turismo articolato in fasi, visto nelle sue interdipendenze con altri fatti che con esso coesistono nello spazio geografico. Così, ad esempio, dopo un'analisi dettagliata delle varie tipologie di "turismo", specifici capitoli vengono dedicati alla circolazione turistica prendendo in esame nello specifico i vari mezzi di trasporto e gli itinerari. Un'attenzione del tutto particolare è riservata all'impatto del turismo sull'ambiente naturale e alle relazioni fra il turismo da un lato e la popolazione residente, l'occupazione, lo sviluppo edilizio spontaneo e pianificato, l'agricoltura, l'industria, l'artigianato e il commercio, dall'altro.

- BAGNOLI L., *Manuale di geografia del turismo*, UTET, Torino 2006.

### Approfondimenti

Il testo affronta il rapporto tra archeologia e turismo, identità culturali e immaginario collettivo.

- MELOTTI M., *Turismo archeologico. Dalle piramidi alle veneri di plastica*, Mondadori, Milano 2008.

- CANESTRINI D., *Non sparate sul turista*, Bollati Boringhieri, Torino 2004.

Il testo tratta il tema del turismo "sorvegliato" e "militarizzato" in una società che convive sempre più con la paura di attentati e pandemie.

### N.B.

- Per lo studio delle discipline geografiche è indispensabile l'ausilio di un buon Atlante geografico.

- Si fa presente che qualora gli studenti abbiano nel piano di studi più discipline geografiche, non possono presentare agli esami un testo già studiato. Nel caso ciò dovesse avvenire, è fatto obbligo allo studente consultare il docente per concordare la sostituzione del testo.

## Dettagli sul corso

Geografia economico-politica - a.a. 2009/10

**Docente:** Nunzio Famoso, Stanza 140, tel. 095 7102323, email: [nfamoso@unict.it](mailto:nfamoso@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

Un quadro panoramico della geografia dell'economia mondiale.

- AA.VV., *Geografia dell'economia mondiale*, UTET, Torino ultima edizione.

### Approfondimenti

Sarà affrontato il fenomeno della globalizzazione in tutti i suoi aspetti principali.

- ZOLO G., *Globalizzazione, una mappa dei problemi*, Editori Laterza, Bari, 2006.
- OSTERHAMMEL J., PETERSON N., *Storia della Globalizzazione*, Il Mulino, Bologna, 2005.
- BOSCHI G., *Oltre la Globalizzazione. Liberismo o Solidarismo nel futuro dell'Europa?*, Atheneum, Firenze, 2008.

Ciascuno dei punti in cui si suddivide il programma sarà oggetto di lezioni istituzionali e di specifici approfondimenti. Seminari, esercitazioni, laboratori, letture sul terreno ed altre attività di sostegno affiancheranno le lezioni tradizionali, in modo particolare per i punti tre e quattro, in base ad un calendario annuale che sarà tempestivamente pubblicizzato, nel dettaglio, sin dall'inizio delle attività didattiche. Il docente autorizzerà la biennializzazione dell'esame o la scelta di altri moduli sulla base dell'ordinamento vigente e a quegli studenti che ne facessero richiesta sulla base di una motivata ed accertata scelta specialistica e di interessi specifici. Il programma opportunamente concordato con lo studente, risponderà, pertanto, ad un'esigenza di formazione superiore. Dovrà essere cura dello studente saper localizzare i fenomeni studiati in un Atlante aggiornato, di recente edizione.

In collaborazione con altre cattedre sarà verificata la possibilità di approfondire temi a carattere interdisciplinare, realizzando apposite convergenze didattiche. Si tenterà lo studio di una o più regioni, attraverso l'esame sul territorio, e di realizzare iniziative didattiche parallele.

La partecipazione a tali iniziative saranno valutate ai fini didattici.

Il professore titolare della disciplina fornirà notizie di tali eventi e dei criteri di valutazione nel corso delle ordinarie attività didattiche.

### N.B.

- Per lo studio delle discipline geografiche è indispensabile l'ausilio di un buon Atlante geografico.
- Si fa presente che qualora gli studenti abbiano nel piano di studi più discipline geografiche, non possono presentare agli esami un testo già studiato. Nel caso ciò dovesse avvenire, è fatto obbligo allo studente consultare il docente per concordare la sostituzione del testo.

## Dettagli sul corso

Geografia sociale - a.a. 2009/10

**Docente:** Arturo Di Bella, Stanza 141, tel. 095 7102264, email: [arturo.dibella@unict.it](mailto:arturo.dibella@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

A partire dalla concezione dello spazio come prodotto sociale e dal rinnovato impegno civile che investe anche le scienze geografiche, in una prima fase si ripercorreranno le tappe dell'evoluzione teorica-metodologica della geografia sociale, indicando caratteri e peculiarità delle maggiori scuole di riferimento, mentre in una seconda verranno trattate alcune delle principali tematiche della tradizione disciplinare. Particolare attenzione sarà prestata alle problematiche sociali connesse ai quartieri in trasformazione, soprattutto al fenomeno della *gentrification* e della coabitazione interetnica. Una parte del corso sarà organizzata in modo da offrire gli strumenti di base per lo sviluppo di inchieste urbane, attraverso tecniche di indagine qualitative.

### **Principali argomenti trattati:**

Le diverse concezioni di spazio. I riferimenti teorici e le principali scuole di riferimento della geografia sociale. Globalizzazione, sviluppo e sottosviluppo. La città come spazio sociale. Il quartiere come oggetto di ricerca sociale. I processi di riqualificazione urbana e il fenomeno della *gentrification*. Le analisi urbane dell'immigrazione. Convivenza interetnica e rappresentazione dell'immigrazione. *Governance* della città multiculturale, con specifici approfondimenti sul caso di Catania. La ricerca socio-geografica e le tecniche d'indagine qualitativa.

### **Bibliografia:**

- M. Loda, *Geografia sociale. Storia, teoria e metodi di ricerca*, Carocci, Roma, 2008, pp. 17-116.
- D. Lombardi (a cura di), *Percorsi di geografia sociale*, Pàtron, Bologna, 2006, pp. 135-192.
- B. Borlini, F. Memo, *Il quartiere nella città contemporanea*, Mondadori, Milano, 2008.
- A. Di Bella, *Mondi migranti nella città meridionale*, Bonanno, Acireale-Roma, 2008, pp. 77-97; 121-135; 229-243.
- A. Augustoni, A. Alietti, *Società urbane e convivenza interetnica*, Franco Angeli, 2009, pp. 11-46. - Dispense del docente sulle tecniche della ricerca socio-geografica.

**Lezioni: dal 22-3-2010 tutti i lunedì e martedì h. 16.30 – 18.30 aula Via S. Maddalena**

**Ricevimento: giovedì h. 10.30-12.30 aula 141**

**Contatti: [arturo.dibella@unict.it](mailto:arturo.dibella@unict.it)**

## Dettagli sul corso

### Informatica per la comunicazione ipermediale - a.a. 2009/10

**Docente:** Marco Russo, Cittadella Universitaria - Dip. Fisica e astronomia - 3 piano, stanza 339, tel. 095 3785326, email:marco.russo@ct.infn.it

**Corsi di laurea:** Lingue straniere per la comunicazione internazionale SPE (CFU 6)

## Programma del corso

L'informatica per la comunicazione ipermediale è una materia che si occupa delle tecniche di pubblicazione multimediale su web attraverso lo studio accurato dello standard HTML.

L'insegnamento sarà altamente professionalizzante. In particolare, la figura derivante si innesta in un filone dove vi è una forte differenza tra la domanda pubblica ed aziendale di personale qualificato e l'effettiva offerta. Lo studente è vivamente consigliato ad assistere a tutte le lezioni.

### Lo standard HTML

- 0) Lo Standard HTML
- 1) Come creare il primo documento HTML
- 2) Modificare un documento HTML
- 3) Le intestazioni
- 4) La suddivisione in paragrafi
- 5) Gli stili
- 6) Le liste
- 7) Grafici e Formati di File
- 8) Le Ancore
- 9) I testi preformattati
- 10) I caratteri speciali
- 11) Le liste di definizioni
- 12) Il fondo pagina con Indirizzi e link e-mail
- 13) Citazioni
- 14) Unire vs. Dividere
- 15) HTML standard ed avanzato
- 16) Sfondi colorati e di testo
- 17) Cosa non usare
- 18) Abbellimento di testi
- 19) Divisioni Orizzontali
- 20) Allineamenti Speciali
- 21) Predisporre le tabelle
- 22) Ancora su Immagini e Liste
- 23) Mappe ad Immagini
- 24) META nel tuo HEAD
- 25) Dare un obiettivo alle finestre
- 26) Le frames
- 27) Il Multimediale
- 28) Le FORMS
- 29) I Fogli di stile

Il materiale didattico sarà fornito dal Docente durante le lezioni stesse.

## Dettagli sul corso

**Informatica percorso artistico-letterario - a.a. 2009/10**

**Docente:** Gaetano La Rosa, n.d., tel. n.d., email: [gaelar@tin.it](mailto:gaelar@tin.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Avvisi

**24/06/2010 Informatica percorso artistico-letterario // materiale didattico**

Il materiale didattico dell'insegnamento tenuto dal **prof. La Rosa** è a disposizione al seguente indirizzo web: [www.glrstudio.com](http://www.glrstudio.com)

## Programma del corso

- *ICT & DBMS - elementi di base*, C.Bella - G. La Rosa, editrice Culc Catania
- Appunti delle lezioni

## Dettagli sul corso

Informatica percorso comunicazione - a.a. 2009/10

**Docente:** Simone Faro, Stanza 245, tel. 095 7102807 o 095 7383053, email: [faro@dmf.unict.it](mailto:faro@dmf.unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il programma del corso è articolato in tre parti. Le tre parti in cui il corso è organizzato propongono un iter concettuale e didattico focalizzato sul tema del trattamento dell'informazione e sulla comunicazione via web.

La prima parte costruisce una struttura concettuale organizzata intorno alle nozioni di informazione e di trattamento dell'informazione, attraverso una presentazione non solo descrittiva, ma che privilegia un'impostazione "per problemi", evidenziando l'esistenza di un filo conduttore nel pure impetuoso sviluppo dell'ICT.

La seconda parte introduce il lettore alla presentazione dell'infrastruttura dei sistemi informatici.

La terza ed ultima parte approfondisce i problemi legati alla usabilità e all'accessibilità di una pagina web proponendo anche uno studio di laboratorio.

1. II Il trattamento dell'informazione
  - \* La formalizzazione dell'informazione
  - \* L'elaborazione dell'informazione
  - \* L'organizzazione dell'informazione
  - \* L'accesso all'informazione
2. I Gli strumenti per il trattamento dell'informazione
  - \* Il sistema di elaborazione
  - \* I collegamenti con l'esterno
  - \* Il sistema operativo
  - \* Le reti di calcolatori
3. Laboratorio Web
  - \* Usabilità e accessibilità dei siti web
  - \* Il linguaggio HTML
  - \* Sistemi per la cooperazione di rete
  - \* Studio di un linguaggio di markup

### Testi di riferimento:

*Informatica e cultura dell'informazione*, Luca Mari, Giacomo Buonanno e Donatella Sciuto, ed. McGraw Hill

## Dettagli sul corso

### Letteratura cristiana antica - a.a. 2009/10

**Docente:** [Vincenza Milazzo](mailto:vmilazzo@unict.it), Stanza 132, tel. 095 7102575, email: [vmilazzo@unict.it](mailto:vmilazzo@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)  
Lingue e culture europee ed extraeuropee - percorso euroamericano SPE (CFU 6, a scelta)  
Lingue straniere per la comunicazione internazionale SPE (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

*Obiettivi formativi:* Il corso è finalizzato a far comprendere il ruolo chiave svolto dalla produzione cristiana dei primi secoli nella trasformazione delle categorie letterarie della cultura classica e nella loro trasmissione alle moderne letterature europee. Si prefigge dunque di fornire una visione generale dello sviluppo storico della prima letteratura cristiana, del suo complesso rapporto con le letterature antiche, della specificità dei suoi generi e della funzione che essi hanno svolto nel quadro della tradizione culturale europea.

*Contenuto del corso:* Specificità di una produzione letteraria non connotata dal mezzo linguistico. Le categorie letterarie della produzione cristiana. Le forme letterarie del cristianesimo antico dal I al V sec. Gli autori più rappresentativi e i generi letterari della produzione letteraria cristiana antica. La scrittura polemica antieretica dei primi secoli.

### Fondamenti (3 CFU)

Le categorie letterarie della produzione cristiana. Le forme letterarie del cristianesimo antico dal I al V sec. Conoscenza degli autori più rappresentativi e dei generi letterari della produzione letteraria cristiana.

Manuali consigliati (uno a scelta dello studente):

- C. Moreschini, *Letteratura cristiana delle origini, greca e latina*, Città Nuova, Roma 2007;
- C. Moreschini - E. Norelli, *Manuale di letteratura cristiana antica*, Brescia, Morcelliana, 1999;
- M. Simonetti - E. Prinziavalli, *Storia della letteratura cristiana antica*, Casale Monferrato, Piemme, 1999.

Durante il corso delle lezioni, saranno indicati gli autori e gli argomenti che costituiranno materia d'esame.

### Approfondimenti (3 CFU)

*La rappresentazione dell'avversario negli scritti polemicici di Gerolamo.*

Il corso intende porre in luce la funzione retorica (argomentativa) della rappresentazione dell'avversario negli scritti polemicici di Gerolamo.

I testi e la bibliografia di riferimento saranno indicati nel corso delle lezioni.

Le lezioni si svolgeranno nel I semestre.

## Dettagli sul corso

### Letteratura francese I - a.a. 2009/10

**Docente:** Antonio Pioletti, Stanza 115, tel. 095 7102237, email: [pioletti@unict.it](mailto:pioletti@unict.it)

**Docente:** Carminella Sipala, Discur, tel. 095 7102592, email: [csipala@unict.it](mailto:csipala@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

Si richiede la conoscenza della letteratura francese dalle sue prime manifestazioni in età medievale al XVI secolo.

Testi base

Storia della Letteratura:

- M. Liborio - S. De Laude, *La letteratura francese medievale*, Carocci, Roma 2002 (dalle origini al XIV secolo)
- G. Macchia, *La letteratura francese. Dal tramonto del Medioevo al Rinascimento*, Bur Rizzoli, Milano 1992 (XV e XVI secolo)

Antologia:

- P. Gresti, *Antologia delle letterature romanze del Medioevo*, Patron, Bologna 2006 (nel corso delle lezioni verranno indicati i brani antologici da analizzare e verranno fornite indicazioni sulle regole di pronuncia del francese di epoca medievale).
- Littérature. *Textes et Documents*, vol. I (Moyen Age et XVIe siècle), Collection Henri Mitterand, Nathan, Paris (verranno forniti modelli ed istruzioni perché lo studente predisponga la lista personale di 20 brani relativi al XV e XVI secolo)

### Approfondimenti

La categoria di "aventure".

Testi base

- A. Pioletti, *La categoria di "prova" nelle letterature romanze: tradizioni e innovazioni*, in *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*, Niemeyer, Tübingen, 1998
- Thierry Glon, *Pantagruel et l'invention de la fiction*, «Bulletin de l'Association d'étude sur l'humanisme, la réforme, la renaissance», année 1996, volume 42, n. 1

Nel corso delle lezioni verranno fornite indicazioni su ulteriori testi critici di supporto e sui testi letterari da analizzare, tratti da romanzi medievali e dalle opere di François Rabelais.

## Dettagli sul corso

Letteratura francese II - a.a. 2009/10

Docente: [Loredana Pavone](mailto:l.pavone@unict.it), Diseur, tel. 095 7102592, email: [l.pavone@unict.it](mailto:l.pavone@unict.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

Il corso si prefigge lo studio delle principali correnti letterarie del Seicento e del Settecento, attraverso una scelta antologica di almeno trenta brani degli autori più rappresentativi. Viene richiesta inoltre la lettura in versione originale e integrale delle seguenti opere: Molière, *Le Misanthrope* (oppure *L'Avare*), Racine, *Phèdre*, Voltaire, *Candide*. Tali letture dovranno essere accompagnate dalle analisi critiche dell'edizione Nathan, coll. <Balises> oppure dell'edizione Hatier, coll. <Profil d'une œuvre>.

Testi consigliati:

(Storia letteraria) P. Brunel et al., *Histoire de la littérature française*, Paris, Bordas, 2001, vol. I;

(Antologia) *Littérature - Textes et Documents*, coll. dirigée par H. Mitterand, Paris, Nathan, t. XVII<sup>e</sup> siècle (éd. 1987) et t. XVIII<sup>e</sup> siècle (éd. 1991)

### Approfondimenti

"Argumentation et littérature"

Il corso di approfondimento affronta l'analisi delle specificità stilistiche dei testi argomentativi attraverso la lettura critica di una selezione di brani di diverso genere dal Cinquecento al Novecento. A tal fine, costituiranno base di lavoro i principi metodologici di analisi critica letteraria.

Testi:

R. Amossy, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin, 2006

J.-J. Robrieux, *Rhétorique et argumentation*, Paris, Armand Colin, 2005

Altre indicazioni bibliografiche verranno fornite nel corso delle lezioni. Tutti gli studenti sono invitati a tenersi informati circa i contenuti e gli obiettivi del corso e a presentare la lista dei brani prescelti con largo anticipo.

## Dettagli sul corso

Letteratura francese III - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Luisa Scelfo, Diseur, tel. 095 7102593, email: [mlscelfo@unict.it](mailto:mlscelfo@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

Il corso si propone di esaminare e di approfondire le linee di sviluppo della letteratura francese nei secoli XIX e XX, con particolare riferimento agli autori e ai testi più significativi dell'Ottocento e del Novecento. Gli approfondimenti mireranno allo studio delle letterature francofone.

### Fondamenti

Storia della Letteratura: Ottocento e linee generali del Novecento, con una scelta antologica di quaranta brani dei maggiori autori e la lettura integrale di quattro opere (due relative all'Ottocento, due relative al Novecento):

- Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, qualsiasi edizione in commercio.
- Charles Baudelaire, *Les Fleurs du mal*, qualsiasi edizione in commercio.
- Albert Camus, *L'étranger*, qualsiasi edizione in commercio.
- Eugène Ionesco, *La cantatrice chauve*, qualsiasi edizione in commercio.

### Approfondimenti

Gli approfondimenti saranno dedicati allo studio della Francofonia e saranno suddivisi in tre moduli:

Littératures de: Belgique (Europe); Québec, Canada (Amérique du Nord); Martinique (Caraïbe). Il programma coincide, in parte, con quello di Letterature francofone e i corsi si svolgeranno unitamente a quelli della suddetta disciplina.

#### Parte generale (per tutti gli studenti)

La Francofonia: Alla ricerca di una definizione. Aree francofone. Dialoghi e culture. Culture e Letterature francofone.

#### Moduli

Belgio francofono:

Il Cinema in Belgio. I fratelli Dardenne.

Canada:

Il teatro nel Québec degli anni '60.

Caraibi:

La francofonia nei Caraibi: l'esempio della Martinica.

Testi:

- X. Deniau, *La Francophonie*, Paris, Presses Universitaires de France, 1983.

Sarà disponibile in fotocopia un dossier relativo ai tre moduli. Si raccomanda la frequenza.

Testi da consultare:

- D. Combe, *Poétiques francophones*, Paris, Hachette, 1995.
- AA.VV., *Littérature francophone*, Paris, Nathan, 1992.
- AA. VV., *Littératures francophones d'Europe*, Paris, Nathan, 1997.
- J.-M. Moura, *Exotisme et lettres francophones*, Paris, Presses Universitaires de France, 2003.
- S. Gesù, *Etica ed Estetica dello sguardo, Il Cinema dei fratelli Dardenne*, Catania, Giuseppe Maimone Editore, 2006.

Gli studenti che seguono il corso di Letterature francofone dovranno approfondire gli argomenti relativi ai tre moduli con la lettura critica di testi indicati durante le lezioni. Ulteriori indicazioni verranno fornite durante i corsi. Alcuni testi saranno disponibili in fotocopia. Si raccomanda la frequenza.

## Dettagli sul corso

Letteratura francese medievale - a.a. 2009/10

**Docente:** [Antonio Pioletti](#), Stanza 115, tel. 095 7102237, email: [pioletti@unict.it](mailto:pioletti@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Fondamenti

Si richiede la conoscenza della storia della letteratura francese medievale dalle origini al XV secolo.

Testo base

- M. Zink, *La letteratura francese del Medio Evo*, il Mulino, Bologna ult. ed.

Gli studenti che hanno sostenuto l'esame di Letteratura francese I concorderanno con il docente un testo alternativo.

### Approfondimenti

La rappresentazione dell' "altro" nelle letterature romanze.

Testi base

- A. Pioletti, *Le letterature romanze, l'alterità e l'identità europea*, appunti.

- A. Pioletti, *La fatica d'amore. Sulla ricezione del "Floire et Blancheflor"*, Rubbettino, Soveria Mannelli 1992.

- *Conte de Floire et Blancheflor*, brani scelti.

## Dettagli sul corso

### Letteratura greca moderna I - a.a. 2009/10

**Docente:** Anna Zimbone, Stanza 120, tel. 095 7102273, email: [annazeta@unict.it](mailto:annazeta@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti della disciplina

Origini, sviluppo e tratti distintivi della letteratura greca moderna dall'Illuminismo alla fine dell'Ottocento. Lettura antologica degli autori più rappresentativi dei sec. XIV-XIX.

(modulo a cura del dott. Matteo Miano)

Manuali consigliati (uno, a scelta dello studente):

- B. Lavagnini, *La letteratura neoellenica*, Sansoni, Firenze 1969.
- L. Politis, *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, MIET, Atene 1985.
- R. Beaton, *An Introduction to Modern Greek Literature*, Clarendon Press, Oxford 1994. (trad. gr.: *Εισαγωγή στη νεότερη ελληνική λογοτεχνία*, Νεφέλη, Atene 1996).
- M. Vitti, *Storia della letteratura neogreca*, Carocci, Roma 2001.

Si richiede, inoltre, la lettura di due testi letterari in traduzione italiana, uno in prosa e uno in versi, da concordare con la docente.

### Lezioni di approfondimento

Miti arcaici, motivi simbolici e struttura drammatica nel canto popolare greco: le ballate *Του νεκρού αδελφού* e *Το γεφύρι της Άρτας*.

Testi di riferimento:

- N. Politis, *Εκλογαί από τα τραγούδια του ελληνικού λαού*, Atene 1914.
- J. Psichari, *La ballade de Léonore en Grèce*, in *Revue de l'histoire des religions* (1884), 27-64, (= *Quelques travaux de linguistique, de philologie et de littérature hellénique*, Les Belles Lettres, Paris 1930, 1-40).
- S. Impellizzeri, *Il motivo del revenant nella superstizione e nei canti popolari greci*, in *Atti della Accademia di Palermo*, serie IV, vol. IV, parte 2 (1944), 1-43.
- B. Lavagnini, *Alle fonti di un canto popolare: la ballata neogreca del fratello morto e il miracolo dei Santi confessori di Emessa*, in *ATAKTA*, Palumbo, Palermo 1978, 477-482.
- I. De Luca, *Un canto popolare greco, «Il ponte di Arta», tradotto da I. Nievo*, in *Lirica greca da Archiloco a Elitis*, Liviana Editrice, Padova 1984, 319-340.
- Marguerite Yourcenar, *Il latte della morte*, in *Novelle orientali*, Biblioteca Universale Rizzoli, Milano, 39-53.

Testi, studi e letture antologiche verranno forniti agli studenti nel corso delle lezioni.

### Ciclo di seminari sul *rebetiko*

1. Metamorfosi dell'identità musicale greca dall'incendio di Smirne (1922) al secondo conflitto mondiale;
2. Avvento della *rebetologia* e suoi sviluppi (dal 1949 ai nostri giorni).

Commento ai testi e ascolto delle canzoni dei compositori più rappresentativi (in particolare, D. Semsis, P. Toundas, K. Skarvelis, E. Papazoglou, S. Peristeris, G. Vamvakaris, V. Tsitsanis, G. Papaioannou, St. Xarchakos); *excursus* sulle grandi voci maschili (in particolare, A. Dalgàs, K. Nouros, A. Deliàs, K. Bezos) e femminili (in particolare, R. Eskenazi, R. Ambadzi, Marika Ninou, S. Bellou) e proiezione di documentari e filmati (*Nuit sans lune. Grèce: chanson populaire et rébetiko - 1922. Ο μεγάλος ξεριζωμός - Το ταξίδι. Το ελληνικό όνειρο στην Αμερική - Μ'αρέσουν οι καρδιές σαν τη δική μου - Ένας κόσμος υπόγειος - Ρεμπέτικο*).

Bibliografia essenziale: testi critici di S. Gauntlett, G. Holst-Warhaft, Aulin-P. Vejleskov, O. Revault d'Allonnes, M. Hatzidakis, T. Schorelis, E. Petròpoulos, P. Kounadis.

## Dettagli sul corso

### Letteratura greca moderna II - a.a. 2009/10

**Docente:** Anna Zimbone, Stanza 120, tel. 095 7102273, email: [annazeta@unict.it](mailto:annazeta@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti della disciplina

Sviluppo e tratti distintivi della letteratura greca moderna da fine Ottocento al Novecento. Lettura antologica degli autori più rappresentativi del sec. XX.

(modulo a cura del dott. Matteo Miano)

Manuali consigliati (uno, a scelta dello studente):

- B. Lavagnini, *La letteratura neoellenica*, Sansoni, Firenze 1969;
- L. Politis, *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, ΜΙΕΤ, Ατene 1985;
- R. Beaton, *An Introduction to Modern Greek Literature*, Clarendon Press, Oxford 1994 (trad. gr.: *Εισαγωγή στη νεότερη ελληνική λογοτεχνία*, Νεφέλη, Ατene 1996);
- M. Vitti, *Storia della letteratura neogreca*, Carocci, Roma 2001.

Si richiede, inoltre, la lettura di due testi letterari in traduzione italiana, uno in prosa e uno in versi, da concordare con la docente.

### Lezioni di approfondimento

Dalla letteratura al cinema: i racconti di Georgios Vizyinos (1849-1896) fra creazione fantastica e 'memoriale di famiglia', e il film di Lakis Papastathis (con sottotitoli in italiano), *Γ. Βιζυηνός, Το μόνον της ζωής του ταξείδιον* (2001).

Testi di riferimento:

- P. Moullàs, *Το νεοελληνικόν διήγημα και ο Γ. Βιζυηνός*, introd. a *Γ.Μ. Βιζυηνός, Νεοελληνικά διηγήματα*, NEB, Ατene 1980.
- Gheorghios Viziinòs, *Λ'unico viaggio della sua vita e altre storie*, a cura di Anna Zimbone, Αιώρα, Ατene 2001(rist. Ατene 2004).
- J. Valetas, *Φιλολογικά στο Βιζυηνό*, 'Θρακικά' 8 (1937), 211-304.
- M. Peri, *Το πρόβλημα της αφηγηματικής προοπτικής στα διηγήματα του Βιζυηνού*, in *Ελληνικά* 36, 2 (1985), 286-316 (= *Δοκίμια αφηγηματολογίας*, Ιρακλίο 1994, 1-44).
- M. Chrysanthopoulos, *Γεώργιος Βιζυηνός μεταξύ φαντασίας και μνήμης*, Ατene 1994.

Testi, studi e e letture antologiche verranno forniti agli studenti nel corso delle lezioni.

### Ciclo di seminari sul *rebetiko*

1. Metamorfosi dell'identità musicale greca dall'incendio di Smirne (1922) al secondo conflitto mondiale;
2. Avvento della *rebetologia* e suoi sviluppi (dal 1949 ai nostri giorni).

Commento ai testi e ascolto delle canzoni dei compositori più rappresentativi (in particolare, D. Semsis, P. Toundas, K. Skarvelis, E. Papàzoglou, S. Peristeris, G. Vamvakaris, V.Tsitsanis, G. Papaioannou, St. Xarchakos); *excursus* sulle grandi voci maschili (in particolare, A. Dalgàs, K. Nouros, A. Deliàs, K. Bezos) e femminili (in particolare, R. Eskenazi, R. Ambadzi, Marika Ninou, S. Bellou) e proiezione di documentari e filmati (*Nuit sans lune. Grèce: chanson populaire et rébetiko - 1922. Ο μεγάλος ξεριζωμός - Το ταξίδι. Το ελληνικό όνειρο στην Αμερική - Μ'αρέσουν οι καρδιές σαν τη δική μου - Ένας κόσμος υπόγειος - Ρεμπέτικο*).

Bibliografia essenziale: testi critici di S. Gauntlett, G. Holst-Warhaft, Aulin-P. Vejleskov, O. Revault d'Allonnes, M. Hatzidakis, T. Schorelis, E. Petròpoulos, P. Kounadis.

## Dettagli sul corso

### Letteratura greca moderna III - a.a. 2009/10

**Docente:** Anna Zimbone, Stanza 120, tel. 095 7102273, email: [annazeta@unict.it](mailto:annazeta@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti della disciplina

Aspetti e nuove tendenze della letteratura greca contemporanea. Lettura antologica degli autori più rappresentativi.

(modulo a cura del dott. Matteo Miano)

Si richiede, inoltre, la lettura di due testi letterari in traduzione italiana, uno in prosa e uno in versi, da concordare con la docente.

### Lezioni di approfondimento

Il dramma degli Ebrei a Salonico e nel Dodecaneso italiano durante la seconda guerra mondiale. Testi letterari e documenti storici.

Testi di riferimento:

- Giorgos Ioannou, *Ta Xíλια Déntra*, Atene 1963, *To dikó mas aíma*, Atene 1978, e *H πρωτεύουσα των προσφύγων*, Atene 1984 (pagine scelte).

- Mark Mazower, *Salonico, città di fantasmi. Cristiani, musulmani ed ebrei tra il 1430 e il 1950*, Garzanti, Milano 2007 (tit. or. *Salonica, City of Ghosts. Christians, Muslims and Jews, 1430-1950*, 2004).

- *In Memoriam. Αφιέρωμα εις την μνήμην των Ισραηλιτών θυμάτων του Ναζισμού εν Ελλάδι*, a cura di M. Molcho, Salonico 1974.

- *La politica culturale del fascismo nel Dodecaneso*. Atti del Convegno (Padova 16-17 nov. 2007), a cura di M. Peri, Esedra ed., Padova 2009.

Bibliografia e dispense relative alle opere e agli approfondimenti critici saranno fornite in fotocopia durante le lezioni.

Testi di storia consigliati:

- N. Svoronos, *Storia della Grecia moderna*, pref. di A. De Jaco, Editori Riuniti, Roma 1974 (disponibile in Istituto).

- R. Clogg, *Storia della Grecia moderna dalla caduta dell'impero bizantino a oggi*, Bompiani, Milano 1996 (Cambridge University Press 1979, 1986).

### Ciclo di seminari sul *rebetiko*

1. Metamorfosi dell'identità musicale greca dall'incendio di Smirne (1922) al secondo conflitto mondiale;

2. Avvento della *rebetologia* e suoi sviluppi (dal 1949 ai nostri giorni).

Commento ai testi e ascolto delle canzoni dei compositori più rappresentativi (in particolare, D. Semsis, P. Toundas, K. Skarvelis, E. Papàzoglou, S. Peristeris, G. Vamvakaris, V. Tsitsanis, G. Papaioannou, St. Xarchakos); *excursus* sulle grandi voci maschili (in particolare, A. Dalgàs, K. Nouros, A. Deliàs, K. Bezos) e femminili (in particolare, R. Eskenazi, R. Ambadzi, Marika Ninou, S. Bellou) e proiezione di documentari e filmati (*Nuit sans lune. Grèce: chanson populaire et rébetiko - 1922. Ο μεγάλος ξεριζωμός - Το ταξίδι. Το ελληνικό όνειρο στην Αμερική - Μ'αρέσουν οι καρδιές σαν τη δική μου - Ένας κόσμος υπόγειος - Ρεμπέτικο*).

Bibliografia essenziale: testi critici di S. Gauntlett, G. Holst-Warhaft, Aulin-P. Vejleskov, O. Revault d'Allonnes, M. Hatzidakis, T. Schorelis, E. Petròpoulos, P. Kounadis.

## Dettagli sul corso

### Letteratura inglese I - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Grazia Nicolosi, Stanza 116, tel. 095 7102241, email: [mariagrazia.nicolosi@tin.it](mailto:mariagrazia.nicolosi@tin.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### A. FONDAMENTI

*La letteratura inglese da Chaucer alla Restaurazione* (3 crediti)

Il periodo in oggetto verrà presentato nelle sue coordinate generali e analizzato nelle sue peculiarità culturali e letterarie attraverso una scelta antologica di testi esemplari per caratteristiche linguistiche, retorico-stilistiche ed epistemologiche.

#### Testi:

**Storia letteraria** (uno a scelta tra quelli indicati)

1) *Storia della letteratura inglese*, P. Bertinetti (a cura di), Einaudi, Torino 2000; 1° vol., *Dalle origini al Settecento* (da Chaucer a Congreve). In alternativa:

2) A. Sanders, *The Short Oxford History of English Literature*, Oxford UP, London, 2 nd ed. 2002 (da Chaucer a Congreve) - disponibile anche in trad. it.: *Storia della letteratura inglese*, Mondadori, Milano 2001, 1° vol., *Dalle origini al secolo XVIII*.

Agli/le studenti/esse che non potranno frequentare e a tutti/e coloro che non posseggono alcuna conoscenza della letteratura inglese del periodo in esame si raccomanda di scegliere il seguente manuale:

K. Elam e L. M. Crisafulli (a cura di), *Manuale di letteratura e cultura inglese*, Bononia University Press, Bologna 2008 (da Chaucer alla fine del Seicento).

#### Antologia

*The Norton Anthology of English Literature*, New York and London : W.W. Norton, vol. I;

Oppure: *The Oxford Anthology of English Literature*, Oxford : OUP, vol. I.

(Fotocopie dei brani antologici tratti dal testo fuori commercio F. Binni - M. Domenichelli, *English and American Literature*, Laterza, Bari 1992, 1° vol. sono disponibili presso la copisteria "Punto Copia", p.zza Dante n. 21).

Agli esami lo/a studente/ssa dovrà presentare una selezione il più equilibrata possibile di **10 brani** a scelta tra quelli proposti e dei quali sarà richiesta una conoscenza puntuale dal punto di vista linguistico e retorico-prosodico.

#### Metodologia e terminologia critica

J. A. Cuddon, *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, Penguin, London, 4 th ed. 2000 (voci pertinenti ai fenomeni letterari oggetto di studio).

### B. APPROFONDIMENTI

*"... without Terrifying and Grieving them with frightful Spectacles of a mangl'd King"* ( Aphra Behn, *Oroonoko* )

*Oroonoko di Aphra Behn, ovvero la violenza della storia* (3 crediti)

Prima scrittrice professionista della letteratura inglese, la sterminata produzione drammatica, poetica, narrativa, traduttiva e di critica letteraria fa di Aphra Behn l'autrice più prolifica della Restaurazione dopo John Dryden. Benché apprezzata dai contemporanei, la sua visibilità pubblica – nei dibattiti culturali e nei conflitti politici coevi, e soprattutto nel teatro – ne intorbido la reputazione: forse per questo Behn si è celata dietro elusive maschere retoriche, denunciando nelle opere la disparità tra i sessi e però conformandosi all'ideologia patriarcale per allettare il largo pubblico al consumo letterario. Il prestigio culturale di Behn declinò nel corso del Settecento, allorché una nuova temperie segnò il tramonto definitivo del libertinismo filosofico e sessuale che aveva caratterizzato la Restaurazione. Grazie all'attenzione della critica recente verso la scrittura femminile, oggi Behn è letta e studiata diffusamente e il prestigio di cui, nonostante tutto, godeva in vita le è stato restituito.

L'unica opera sfuggita a questa alterna fortuna critica è stata la novella *Oroonoko* (1688): un vero 'best-seller' fin dalla prima pubblicazione. *Oroonoko* merita un posto di rilievo nella tradizione letteraria femminile, nella storia del romanzo e persino nella letteratura sentimentale antischiavista del Settecento. Grazie alla forma innovativa, che combina tecniche narrative proprie del successivo romanzo realista – come l'esuberanza descrittiva, l'appello alla veridicità del racconto, il mutamento del punto di vista e la creazione di un 'io' narrante composito che equivocamente sovrappone e distanzia autrice e narratrice – e la forza espressiva e retorica del consolidato *romance* – Behn dipana la storia eccezionale di un 'romantico' "schiavo" africano "di sangue reale" e della sua compagna, trapiantati in una anarchica piantagione inglese del Nuovo Mondo.

*Oroonoko* tocca ardue questioni politiche, economiche e ideologiche: il 'rumore' di fondo della storia del tempo risuona di note discordanti nel contesto del commercio degli schiavi. Come in molte altre opere di Behn, il tema del potere è centrale, ma il quadro è complicato dalle contraddizioni create nell'identità sociale della narratrice dal viluppo tra problematiche 'razziali', di classe e di genere. La stessa autrice, in quanto bianca imperialista, e in quanto detentrica della forza della parola, rimane in bilico tra una visione dissidente del potere dei coloni e una certa collusione con esso nell'atto di riprodurlo attraverso la propria scrittura.

Senza prendere posizioni nette o offrire soluzioni semplicistiche, forse perché le questioni affrontate erano, e sono, estremamente complesse, *Oroonoko* inscena nello spazio della finzione narrativa le reali condizioni attraverso le quali le differenze di genere, di 'razza' e di classe si generano, si articolano ed entrano in conflitto secondo modalità storicamente contingenti. Il modulo B esaminerà le peculiarità stilistiche, retoriche e narrative della novella con l'obiettivo di individuarne i processi di reciproca influenza tra il testo, le diverse formazioni discorsive e le mutevoli configurazioni della vita materiale del tempo.

#### Testo base:

Aphra Behn, *Oroonoko or The Royal Slave. A True History* (trad. e cura di M. A. Saracino), Einaudi, Torino 1998 (edizione fuori stampa – una copia del testo sarà disponibile presso la copisteria "Punto Copia", p.zza Dante n. 21)

Al momento degli esami la verifica sarà effettuata sul testo originale **in inglese**, la traduzione italiana a fronte va consultata esclusivamente per facilitare lo studio del testo in lingua.

#### Testi critici:

Su Aphra Behn in relazione al suo tempo, **due saggi** a scelta tra i seguenti:

- R. Ballaster, "'A Devil on't, the Woman Damns the Poet': Aphra Behn's Fictions of Feminine Identity", in *Seductive Forms: Women's Amatory Fiction from 1684-1740*, Oxford : Clarendon Press, 1998, pp. 69-100;
- M. Ferguson, "The authorial ciphers of Aphra Behn", in D. Hughes and J. Todd, *The Cambridge Companion to Aphra Behn*, Cambridge : CUP, 2004, pp. 225-49;
- L. Finke, "Aphra Behn and the Ideological Construction of Restoration Literary Theory", in H. Hutner Heidi (ed.), *Rereading Aphra Behn: History, Theory, and Criticism*, Charlottesville and London : University Press of Virginia, 1993, pp. 17-43;
- M. O'Donnell, "Aphra Behn: the documentary record", in D. Hughes and J. Todd, *The Cambridge Companion to Aphra Behn*, Cambridge : CUP, 2004, pp. 1-11;
- J. Pearson, "Slave princes and lady monsters: gender and ethnic difference in the work of Aphra Behn", in J. Todd (ed.), *Aphra Behn Studies*, Cambridge : CUP, 1996, pp. 219-34;
- J. Pearson, "Gender and Narrative in the Fiction of Aphra Behn", *Review of English Studies* 42: 165-6 (1991), pp. 40-56;
- N. Simms, "Aphra Behn: A *Conversa* from Surinam?", in M. A. O'Donnell, B. Dhucicq, and G. Leduc (eds), *Aphra Behn (1640-1689): Identity, Alterity, Ambiguity*, Paris : L'Harmattan, 2000, pp. 215-24;
- S. Staves, "Behn, women and society", in D. Hughes and J. Todd, *The Cambridge Companion to Aphra Behn*, Cambridge : CUP, 2004, pp. 12-28;

Su *Oroonoko*, **due saggi** a scelta tra i seguenti:

- R. Ballaster, "New hystericism: Aphra Behn's *Oroonoko* and the feminist critic", in I. Armstrong (ed.), *New Feminist Discourses: Critical Essays on Theories and Texts*, London and New York : Routledge, 1992, pp. 283-95;
- L. Brown, "The Romance of Empire: *Oroonoko* and the Trade in Slaves", in L. Brown and F. Nussbaum (eds), *The New Eighteenth Century: Theory, Politics, English Literature*, London : Methuen, 1987, pp. 40-61;
- M. Ferguson, "Juggling the Categories of Race, Class and Gender: Aphra Behn's *Oroonoko*", in M. Hendricks and P. Parker (eds), *Women, 'Race', and Writing in the Early Modern Period*, London : Routledge, 1994, pp. 209-24;
- M. Ferguson, "*Oroonoko* : Birth of a Paradigm", S. B. Iwanisziw (ed.), *Troping Oroonoko: from Behn to Bandele*, Ashgate, 2004, pp. 1-15;
- C. Gallagher, "*Oroonoko* 's blackness", in J. Todd (ed.), *Aphra Behn Studies*, Cambridge : CUP, 1996, pp. 235-58;
- J. Lipking, "Confusing matters: searching the backgrounds of *Oroonoko*", in J. Todd (ed.), *Aphra Behn Studies*, Cambridge : CUP, 1996, pp. 259-81;
- Joanna Lipking, "'Others', slaves, and colonists in *Oroonoko*", in D. Hughes and J. Todd, *The Cambridge Companion to Aphra Behn*, Cambridge : CUP, 2004, pp. 166-87;
- M. A. O'Donnell, "Myth and Mythmaking in the Works of Aphra Behn", in M. A. O'Donnell, B. Dhucicq, and G. Leduc (eds), *Aphra Behn (1640-1689): Identity, Alterity, Ambiguity*, Paris : L'Harmattan, 2000, pp. 101-110;
- L. J. Rosenthal, "*Oroonoko* : reception, ideology, and narrative strategy", in D. Hughes and J. Todd, *The Cambridge Companion to Aphra Behn*, Cambridge : CUP, 2004, pp. 151-65;
- M. Rubik, "Estranging the Familiar, Familiarizing the Strange: Self and Other in *Oroonoko* and *the Widdow Ranter*", in M. A. O'Donnell, B. Dhucicq, and G. Leduc (eds), *Aphra Behn (1640-1689): Identity, Alterity, Ambiguity*, Paris : L'Harmattan, 2000, pp. 33-41;
- C. Sussman, "The Other Problem, with Women: Reproduction and Slave Culture in Aphra Behn's *Oroonoko*", in H. Hutner Heidi (ed.), *Rereading Aphra Behn: History, Theory, and Criticism*, Charlottesville and London : University Press of Virginia, 1993, pp. 212-33;
- S. Tatum, "Aphra Behn's *Oroonoko* and the Anxiety of Decay", in M. A. O'Donnell, B. Dhucicq, and G. Leduc (eds), *Aphra Behn (1640-1689): Identity, Alterity, Ambiguity*, Paris : L'Harmattan, 2000, pp. 131-38.

#### Metodologia:

A) Gli/Le studenti/esse che frequenteranno almeno l'80% delle lezioni studieranno i capitoli "Esperienza vissuta e narrazione" (pp. 9-53), "Storia, discorso e narrazione" (pp. 55-104) del seguente volume:

A. **Bernardelli** e R. Ceserani, *Il testo narrativo. Istruzioni per la lettura e l'interpretazione*, Il Mulino, Bologna 2005.

B) Gli/Le studenti/esse che non potranno frequentare studieranno **integralmente** il testo di metodologia sopraindicato.

Si raccomanda di leggere per tempo il **Testo base** e i **Testi metodologici** relativi agli Approfondimenti al fine di acquisirne i contenuti in maniera più agevole e criticamente consapevole. Ciò favorirà anche una più attiva partecipazione alle lezioni.

Un "coursepack" con i materiali di difficile reperimento sarà disponibile presso la copisteria "Punto Copia", p.zza Dante n. 21. Indicazioni specifiche sul percorso di studio richiesto saranno fornite nel corso delle prime lezioni.

## Dettagli sul corso

### Letteratura inglese II - a.a. 2009/10

**Docente:** Gemma Persico, Stanza 116, tel. 095 7102243, email: [gpersico@unict.it](mailto:gpersico@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

Il corso è finalizzato a: 1) proseguire lo studio della letteratura inglese fornendo ulteriori strumenti di riflessione e di analisi in aggiunta a quelli già acquisiti nel I anno; 2) consentire l'acquisizione di una conoscenza organica delle linee di sviluppo della letteratura inglese, con particolare riferimento ai generi, agli autori e ai testi più significativi dal Settecento al Vittorianesimo; 3) affinare la percezione della 'problematicità' delle questioni e dei testi affrontati. Il rapporto diretto e ravvicinato con i testi in lingua è imprescindibile e sarà utilizzato anche come strumento per il perfezionamento delle competenze linguistiche acquisite.

### Fondamenti

La letteratura inglese dal Settecento all'età vittoriana.

Oltre a fornire le coordinate generali del periodo oggetto di studio e alcuni strumenti basilari per la comprensione dei fenomeni letterari che lo caratterizzano, si analizzerà una scelta antologica di testi rappresentativi, al fine di evidenziarne le peculiarità linguistiche e strutturali, nonché gli aspetti concettuali. Ciò anche allo scopo di stabilire i necessari raccordi tra la conoscenza teorica del percorso letterario e il suo pratico concretarsi nei singoli autori e testi.

#### Storia letteraria

- *Storia della letteratura Inglese*, P. Bertinetti (a cura di), Einaudi, Torino, 2000, in due volumi: I volume, *Dalle origini al Settecento*, cap. V, pp. 316-383; II volume, *Dal Romanticismo all'età contemporanea*, capp. I e II, pp. 3-163 (parti scelte).

In alternativa:

- A. Sanders, *The Short Oxford History of English Literature*, London, O.U.P., 2000 (trad. it. a cura di A. Anzi, *Storia della letteratura inglese*, Milano, Mondadori, 2005, voll. I e II, capitoli relativi al Settecento e all'Ottocento (parti scelte); o

- J. Peck & M. Cole, *A Brief History of English Literature*, Basingstoke & New York, Palgrave, 2002 (pp. 114-223).

#### Antologia

Raccolta di testi antologici analizzati e messi a disposizione degli studenti durante le lezioni.

#### Metodologia e terminologia critica

- G. Perrucchini - A. Pajalich, *The Literary Reader. Reference Book*, Milano, Principato, 2005 (parti scelte);

In alternativa:

- J.A. Cuddon, *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, 4a ed., London, Penguin, 1998 (voci relative agli argomenti trattati durante le lezioni).

### Approfondimenti

"Modelli femminili, *double standard* e idea di *fallenness* nella letteratura vittoriana"

Il modulo di approfondimento focalizza l'attenzione sul ruolo della letteratura nella definizione/ diffusione dei modelli di femminilità e sui caratteri della "woman question" in età vittoriana, con particolare riferimento ai nodi cruciali del *double standard* e dell'idea di *fallenness*, attraverso l'analisi di una scelta antologica di testi significativi appartenenti a generi diversi (narrativa lunga e breve, poesia, teatro, saggistica, manuali di comportamento, etc).

- G. Persico, *Madonne, maddalene e altre vittoriane: Introduzione agli stereotipi della femminilità nella letteratura inglese al tempo della Regina Vittoria. I testi e il contesto*, Agorà, La Spezia, 2003, voll. I, II e III (introduzione e passi scelti della rassegna antologica).

#### Testi critici

- W.E. Houghton, *The Victorian Frame of Mind*, Yale U. P., 1978, pp. 341-391.

- N. Auerbach, *Woman and the Demon: The Life of a Victorian Myth*, Harvard U.P., Cambridge Mass., 1982 (parti scelte).

Avvertenze: Agli esami lo studente dovrà presentare una lista di almeno cinque autori e/o argomenti, scelti tra quelli trattati nei Fondamenti, da esporre in inglese; i restanti autori e/o argomenti potranno essere discussi in italiano.

Per quanto riguarda l'antologia, a fine corso sarà fornito l'elenco dei passi analizzati durante le lezioni e sui quali, in sede d'esame, sarà effettuata la verifica linguistica.

## Dettagli sul corso

Letteratura inglese III - a.a. 2009/10

Docente: Rosario Portale, Stanza 116, tel. 095 7102242, email: [portale@unict.it](mailto:portale@unict.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

Storia della letteratura inglese

Tutto il Novecento fino ai giorni nostri nelle varie correnti letterarie e nelle espressioni dei diversi generi letterari

#### Testi obbligatori

- A. Sanders, *The Short Oxford History of English Literature*, O.U.P. (ultima ed., dal cap. 9 «Modernism and its Alternatives» alla fine);
- M. Levenson (ed.), *The Cambridge Companion to Modernism*, Cambridge U.P. 2003 (da p. 70 a p. 130);
- S. Connor (ed.), *The Cambridge Companion to Postmodernism*, Cambridge U.P. 2004 (da p. 62 a p. 82);
- P. Bertinetti (a cura di), *Storia della Letteratura Inglese*, Einaudi, Torino 2000 vol. II (capp. III, «Il Modernismo e il primo Novecento»; cap. IV: «Il secondo Novecento» e il cap. V: «Le letterature in inglese», pp. 317-415).

Ulteriore materiale critico, suggerimenti metodologici e indicazioni bibliografiche relativi agli autori e alle correnti letterarie oggetto di studio saranno forniti agli studenti nel corso del seminario *Modernism/Postmodernism*.

#### Letture antologiche

All'esame lo studente dovrà esibire una lista antologica con non meno di 20 brani dei maggiori autori del Novecento che ricoprano cronologicamente tutto il secolo e che appartengano ai tre diversi generi letterari (poesia, prosa e teatro). Di questi 20 brani, 10 saranno a scelta libera dello studente mentre gli altri 10 saranno indicati e analizzati nel corso del seminario. Agli **studenti non frequentanti** è richiesta una lista antologica con non meno di 25 brani di cui 15 a scelta libera dello studente e 10 indicati e analizzati nel corso del seminario *Modernism/Postmodernism*.

#### Testo

- *The Norton Anthology of English Literature* (Oxford University Press) vol. II. (ultima edizione)
- Oppure:
- *The Oxford Anthology of English Literature* (Oxford University Press) vol. II. (ultima edizione).

#### Percorso narrativo del Novecento

Lettura integrale in lingua originale di V. Woolf, *Mrs. Dalloway*.

N.B.: la parte dell'esame relativa alla storia letteraria e ai brani antologici dovrà essere sostenuta in inglese.

### Approfondimenti

William Shakespeare: elisabettiano o moderno?

#### Testo

- W. Shakespeare, *Macbeth*, a cura di Elio Chinol, edizione integrale bilingue Mursia, Milano (o qualsiasi altra edizione).

#### Testi critici obbligatori

- Harold Bloom, *Shakespeare - L'invenzione dell'uomo*, Rizzoli, Milano, 2001 (pp. 19-36; 417-450; 513-537);
- Mariangela Tempera, *Macbeth dal testo alla scena*, Clueb, Bologna (pp. 9-23; 49-89);
- John Wain ed., *Shakespeare: Macbeth, a Casebook*, MacMillan, London, 1968 (pp. 168-177; 255-275);
- J. Russel Brown ed., *Focus on "Macbeth"*, London: Routledge & Kegan Paul, 1981.

Altro materiale critico verrà fornito durante il corso.

## Dettagli sul corso

Letteratura italiana A-L - a.a. 2009/10

**Docente:** Felice Rappazzo, Stanza 105, tel. 095 7102217, email: [frappa@unict.it](mailto:frappa@unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti

Questioni e problemi di letteratura italiana. Testo: G. Ferroni, *Prima lezione di letteratura italiana*, Laterza 2009. Le prime lezioni presenteranno inoltre una breve sintesi della storia letteraria d'Italia, con riferimento ai secoli e ai generi.

### Letture, questioni, generi

**1** - Dante: l'allegoria, il denaro, il linguaggio. *Inferno*, Canti I, X, XXVI-XXX (che vuol dire dal 26° al 30°, in sequenza). La parafrasi va condotta con la massima cura. Le lezioni introduttive si occuperanno anche di un generale inquadramento (che va conosciuto in sede di esame) del poema e della cantica. Da studiare inoltre: P. Cataldi, *Dante e la nascita dell'allegoria*, Palumbo 2009; E. Auerbach, *Farinata e Cavalcante*, in *Mimesis*, Vol. I, Einaudi, pp. 189-221 (in biblioteca).

**2** - Vita e storia nel romanzo dell'Ottocento: gli "umili", la vita psichica, l'esperienza. Gli studenti leggeranno attentamente: a) A. Manzoni, *I promessi sposi*, anche nell'edizione scolastica commentata in loro possesso; o altrimenti in ed. Mondadori, a c. di S. S. Nigro (vol. 2/2, redazione del 1840); b) Ch. Dickens, *Hard times for these times*, anche in traduzione italiana, di norma resa con *Tempi difficili* (si consiglia l'ed. Garzanti 2008); c) G. Verga, *I Malavoglia* (anche in questo caso va bene un'edizione scolastica commentata, o una moderna edizione, fra le quali Garzanti, Giunti, Barbera). Le letture dei romanzi saranno accompagnate dai seguenti saggi: a) Martha Nussbaum, *Fictions of the soul*, in «Philosophy and Literature», ottobre 1983, pp. 145-61, che sarà fornito in fotocopia nel caso non ne appaia per tempo l'annunciata traduzione su rivista; b) Emanuela Scarano, *Forme della storia e forme della finzione*, in «Moderna, VIII, 1-2 2006, pp. 35-50; c) Daniela Brogi, «*I Promessi sposi*» come romanzo storico, Ivi, pp. 93-112. Sull'argomento di cui al presente punto saranno tenute numerose lezioni. Gli studenti dovranno conoscere sinteticamente ma con sicurezza la storia della letteratura italiana del secolo XIX, per la quale è sufficiente il loro manuale scolastico.

**Frequentanti e non frequentanti:** seguire le lezioni è, ovviamente, consigliato; chi si dichiarerà frequentante (in mancanza di un controllo fiscale) dovrà conoscere i temi trattati nel corso delle lezioni. I non frequentanti studieranno con attenzione critica e testuale, oltre a quanto esposto sopra: a) quindici componimenti dal *Canzoniere* di Petrarca (ricavabili dalla loro antologia scolastica); b) *La Mandragola*, di N. Machiavelli (Garzanti o Oscar Mondadori).

**Avviso importante:** evitare di presentarsi all'esame con libri acquistati in bancarella, in edizioni poco accreditate e affidabili e non adeguatamente commentate o introdotte. Per risparmiare, rinunciate a una pizza.

## Dettagli sul corso

Letteratura italiana contemporanea - a.a. 2009/10

**Docente:** Felice Rappazzo, Stanza 105, tel. 095 7102217, email: [frappa@unict.it](mailto:frappa@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Avvisi

**22/10/2010** Programmi materie prof. Rappazzo A.A. 2010/2011

Di seguito i programmi degli insegnamenti del **prof. Rappazzo** nell'A.A. 2010/2011:

**Letteratura Italiana Contemporanea (V.O. , 6 CFU)**

**Letteratura Italiana Moderna e contemporanea (nuovo ordinamento, 9 CFU)**

**Teoria e prassi della traduzione letteraria (V.O., 6 CFU)**

## Programma del corso

Questa disciplina, piuttosto che completare il corso di Letteratura Italiana, tende a metterne a fuoco gli ultimi due secoli, con particolare riferimento ai modelli culturali e letterari specifici della modernità e alle frequenti fratture che in tale periodo si presentano nel preteso *continuum* storico. Particolare rilievo sarà dato al Novecento.

### Parte generale

Letture di testi tratte dall'Antologia *La scrittura e l'interpretazione*, di R. Luperini, P. Cataldi, L. Marchiani (Palumbo editore; si consiglia l'edizione maggiore, di colore blu); è ammessa anche l'antologia *Testi nella storia*, di C. Segre e C. Martignoni (B. Mondadori editore), meno ricca, però, di testi e parafrasi.

Studierete dunque, accompagnando l'accurato studio dei testi con i profili dei vari autori, *per la poesia*: Pascoli, Gozzano, Moretti, Saba, Ungaretti, Montale, Pavese, Sanguineti; *per la prosa il teatro e la saggistica* Pirandello, Tozzi, Gadda, Volponi, Calvino, Sciascia. Gli autori maggiormente rappresentati saranno studiati per la metà dei testi presenti in antologia; quelli meno rappresentati saranno letti integralmente.

### Approfondimenti

1 - Italo Svevo, *La coscienza di Zeno*; si consiglia l'ed. Einaudi, a cura di M. Lavagetto; o, in alternativa l'edizione Garzanti; evitare di acquistare edizioni supereconomiche da bancarella, spesso prive di cura adeguata; le edizioni indicate costano poco!

2 - E. Montale, *Satura*, a cura di R. Castellana, Oscar Mondadori (l'indicazione è tassativa; la raccolta va studiata per intero, introduzione e commenti compresi);

3 - A. Zanzotto, *In questo progresso scorsoio. Conversazione con Marzio Breda*, Garzanti libri 2009.

I **non frequentanti** studieranno inoltre, a scelta, uno dei seguenti romanzi: S. Slataper, *Il mio Carso*, Rizzoli (BUR) o Mondadori; F. Tozzi, *Con gli occhi chiusi*, Garzanti o Mondadori o Rizzoli (BUR); A. Moravia, *Agostino*, Bompiani; B.

Fenoglio, *La malora*, Einaudi. Per la guida alla lettura di questi testi servirsi, oltre che degli apparati reperiti nei diversi libri, anche delle indicazioni che si troveranno nell'antologia.

Gli studenti che, all'esame, si dichiareranno **frequentanti**, dovranno essere in grado di affrontare gli argomenti trattati nel corso delle lezioni, e di rispondere di conseguenza.

Agli esami si richiede un elenco dei testi scelti dall'antologia.

## Dettagli sul corso

Letteratura italiana M-Z - a.a. 2009/10

Docente: [Attilio Scuderi](mailto:atscu@tin.it), Stanza 105, tel. 095 7102215, email: [atscu@tin.it](mailto:atscu@tin.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti (I modulo)

Questioni e problemi di letteratura italiana. Testo: R. Morabito, *Dimensioni della letteratura italiana*, Carocci. Il libro è in particolare suggerito agli studenti che non abbiano ricevuto durante la formazione scolastica un quadro sufficientemente chiaro della storia della letteratura italiana (periodi, movimenti, generi, procedure retoriche). Al testo si aggiungono tre articoli: U. Eco, "Su alcune funzioni della letteratura" in *Sulla letteratura*, Bompiani; I. Calvino, "Perché leggere i classici", in *Saggi*, vol. II, Mondadori. A. Asor Rosa, "Il canone delle opere" in *Genus italicum*, Einaudi.

### Letture: Mito e metamorfosi, tra lusinga e minaccia (II modulo)

Il modulo intende fornire un percorso di lettura di alcuni dei grandi libri della nostra storia letteraria attraverso il tema del mito e la figura ricorrente della metamorfosi. "Le antiche favole" della mitologia classica non esauriscono però affatto la sfera del mito nella lunghissima vicenda storica della cultura e della letteratura italiana: mito sono infatti anche il racconto biblico e le storie della tradizione cavalleresca. Sospeso tra favola e verità, il mito della metamorfosi rappresenta così nella nostra esperienza culturale la tentazione costante di un ritorno alle origini, a ciò che è primitivo e ancestrale, e insieme lo strumento per immaginare un'utopia, un mondo nuovo, una perfezione terrena da contrapporre alle delusioni della politica e della storia.

Testi: Ovidio, *Metamorfosi*, Libro Primo, vv. 1-150 (origine ed età del mondo) e vv. 450-567 (mito di Dafne); Libro Terzo, vv. 316-510 (miti di Tiresia, Eco e Narciso); Libro Quarto, vv. 55-166 (storia di Piramo e Tisbe), vv. 285-388 (mito di Ermafrodito) e vv. 563-603 (mito di Cadmo e Armonia); Libro IX, vv. 324-393 (mito di Driope). Dante, *Divina Commedia*, Inferno, Canti I, IX, XIII, XVI-XVII, e XXIV-XXV (1, 9, 13, 16-17, 24-25; da una buona edizione commentata. Evitare le antologie); Petrarca, *Canzoniere*, componimenti 5, 23, 34, 41, 42, 43, 51, 60, 115, 142, 188, 197, 255, 310, 311 (si consigliano le edizioni Einaudi o Rizzoli); L. Ariosto, *L'Orlando Furioso*, Canto Sesto (L'Isola di Alcina), ed. Einaudi; G. Leopardi, dai *Canti* le canzoni III, VII e IX (edizione Garzanti o Einaudi); C. Pavese, *Dialoghi con Leucò*, Einaudi e "Il mito" in *Saggi*, Einaudi.

Testo di accompagnamento: F. Ferrucci, "Il mito", in *Letteratura italiana*, a cura di A. Asor Rosa, vol. V, pp. 513-549.

### Letture: il filologo, il classico, i classici e il tormento scolastico (III modulo)

Il modulo vuole attraversare la questione del classico e dei classici nella nostra tradizione culturale (italiana ma anche europea) attraverso la prevalente analisi di un testo novecentesco, alla ricerca del senso possibile della lettura nel nostro mondo e del ruolo - non sempre facile e ottimale - delle istituzioni scolastiche e culturali.

Testo: L. Meneghello, *Fiori italiani*, Rizzoli.

Testo di accompagnamento: A. Scuderi, *L'ombra del filologo. Romanzo europeo e crisi della cultura umanistica*, Le Monnier (di cui si indicheranno a lezione le parti consigliate).

Avvisi importanti: è necessaria la conoscenza della struttura dell'*Inferno* di Dante; evitare di presentarsi all'esame con libri acquistati in bancarella, in edizioni poco accreditate e affidabili e non adeguatamente commentate o introdotte. Seguire le lezioni è, ovviamente, consigliato. Gli studenti non frequentanti sono pregati di contattare il docente almeno un mese prima dell'esame.

Durante le prime settimane di lezione verrà fornita una dispensa con alcuni materiali relativi al corso stesso.

## Dettagli sul corso

### Letteratura latina - a.a. 2009/10

**Docente:** Vincenza Milazzo, Stanza 132, tel. 095 7102575, email: [vmilazzo@unict.it](mailto:vmilazzo@unict.it)

<b>Corsi di laurea:</b>	Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)
	Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)
	Lingue e culture europee ed extraeuropee - percorso euroamericano SPE (CFU 6, a scelta)
	Lingue straniere per la comunicazione internazionale SPE (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

*Obiettivi formativi:* Il corso intende fornire agli studenti di Lingue moderne gli elementi essenziali per acquisire piena consapevolezza del ruolo fondamentale delle letterature classiche, con le profonde trasformazioni che esse subirono nella tarda antichità, nella nascita e nello strutturarsi delle letterature europee.

*Contenuto del corso:* Particolare attenzione sarà riservata alle forme e ai generi letterari; ai concetti di imitazione / modello, costitutivi dell'estetica classica e del sistema letterario antico; alla commistione dei generi tipica dell'età tardoantica. L'approfondimento intende porre in luce la funzione retorica del ritratto dell'avversario nell'oratoria latina.

### Fondamenti (3 CFU)

Linee generali della storia della letteratura latina. Conoscenza degli autori più rappresentativi e dei generi letterari della produzione letteraria. Lettura di testi di autori latini (in lingua italiana o in lingua originale, anche affiancata da una traduzione in lingua moderna).

Manuali consigliati:

- *La prosa latina. Forme, autori, problemi*, a cura di F. Montanari, Roma, Carocci, 2004;
- *La poesia latina. Forme, autori, problemi*, a cura di F. Montanari, Roma, Carocci, 2004.

Le pagine relative agli autori oggetto delle lezioni, preferibilmente tratte da una delle seguenti storie letterarie e/o antologie, tutte disponibili in Biblioteca:

- *La Letteratura latina. Storia letteraria e antropologia romana: Profilo e testi*, a cura di M. Bettini, Firenze, La Nuova Italia, 1995;
- M. von Albrecht, *Storia della letteratura latina. Da Livio Andronico a Boezio*, trad. ital., Torino, Einaudi, 19962;
- G. Pontiggia - M.C. Grandi, *Letteratura latina. Storia e Testi*, Milano, Principato, 1999;
- M. Citroni, *Il libro di Letteratura latina con antologia degli autori*, Roma-Bari, Laterza, 1999;
- P. Di Sacco - M. Serio, *Il mondo latino. Letteratura, testi, civiltà*, Milano, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, 2000;
- A. Cavarzere - A. De Vivo - P. Mastrandrea, *Letteratura latina*, Roma, Carocci, 2003.

### Approfondimenti (3 CFU)

*Il ritratto dell'avversario nella produzione oratoria di Cicerone.*

La rappresentazione della controparte in alcune opere nella produzione politica e giudiziaria di Cicerone. Tasselli per la costruzione retorica dell'immagine dell'avversario.

I testi e la bibliografia di riferimento saranno indicati nel corso delle lezioni.

Le lezioni si svolgeranno nel I semestre.

## letteratura russa III - a.a. 2009/10

**Docente:** [Giacoma Strano](mailto:giacoma.strano@unict.it), Stanza 120, tel. 095 7102259, email: [giacoma.strano@unict.it](mailto:giacoma.strano@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

Il corso di Lingua e Letteratura russa è inteso a fornire allo studente da un lato la conoscenza di una lingua, che annovera molti milioni di parlanti e assume un ruolo sempre maggiore in ambito internazionale, dall'altro gli elementi di una cultura peculiare e insieme inscindibile da quella europea. Il corso si articola in tre annualità. L'apprendimento della lingua è graduato nell'arco del triennio, in corrispondenza dei livelli previsti dalla certificazione internazionale. Per quanto concerne la letteratura, i moduli e i temi di approfondimento sono dedicati a problemi sia specifici, sia generali. Oltre alle lezioni curricolari, fanno parte integrante della didattica il lettorato, le esercitazioni in aula e in laboratorio, le verifiche in itinere e post iter.

**N.B. Trattandosi di una disciplina indivisa, il programma include la lingua e la letteratura. Il numero dei crediti (CFU) varia a secondo del Corso di Laurea e dell'Ordinamento in vigore nell'A.A. di iscrizione dei singoli studenti; si rimanda pertanto al Manifesto degli Studi.**

### *Lingue e culture europee*

#### **Lingua**

La traduzione dal russo (su materiali linguistici di varia tipologia).

#### **Letteratura**

##### **Fondamenti**

Lineamenti di storia e di storia letteraria dalle origini al Settecento; lettura di almeno cinque opere e relativi saggi critici.

Testo base:

*Storia della civiltà letteraria russa*, a cura di R. Picchio e M. Colucci, Torino, Utet, 1997, vol.I.

##### **Approfondimenti**

a) Filologia e Letteratura (**modulo in comune con Filologia Slava**)

Testi:

G. Strano, *Introduzione alla Filologia Slava*, Catania, 1995

G. Strano, *La critica testuale e i problemi della tradizione manoscritta slava medievale*, Catania, 1980.

b) La distanza estetica: approccio alla cultura del medioevo.

Testi:

- *Racconto dei tempi passati. Cronaca russa del XII secolo*, Torino, Einaudi, 1971, pp. 3-81.

- *Slovo o polku Igoreve* in *Cantare della gesta di Igor*, traduzione di R. Poggioli, Torino, Einaudi, 1954 e *Il cantare di Igor*, a cura di T. Saronne, Parma, Pratiche, 1988.

- *La fiaba d'amore dei principi russi Pietro e Fevronija*, a cura di A. Kossova, Palermo, Sellerio, 1991.

- *Il racconto su Drakula voevoda*, Palermo, Sellerio, 1995.

**Per quanto concerne la critica, oltre alle introduzioni alle singole opere, gli studenti potranno utilizzare i seguenti saggi, disponibili in Istituto (stanza 120):**

- R. Picchio, *La funzione della chiavi tematiche bibliche nel codice letterario della Slavia ortodossa*, in *Letteratura della Slavia Ortodossa*, Bari, Dedalo, 1991.

- R. Picchio, *Il motivo troiano nello Slovo di Igor'*, *ibidem*;

- R. Picchio, *L'incorniciatura agiografica della storia russa antica del principe Pietro Di Murom e di Fevronija fanciulla sapiente*, *ibidem*;

- R. Picchio, *Povest' e slovo. Osservazioni sul rapporto fra narrativa e omiletica nella tradizione scrittoria dell'antica Rus'*, "Europa orientali", IX, 1990.

- A.Danti, *Note sul prologo dello Slovo o polku Igoreve*, "Ricerche slavistiche", XXIV-XXVI, 1977-1979.

- D.S. Lichačev, *Poetika drevenerusskoj literatury*, M., Nauka, 1979.

- D.S. Lichačev, *La Rivolta del mondo delle tenebre*, in *La cultura nella tradizione russa del XIX e XX secolo*, Torino, Einaudi, 1980.

c) L'età di Caterina II

Testi

- D.I. Fonvizin, *Il brigadiere. Il minorenne*, a cura di N. Marcialis, Venezia, Marsilio, 1991.

- A.N. Radiščev, *Viaggio da Pietroburgo a Mosca*, a cura di B. Sulpasso, Roma, Voland, 2005 (oppure Bari, De Donato, 1972).

##### **Scienze per la comunicazione internazionale**

Il programma è uguale a quello di Lingue e culture europee.

**Legenda:** Tutti gli studenti sono tenuti a ritirare programmi e materiali, a consultare la bibliografia e a concordare col docente il proprio programma, che esibiranno in copia firmata e datata all'atto dell'esame. I non frequentanti dovranno inoltre stabilire

personalmente adeguate forme di studio a distanza e portare esercitazioni e letture integrative.

## Dettagli sul corso

### Letteratura spagnola I - a.a. 2009/10

**Docente:** Sabrina Costanzo, Stanza 119, tel. 095 7102254, email: [s.costanzo@unict.it](mailto:s.costanzo@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

Storia della letteratura: dalle origini al XVI secolo, approfondendo in modo particolare gli autori più significativi, che verranno affrontati durante le lezioni.

Branzi antologici:

- *Cantar de Mio Cid*, vv. 1-66, 1831-1865, 3698-3733.
- Gonzalo de Berceo, *Milagros de Nuestra Señora*, "Introducción" (coplas 1-2, 44-46) "Milagro IX" (coplas 220-235).
- Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, *Libro de Buen Amor*, "Introducción", quartine 372, 421-422, 440-443, 490-495, 508-510.
- Marqués de Santillana, *La vaquera de la Finojosa*, Soneto VI.
- Juan de Mena, *Laberinto de la Fortuna*, vv. 441-488.
- Jorge Manrique, *Coplas por la muerte de su padre*, vv. 1-36, 289-336, 385-480.
- Don Juan Manuel, *El Conde Lucanor*, Ejemplos VII y X.
- Garcilaso de la Vega, *Sonetos* I, V, XXIII.
- Fray Luis de León, *De los nombres de Cristo*, *Oda a la vida solitaria*.
- San Juan de la Cruz, *En una noche oscura*.
- Santa Teresa de Jesús, *Vivo sin vivir en mí*.
- *El Lazarillo de Tormes*, "Tratado primero".
- Juan del Encina, *Égloga de Cristino y Febea*.
- Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, I parte, capp. I, VIII; II parte, capp. XLII, LXXIV.

Lettura integrale:

- Fernando de Rojas, *La Celestina*, qualsiasi edizione.

Testi consigliati:

a) Storie letterarie:

- AA.VV., *La letteratura spagnola*, (3 voll.), Milano, Rizzoli.
- AA.VV., *Historia de la literatura española*, (4 voll.), Barcelona, Ariel.
- AA.VV., *Introducción a la literatura a través de los textos*, (4 voll.) Madrid, Istmo.
- J. GARCÍA LÓPEZ, *Historia de la Literatura española*, Barcelona, Vicens Vives.

b) Antologia:

Pilar Quel Barastegui, *Antología de la literatura española. Vol. I (Edad Media y Renacimiento)*, Messina, Lippolis, 2005.

### Approfondimenti

La denuncia sociale nei romanzi "gialli".

Testi:

- Leonardo Padura Fuentes, *Máscaras*, Barcelona, Tusquets.
- Sabrina Costanzo, *La costruzione di un giallo sociale: "Las cuatro estaciones" di Leonardo Padura Fuentes*, Messina, Lippolis, 2008.

## Dettagli sul corso

Letteratura spagnola II - a.a. 2009/10

Docente: Laura Nangano, Stanza 119, tel. 095 7102253, email: [lauranangano@libero.it](mailto:lauranangano@libero.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### IL SEICENTO E IL SETTECENTO

Il percorso di studio è orientato a tracciare le linee fondamentali dello sviluppo storico-letterario della civiltà spagnola nei secoli XVII e XVIII, attraverso l'analisi di alcuni testi che ne hanno segnato le principali tappe.

#### Testi consigliati

- AA. VV., *La letteratura spagnola*, (3 voll.), Milano, Rizzoli.
- AA. VV., *Historia de la literatura española*, (4 voll.), Barcelona, Ariel.
- AA. VV., *Introducción a la literatura a través de los textos*, (4 voll.), Madrid, Istmo.
- J. GARCÍA LÓPEZ, *Historia de la literatura española*, Barcelona, Vicens Vives.

#### Brani antologici

- Luis de Góngora, *Fábula de Polifemo y Galatea*. Edizione consigliata: *Favola di Polifemo e Galatea* (con testo originale a fronte), Torino, Einaudi, (ottave 1-15, 23-25, 28-30, 33-35, 39-40, 42, 62, 63).
- Francisco de Quevedo, *Sueños y discursos*, Castalia, Madrid, (*El mundo por de dentro e Sueño de la muerte*).
- Baltasar Gracián, *Agudeza y arte de ingenio*. Edizione consigliata: *L'acutezza e l'arte dell'ingegno*, Palermo, Aesthetica, (discorso II).
- Lope de Vega, *Fuente Ovejuna*, Madrid, Cátedra, (Acto tercero).
- Pedro Calderón de la Barca, *La vida es sueño*, Madrid, Cátedra, (Jornada I: escenas I y II; jornada II: escena III; jornada III: escena X)
- Benito Jerónimo Feijoo, *Teatro crítico universal*, Madrid, Espasa-Calpe (Tomo VI: *Razón del gusto, El no sé qué*).
- Ignacio Luzán, *La Poética o reglas de la poesía en general y de sus principales especies*, Madrid, Cátedra, (Libro tercero, capítulo VII, *De las tres unidades de acción, de tiempo y de lugar*).
- José Cadalso, *Cartas marruecas*, Madrid, Cátedra, (Cartas 11, 35, 41, 87).
- Gaspar Melchor de Jovellanos, *Epistolario*, Barcelona, Labor, (*Carta de Jovino a sus amigos salmantinos*, vv. 43-75, 237-250, 328-358).
- Meléndez Valdés, *Los besos de amor*. Edizione consigliata: *I baci d'amore* (con testo originale a fronte), Firenze, Le Lettere, 1999, (Odas III y XIII).
- Tomás de Iriarte, *Fábulas literarias*, Madrid, Cátedra, (VIII, *El burro flautista*).
- Leandro Fernández de Moratín, *El sí de las niñas*, Madrid, Cátedra, (acto II: escena IV; acto III: escenas VII y VIII).

#### Corso monografico

*Don Quijote* (I parte, 1605) di Miguel de Cervantes: le origini del romanzo moderno, la struttura compositiva, aspetti metodologici e storico-culturali.

Si esamineranno gli aspetti metodologici che hanno animato la ricerca sul romanzo cervantino con esemplificazioni applicate ad alcuni capitoli della prima parte del romanzo.

- Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha (I)*, Madrid, Cátedra. Lettura in lingua originale dei seguenti capitoli della Prima Parte: *Prólogo*, capp. I, II, V, VI, VIII, XII, XIII, XVI, XXXVIII, XXXIX, XL, XLI.

- M. Caterina Ruta, *Il Chisciotte e i suoi dettagli*, Palermo, Flaccovio Editore.
- Dossier di letture critiche, reperibile presso il Centro stampa.

## LETTERATURA SPAGNOLA III - A.A. 2009/10

**Docente:** [Domenico Antonio Cusato](mailto:cusato@unict.it), Stanza 119, tel. 095 7102271, email: [cusato@unict.it](mailto:cusato@unict.it)

**Corsi di** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)

**laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

### PROGRAMMA DEL CORSO

#### Fondamenti

Storia della letteratura: dal secolo XIX ai nostri giorni, approfondendo in modo particolare (con una scelta di 15 brani antologici) gli autori più significativi, che verranno affrontati durante le lezioni. Sempre nel corso delle lezioni, verranno indicate le opere più rappresentative del periodo; almeno una di esse dovrà essere letta integralmente (in lingua originale).

a) Storie letterarie:

- AA.VV., *La letteratura spagnola*, (3 voll.), Milano, Rizzoli.
- AA.VV., *Historia de la literatura española*, (4 voll.), Barcelona, Ariel.
- A.VV., *Introducción a la literatura a través de los textos*, (4 voll.) Madrid, Istmo.
- J. GARCÍA LÓPEZ, *Historia de la Literatura española*, Barcelona, Vicens Vives.
- C. GARCÍA BLANCO, *Literatura española del siglo XX*, Salamanca, Universidad.

b) Antologia:

- Pilar Quel Barastegui, *Antología de la literatura española. Vol. III (Siglo XX)*, Messina, Lippolis, 2009.

N.B.: L'antologia citata riguarda solo gli autori che vanno dal '900 ai giorni nostri. Per il secolo precedente, lo studente può usare qualsiasi testo, anche brani (di lunghezza adeguata) tratti da internet.

#### Approfondimenti

La poesia del '900 in lingua castigliana:

(Rubén Darío, Miguel de Unamuno, Antonio Machado, Federico García Lorca, Pablo Neruda, Ernesto Cardenal, Alexis Díaz-Pimienta)

Testi:

Durante le lezioni, saranno indicate le poesie di Darío, Unamuno, García Lorca, Cardenal, Díaz-Pimienta da analizzare. Per quanto riguarda Machado e Neruda, su cui ci si soffermerà maggiormente, si analizzeranno tutte le poesie delle seguenti raccolte:

- Antonio Machado, *Soledades*, in Idem, *Poesías*, Madrid, Espasa-Calpe (o qualsiasi altra edizione),
- Pablo Neruda, *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (qualsiasi edizione),

#### Nota bene

L'esame, per quanto riguarda gli approfondimenti, si potrà svolgere in italiano. La parte relativa ai fondamenti, invece, dovrà essere esposta obbligatoriamente in lingua spagnola.

## Dettagli sul corso

### Letteratura tedesca I - a.a. 2009/10

**Docente:** Renata Gambino, Stanza 304 del Discur, tel. 095 7102383 o 095 7102588, email: [renatagambino@tin.it](mailto:renatagambino@tin.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

Mediante moduli di approfondimento su alcuni degli snodi fondamentali colti all'interno delle vicende letterarie dei paesi di lingua tedesca, si vuole offrire un percorso di studio di base che consenta di sviscerare alcune delle questioni principali dell'identità culturale tedesca e delle sue manifestazioni letterarie nell'età di Goethe. Si intende coniugare la trattazione delle questioni fondamentali del periodo con l'analisi di testi letterari in lingua italiana e in lingua originale, in una scelta antologica e in lettura integrale. Si vogliono inoltre fornire gli strumenti critici, metodologici e bibliografici per un percorso di approfondimento individuale.

### L'ETÀ DI GOETHE

#### Fondamenti

Storia della letteratura

- U. Kindl, *Storia della letteratura tedesca*, vol. 2, Laterza, Roma-Bari, 2001 (parte prima)

Per uno studio particolareggiato dei fenomeni principali del periodo in questione si consiglia anche:

- L. Mittner, *Storia della letteratura tedesca*, Einaudi, Torino, 2002 [*Dal pietismo al romanticismo (1700-1820)*], tomo primo e tomo secondo].

#### Approfondimenti

Testi di approfondimento

- Michele Cometa, *L'età di Goethe*, Carocci, Roma, 2006

- Luca Crescenzi, *Letteratura tedesca: secoli ed epoche*, Carocci, Roma, 2005.

Un volume a scelta tra:

- G. Baioni, *Il giovane Goethe*, Einaudi, Torino, 1998.

- G. Baioni, *Classicismo e rivoluzione*, Einaudi, Torino, 1998.

- Roy Pascal, *La poetica dello Sturm und Drang*, Feltrinelli, Milano, 1977.

- Hugh Honour, *Neoclassicismo*, Einaudi, Torino, 1993.

#### Letture

- G. E. Lessing, *Nathan il saggio*, Garzanti, Milano, 1993 (o altra opera teatrale dello stesso autore).

- J. W. Goethe, *I dolori del giovane Werther*, Einaudi, Torino, 1999.

- F. Schiller, *Intrigo e amore*, Mondadori, Milano, 1993 (o altra opera teatrale dello stesso autore).

- F. Schiller, *Il visionario*, Duepunti, Palermo, 2007.

- J. W. Goethe, *Faust I*, Marsilio, Venezia, 1999.

- J. W. Goethe, *Ifigenia in Tauride*, Garzanti, Milano, 2007.

- F. Hölderlin, *Iperione*, Feltrinelli, Torino, 2001.

- Scelta antologica di testi in lingua originale (dispensa).

#### NON frequentanti

Gli studenti che non fossero in condizione di frequentare le lezioni sono tenuti ad integrare il programma generale con lo studio dei seguenti testi aggiuntivi:

- F. Schiller, *L'educazione estetica dell'uomo*, Bompiani, Milano, 2007.

- J. W. Goethe, *Il divano occidentale-orientale*, Rizzoli, Milano, 1997.

## Dettagli sul corso

### Letteratura tedesca II - a.a. 2009/10

**Docente:** Grazia Pulvirenti, Stanza 304 del Diseur, tel. 095 7102383 o 095 7102588, email: [grapulvir@gmail.com](mailto:grapulvir@gmail.com)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

Mediante moduli di approfondimento su alcuni degli snodi fondamentali colti all'interno delle vicende letterarie dei paesi di lingua tedesca, si vuole offrire un percorso di studio di base che consenta di sviscerare alcune delle questioni principali dell'identità culturale tedesca e delle sue manifestazioni letterarie nel corso dell'Ottocento. Si intende coniugare la trattazione delle questioni fondamentali del periodo con l'analisi di testi letterari in lingua italiana e in lingua originale, in una scelta antologica e in lettura integrale. Si vogliono inoltre fornire gli strumenti critici, metodologici e bibliografici per un percorso di approfondimento individuale.

### ROMANTICISMO E REALISMO

#### Fondamenti

Storia della letteratura - Corso generale

- U. Kindl, *Storia della letteratura tedesca*, vol. 2, Laterza, Roma-Bari, 2001 (capitolo terzo e quarto della parte prima; parte seconda e capitolo primo della parte terza)

Per uno studio particolareggiato quantomeno dei fenomeni principali del periodo in questione si consiglia anche:

- L. Mittner, *Storia della letteratura tedesca*, Einaudi, Torino, 2002 [*Dal pietismo al romanticismo (1700-1820)*], tomo terzo e [*Dal realismo alla sperimentazione (1820-1890)*].

#### Approfondimenti

Testi di approfondimento

- E. Behler, *Romanticismo. A. W. Schlegel. Novalis. Wackenroder. Tieck*, La Nuova Italia, Firenze, 1997.  
- A. Fambrini, *L'età del realismo*, Carrocci, Roma, 2006.

Un volume a scelta

- G. Bevilacqua, *Saggio sulle origini del romanticismo tedesco*, Sansoni, Milano, 2000.  
- F. Rella, *L'estetica del romanticismo*, Donzelli, Roma, 1997.  
- D. Kremer, *Romantik*, Stuttgart, Metzler, 2007.

#### Letture

- J. W. Goethe, *Faust I*, Marsilio, Venezia, 1999 (per gli studenti di Scienze della comunicazione).  
- Novalis, *Enrico di Ofterdingen*, Guanda, Milano, 1980 (per gli studenti di Lingue e culture europee).  
- W.H. Wackenroder, *Scritti d'arte*, Acireale-Roma, Bonanno, 2010.  
- A. Chamisso, *Storia meravigliosa di Peter Schlemihl*, Garzanti, Milano, 1995.  
- H. von Kleist, *Pentesilea*, Marsilio, Venezia, 2008.  
- E.T.A. Hoffmann, *L'uomo della sabbia e altri racconti*, Bur, Milano, 1998 (o altra opera dello stesso autore).  
- G. Büchner, *Woyzeck*, Marsilio, Venezia, 2003 (o altra opera teatrale dello stesso autore).  
- Adalbert Stifter, *Pietre colorate*, Marsilio, Venezia, 1991 (o altra opera dello stesso autore).  
- Scelta antologica di testi in lingua originale (dispensa)

#### NON frequentanti

Gli studenti che non fossero in condizione di frequentare le lezioni sono tenuti a integrare il programma con i seguenti testi:

- Tzvetan Todorov, *La letteratura fantastica*, Garzanti, Milano, 2000.  
- Friedrich Hölderlin, *Poesie*, Bur, Milano, 2001.

## Dettagli sul corso

### Letteratura tedesca III - a.a. 2009/10

**Docente:** Grazia Pulvirenti, Stanza 304 del Discur, tel. 095 7102383 o 095 7102588, email: [grapulvir@gmail.com](mailto:grapulvir@gmail.com)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

Mediante moduli di approfondimento su alcuni degli snodi fondamentali colti all'interno delle vicende letterarie del Novecento tedesco, si vuole offrire un percorso di studio di base che consenta di sviscerare alcune delle questioni principali dell'identità culturale tedesca moderna e delle sue recenti manifestazioni letterarie. Si intende coniugare la trattazione delle questioni fondamentali del periodo con l'analisi di testi letterari in lingua italiana e in lingua originale. Si vogliono inoltre fornire gli strumenti critici, metodologici e bibliografici per un percorso di approfondimento individuale.

### FINE SECOLO E AVANGUARDIE

#### Fondamenti

Storia della cultura tedesca

- Michael Dalla Piazza - Claudio Santini, *Storia della letteratura tedesca*, Laterza, Roma-Bari, 2001 (Capitolo secondo della parte terza del volume 2. Dal Settecento alla prima guerra mondiale; volume 3. Il Novecento)

oppure

- Victor Zmegac, *Storia della letteratura tedesca dal Settecento a oggi*, Einaudi, Torino, 1992 (III/1 1918-1945)

Per uno studio particolareggiato quantomeno dei fenomeni principali del periodo in questione si consiglia anche:

- L. Mittner, *Storia della letteratura tedesca*, Einaudi, Torino, 2002 [*Dal realismo alla sperimentazione (1820-1970): Dal fine secolo alla sperimentazione (1890-1970)*]

#### Approfondimenti

- C. Magris, *L'anello di Clarisse*, Einaudi, Torino, 1984. [capitoli 1, 2, 8, 9].

- C. Schorske, *La Vienna fin de siècle*, Bompiani, Milano, 2004.

- G. Pulvirenti, *La farfalla accecata*, Bruno Mondadori, Milano, 2008.

**Letture** (tre testi in lingua originale, gli altri in italiano)

- H. Hofmannsthal, *La lettera di Lord Chandos*, BUR, Milano, 2007.

- H. Hofmannsthal, *L'ignoto che appare*, Adelphi, Milano, 1991.

- H. Hofmannsthal, *La mela d'oro e altri racconti*, Milano, 1982.

- A. Schnitzler, *La signorina Else*, Mondadori, Milano, 2001.

- F. Kafka, *Il processo*, Mondadori, Milano, 1993.

- R. M. Rilke, *I quaderni di Malte Laurids Brigge*, Garzanti, Milano, 2002.

- T. Mann, *La morte a Venezia*, Einaudi, Torino, 2006.

- Scelta antologica di liriche (dispensa)

#### NON frequentanti

Gli studenti che non fossero in condizione di frequentare le lezioni dovranno integrare il programma con i seguenti testi:

- Paul de Man, *Allegorie della lettura*, Einaudi, Torino, 1997.

- Thomas Mann, *I Buddenbrook*, Mondadori, Milano, 2008.

## Dettagli sul corso

Letterature comparate - a.a. 2009/10

Docente: [Attilio Scuderi](mailto:atscu@tin.it), Stanza 105, tel. 095 7102215, email: [atscu@tin.it](mailto:atscu@tin.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

## Programma del corso

### Fondamenti

La letteratura comparata - più che una tradizionale "disciplina" accademica - è oggi sempre più un campo di tensioni conoscitive aperto alle nuove forme di studio della letteratura, alle tematiche connesse alla pratica ed alla teoria della traduzione, alle esigenze dell'interculturalità e dell'interdisciplinarietà, oltre che (in modo più canonico) allo studio dei generi e dei temi di lunga durata della storia letteraria. La parte generale del corso (organizzata come seminario di lettura su testi critici) intende fornire saggi ed esempi dell'odierno dibattito su crisi, senso, significato e funzione della lettura e della letteratura nel nuovo millennio.

Testi: U. Eco, "Su alcune funzioni della letteratura" in *Sulla letteratura*, Bompiani, Milano, 2003; G. Steiner, "Che cosa è la letteratura comparata?" in *Nessuna passione spenta. Saggi 1978-1996*, Garzanti, Milano, 1996; I. Calvino, "Perché leggere i classici" e "Tradurre è il vero modo di leggere un testo" in *Saggi*, vol. II, Mondadori, Milano, 1995; U. Eco, "Riflessioni teorico-pratiche sulla traduzione" in *Teorie contemporanee della traduzione*, Bompiani, Milano, 1995; M. Bachtin, "Epos e romanzo" in *Estetica e romanzo*, Torino, Einaudi, 1997.

### Approfondimenti

L'archetipo di Proteo: metamorfosi, violenza, dissimulazione.

Il secondo modulo si concentrerà sulla storia dell'archetipo e del mito di Proteo, a partire dalle origini classiche fino ad alcuni mutamenti della letteratura e dell'arte contemporanea. La figura di Proteo pare infatti sintomatica del mutamento della nozione moderna di identità e del più ampio campo tematico e simbolico della metamorfosi.

La lettura di testi privilegerà in tal senso la letteratura rinascimentale e barocca ed il passaggio storico dei secoli XVI e XVII.

Testi:

W. Shakespeare, *I due gentiluomini di Verona*, trad. di S. Perosa (con testo a fronte) in *Commedie eufuistiche*, Milano, Mondadori; Molière, *Tartufo*, Rizzoli; T. Accetto, *Della dissimulazione onesta*, Einaudi.

Testo di accompagnamento: A. Bartlett Giamatti, "Proteus Unbound: Some versions of the Sea God in the Renaissance" in *The Disciplines of Criticism*, Yale University Press, 1968

Gli studenti non frequentanti sono pregati di prendere contatto col docente almeno un mese prima della data d'esame e di informarsi per tempo riguardo ad eventuali mutamenti di programma ed indicazioni bibliografiche.

## Dettagli sul corso

**Letterature francofone - a.a. 2009/10**

**Docente:** [Maria Luisa Scelfo](#), Diseur, tel. 095 7102593, email: [mlscelfo@unict.it](mailto:mlscelfo@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Mutua da [Letteratura francese III](#) (Approfondimenti).

## Dettagli sul corso

### Lingua araba I - a.a. 2009/10

**Docente:** [Mirella Cassarino](mailto:mirella.cassarino@libero.it), Stanza 115, tel. 095 7102237, email: [mirella.cassarino@libero.it](mailto:mirella.cassarino@libero.it)

**Docente:** [Rossana Barcellona](mailto:rbarcel@unict.it), Stanza 202, tel. 095 7102302, email: [rbarcel@unict.it](mailto:rbarcel@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Il corso mira a fornire nozioni fondamentali per un approccio corretto alla cultura arabo-islamica e alla situazione linguistica dei paesi arabi contemporanei. Sono previsti 3 moduli di 2 CFU ciascuno.

### **Modulo 1** - tenuto dalla prof.ssa Barcellona (2 CFU)

Radici religiose della cultura islamica

Testi

1) S. Noja, *Le religioni dell'Arabia preislamica*, pp. 99-122;

Id, *Maometto e il suo annuncio*, pp. 123-154;

in: *Storia delle religioni, 3. Religioni dualiste. Islam*, a cura di G. Filoramo, Roma-Bari, Laterza, 1995.

2) P. Branca, *Il Corano. Il libro sacro della civiltà islamica*, Bologna, Il Mulino, 2001.

### **Modulo 2** (2 CFU)

Grammatica

L'alfabeto. Norme sulla grafia dell'arabo. Trascrizione delle lettere. Le cifre. Radice e forma. L'articolo. Lettere lunari. Lettere solari. La declinazione dei nomi. Le proposizioni nominali. Aggettivo in funzione di attributo e di predicato. L'interrogazione. Lo stato costruito. I generi. Nomi femminili. Nomi maschili o femminili. Formazione del femminile. Accordo dell'aggettivo. I numeri. Plurale sano maschile. Plurale sano femminile. Plurali fratti. Pronomi personali. Pronomi suffissi. Verbo trilittero regolare. Coniugazione dell'imperfetto. Coniugazione del perfetto. Modi di tradurre il verbo avere. Forme derivate del verbo trilittero regolare: forme I, II, III, IV. Participi attivi e passivi. Masdar.

### **Modulo 3** (2 CFU)

Elementi di conversazione in arabo moderno standard

Libri di testo per i moduli 2 e 3:

- A. Manca, *Grammatica teorico-pratica di arabo letterario moderno*, Associazione Nazionale di Amicizia e Cooperazione Italo-Araba, Roma 1999.

- C.M. Tresso, *Lingua araba contemporanea*, Hoepli, Milano 1997. (Lezioni 1-10).

## Dettagli sul corso

Lingua araba II - a.a. 2009/10

**Docente:** [Mirella Cassarino](mailto:mirella.cassarino@libero.it), Stanza 115, tel. 095 7102237, email: [mirella.cassarino@libero.it](mailto:mirella.cassarino@libero.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

Completamento delle nozioni di morfologia e di sintassi. Conversazione in arabo moderno standard.

### **Modulo 1** (2 CFU)

Grammatica

Forme derivate V-X con relativa coniugazione, participi e masdar. I pronomi relativi e la frase relativa. Il periodo ipotetico. La frase hal. Il verbo Kana. I modi congiuntivo e condizionale iussivo.

### **Modulo 2** (2 CFU)

Elementi di conversazione in arabo moderno standard)

Lezioni 10-21 del Libro di C. Maria Tresso.

### **Modulo 3** (2 CFU)

Il Giornale arabo

Lettura e traduzione di testi giornalistici.

Per i moduli 1 e 3 il libro di testo è la Grammatica di A. Manca.

È obbligatoria la frequenza ai seminari che saranno svolti dalla prof.ssa Laura Bottini sul linguaggio politico dell'Islàm e dal prof. Marco Moriggi sulla posizione dell'arabo fra le altre lingue semitiche. Il calendario dei seminari sarà comunicato durante le lezioni.

## Dettagli sul corso

Lingua e letteratura russa II - a.a. 2009/10

**Docente:** [Giacoma Strano](#), Stanza 120, tel. 095 7102259, email: [giacoma.strano@unict.it](mailto:giacoma.strano@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

Il corso di Lingua e Letteratura russa è inteso a fornire allo studente da un lato la conoscenza di una lingua, che annovera molti milioni di parlanti e assume un ruolo sempre maggiore in ambito internazionale, dall'altro gli elementi di una cultura peculiare e insieme inscindibile da quella europea. Il corso si articola in tre annualità. L'apprendimento della lingua è graduato nell'arco del triennio, in corrispondenza dei livelli previsti dalla certificazione internazionale. Per quanto concerne la letteratura, i moduli e i temi di approfondimento sono dedicati a problemi sia specifici, sia generali. Oltre alle lezioni curriculari, fanno parte integrante della didattica il lectorato, le esercitazioni in aula e in laboratorio, le verifiche in itinere e post iter.

**N.B. Trattandosi di una disciplina indivisa, il programma include la lingua e la letteratura. Il numero dei crediti (CFU) varia a secondo del Corso di Laurea e dell'Ordinamento in vigore nell'A.A. di iscrizione dei singoli studenti; si rimanda pertanto al Manifesto degli Studi.**

### Lingue e culture europee

#### Lingua

La traduzione dal russo (su materiali linguistici di varia tipologia).

#### Letteratura Fondamenti

Lineamenti di storia e di storia letteraria dell'Ottocento; lettura di almeno otto classici (con una scelta antologica in russo) e relativi saggi critici.

Testo base:

*Storia della civiltà letteraria russa*, a cura di R. Picchio e M. Colucci, Torino, Utet, 1997, vol.I.

Classici:

- A.S. Puškin, *I racconti di Belkin*, in Id., *Romanzi e racconti*, Milano, Garzanti, pref. di S. Vitale (dai quali scegliere una novella in russo); *Piccole tragedie*, ed. Rizzoli, pref. di S. Vitale; scelta di poesie (in russo).
- N.V. Gogol', *Povesti* (di cui almeno una in russo): *La sera della vigilia di Ivan Kupalo, Ivan Špon'ka e la sua zietta, Proprietari d'antico stampo, La prospettiva Nevskij, Il naso, Il Revisore*, in *Opere*, Mondadori, t.I-II; Id., *La mantella*, pref. di C.G. De Michelis, trad. di N. Marcialis, Salerno editrice, 1991.
- Osip Senkovskij, *Viaggio sentimentale sul monte Etna*. Da *I viaggi Fantastici del barone Brambeus*, prefazione traduzione e note di Giacoma Strano, Agorà Publishing-Lumières Internationales, 2008.
- F.M. Dostoevskij, *Delitto e castigo, Il sogno di un uomo ridicolo*, edizione a scelta.
- L.N. Tolstoj, *Cholstomer*, in *Racconti*, Torino, Einaudi, 1965, vol. II, *Anna Karenina*, ed. La Repubblica, con prefazione di P.C. Bori.
- A.P. Čechov, *La steppa*, e scelta di altre otto *povesti* (delle quali almeno una in russo), in Id., *Racconti*, Milano, Garzanti; una commedia a scelta tra: *Il gabbiano, Lo zio Vanja, Tre sorelle, Il giardino dei ciliegi*.

I testi russi sono disponibili sui siti: <http://thelib.ru>, [www.aldebaran.ru](http://www.aldebaran.ru); le traduzioni italiane si possono consultare presso la biblioteca di Facoltà.

Critica:

- \*Ju. Lotman, *Puškin*, Liviana Editrice, 1990.
- \*G. Strano, *Don Giovanni in Russia fra Otto e Novecento*, in *Le ragioni critiche*, Catania, CUECM, 1990.
- \*B. Ejchembaum, "Com'è fatto Il cappotto di Gogol'", in *I formalisti russi*, Torino, Einaudi, 1968.
- \*M.M. Bachtin, "Rabelais e Gogol'", in *Estetica e romanzo*, Torino, Einaudi, 1979.
- \*Ju. Lotman, "Il problema dello spazio artistico in Gogol'", in *Tipologia della cultura*, Milano, Bompiani, 1975.
- G.Strano, *N.V.Gogol'. Ironia, Polemica, Parodia (1830-1836)*, Rubbettino editore, 2004.
- M.M. Bachtin, *Dostoevskij. Poetica e stilistica*, Torino, Einaudi, 1968.
- L. Grossman, *Dostoevskij*, Milano, Garzanti, 1967 (relativamente alle opere lette).
- \*V. Šklovskij, "L'arte come procedimento", in *I formalisti russi*, Torino, Einaudi, 1968.
- \*M.Bachtini, *Tolstoj*, Il mulino, 1986.
- P.C. Bori, *L'altro Tolstoj*, Bologna, Il Mulino, 1995.
- Lev Tolstoj -. A.M. Ripellino, *Per Anna Karenina*, Roma, Volland, 1995.
- \*A. Čechov, *Antologia critica*, a cura di E. Bazzarelli, Milano, Led, 1992.
- \**La steppa, ovvero l'enciclopedia čechoviana* in "Le forme e la storia", n.1-2, 2008; n.s. "Forme e storia". Studi in ricordo di G. Compagnino, a cura di A. Manganaro, ed. Rubbettino.

**N.B.** I saggi contrassegnati con l'asterisco sono disponibili in Istituto (stanza 120).

***Scienze per la comunicazione internazionale***

Il programma è uguale a quello di Lingue e culture europee.

**Legenda:** Tutti gli studenti sono tenuti a ritirare prospetti e materiali, a consultare la bibliografia e a concordare col docente il proprio programma, che esibiranno in copia firmata e datata all'atto dell'esame. I non frequentanti dovranno inoltre stabilire personalmente adeguate forme di studio a distanza e portare esercitazioni e letture integrative. Gli studenti, che scelgano il russo come terza lingua (biennale), si atterranno al programma di I e II anno del corso triennale, con carico di studio adeguato ai relativi CFU.

## Dettagli sul corso

### Lingua e letterature ispano-americane I - a.a. 2009/10

**Docente:** Domenico Antonio Cusato, Stanza 119, tel. 095 7102271, email: [cusato@unict.it](mailto:cusato@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

### Lingua:

Mutua da Lingua spagnola I.

### Fondamenti

Lo studente dovrà scegliere quindici brani di autore diverso, dall'epoca precolombiana al XVIII secolo, e dimostrare di essere in grado di leggerli, tradurli e commentarli, nonché di saper bene inquadrare gli autori scelti grazie a una storia della letteratura.

Testi:

a) Antologia:

*América en el corazón. Antología literaria*, selección y notas de José Calero Heras y Francisco Gomariz Sánchez, Barcelona, Ediciones Octaedro, 1993.

N. B.: Gli studenti sono comunque liberi di scegliere i brani da qualsiasi altra antologia, o estrarli personalmente dai testi degli autori scelti.

b) Letteratura:

G. Bellini, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1997.

M. Canfield, *Literatura hispanoamericana: historia y antología. Literatura prehispánica y colonial*, Tomo I, Milano, Hoepli, 2009.

In alternativa:

J. Franco, *Historia de la literatura hispanoamericana (Edición revisada y puesta al día)*, Barcelona, Ariel, 1987.

### Approfondimenti

Il mondo allucinante di Reinaldo Arenas

Testi:

- Reinaldo Arenas, *Antes que anochezca*, Barcelona, Tusquets, 1992.

- Domenico Antonio Cusato, *Reinaldo Arenas: la vendetta della parola*, in AA. VV., *Scrittori "contro": modelli in discussione nelle letterature iberiche. Atti del Convegno [AISPI] di Roma 15-16 marzo 1995*, Roma, Bulzoni, 1996, pp. 347-358.

### IV) Seminario

Reinaldo Arenas: Dall'Avana a New York

Testi:

- Reinaldo Arenas, *Adiós a Mamá (De La Habana a Nueva York)*, Barcelona, Ediciones Áltera, 1995.

Sabrina Costanzo, *Intervista al narratore: monodialogo o flusso di coscienza? A proposito di "Traidor" di Reinaldo Arenas*, in AA. VV., *Atti del VI Convegno Internazionale Interdisciplinare su "Testo, metodo, elaborazione elettronica"*, Messina, 8-9 ottobre 2009 (c.d.s.).

## Dettagli sul corso

### Lingua e letterature ispano-americane II - a.a. 2009/10

**Docente:** Domenico Antonio Cusato, Stanza 119, tel. 095 7102271, email: [cusato@unict.it](mailto:cusato@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

### Lingua:

Mutua da Lingua spagnola II (ad eccezione del corso di approfondimento che, per gli studenti di ispanoamericano, verterà sulle peculiarità morfologiche e sintattiche dello spagnolo d'America). I corsi di dottorato saranno tenuti dalla dott.ssa L. Lombardo e comprendono il seguente programma:

- Concepto de Hispanoamérica.
- Geografía lingüística y división en zonas.
- Principales lenguas indígenas presentes en Hispanoamérica: guaraní, araucano, quechua, náhuatl, etc. (los estudiantes tendrán que indicar en qué zonas se hablan y poner ejemplos).
- Países bilingües.
- Diferencias fonéticas, morfosintácticas y lexicales entre la variante ibérica y la atlántica.
- El fenómeno del spanglish: lectura de textos que ilustren el uso de esta lengua mixta.
- La variante rioplatense: voseo, checheo, uso del lunfardo, ausencia de leísmo, etc.
- Lectura y comentario de la novela de Guillermo Martínez, *La muerte lenta de Luciana B.*, Ediciones Destino, 2009; (los estudiantes tendrán que individuar en la obra las características típicas de la variante rioplatense).

### Fondamenti

Lo studente dovrà scegliere quindici brani di autore diverso, dall'inizio del XIX secolo agli anni '40 del secolo successivo, e dimostrare di essere in grado di leggerli, tradurli e commentarli, nonché di saper bene inquadrare gli autori scelti grazie a una storia della letteratura.

Testi:

a) Antologia:

*América en el corazón. Antología literaria*, selección y notas de José Calero Heras y Francisco Gomariz Sánchez, Barcelona, Ediciones Octaedro, 1993.

N. B.: Gli studenti sono comunque liberi di scegliere i brani da qualsiasi altra antologia, o estrarli personalmente dai testi degli autori scelti.

b) Letteratura:

G. Bellini, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1997.

In alternativa:

J. Franco, *Historia de la literatura hispanoamericana (Edición revisada y puesta al día)*, Barcelona, Ariel, 1987.

### Approfondimenti

Il mondo allucinante di Reinaldo Arenas

Testi:

- Reinaldo Arenas, *Antes que anochezca*, Barcelona, Tusquets, 1992.

- Domenico Antonio Cusato, *Reinaldo Arenas: la vendetta della parola*, in AA. VV., *Scrittori "contro": modelli in discussione nelle letterature iberiche. Atti del Convegno [AISPI] di Roma 15-16 marzo 1995*, Roma, Bulzoni, 1996, pp. 347-358.

### IV) Seminario

Reinaldo Arenas: Dall'Avana a New York

Testi:

- Reinaldo Arenas, *Adiós a Mamá (De La Habana a Nueva York)*, Barcelona, Ediciones Àltera, 1995.

Sabrina Costanzo, *Intervista al narratore: monodialogo o flusso di coscienza? A proposito di "Traidor" di Reinaldo Arenas*, in AA. VV., *Atti del VI Convegno Internazionale Interdisciplinare su "Testo, metodo, elaborazione elettronica"*, Messina, 8-9 ottobre 2009 (c.d.s.).

## Dettagli sul corso

### Lingua e letterature ispano-americane III - a.a. 2009/10

**Docente:** Sabrina Costanzo, Stanza 119, tel. 095 7102254, email: [s.costanzo@unict.it](mailto:s.costanzo@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

### Lingua:

Mutua da Lingua spagnola III (ad eccezione del corso di approfondimento che, per gli studenti di ispanoamericano, si baserà sulle principali espressioni idiomatiche dello spagnolo d'America). I corsi di lettorato saranno tenuti dalla dott.ssa L. Lombardo e comprendono il seguente programma:

- Concepto de Hispanoamérica.
- Geografía lingüística y división en zonas.
- Principales lenguas indígenas presentes en Hispanoamérica: guaraní, araucano, quechua, náhuatl, etc. (los estudiantes tendrán que indicar en qué zonas se hablan y poner ejemplos).
- Países bilingües.
- Diferencias fonéticas, morfosintácticas y lexicales entre la variante ibérica y la atlántica.
- El fenómeno del spanglish: lectura de textos que ilustren el uso de esta lengua mixta.
- La variante rioplatense: voseo, checheo, uso del lunfardo, ausencia de leísmo, etc.
- Lectura y comentario de la novela de Guillermo Martínez, *La muerte lenta de Luciana B.*, Ediciones Destino, 2009; (los estudiantes tendrán que individuar en la obra las características típicas de la variante rioplatense).

### Fondamenti

Lo studente dovrà scegliere quindici brani di autore diverso, dalla metà del XX secolo ai nostri giorni, e dimostrare di essere in grado di leggerli, tradurli e commentarli, nonché di saper bene inquadrare gli autori scelti grazie a una storia della letteratura.

Testi:

a) Antologia:

*América en el corazón. Antología literaria*, selección y notas de José Calero Heras y Francisco Gomariz Sánchez, Barcelona, Ediciones Octaedro, 1993.

N. B.: Gli studenti sono comunque liberi di scegliere i brani da qualsiasi altra antologia, o estrarli personalmente dai testi degli autori scelti.

b) Letteratura:

G. Bellini, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1997.

In alternativa:

J. Franco, *Historia de la literatura hispanoamericana (Edición revisada y puesta al día)*, Barcelona, Ariel, 1987.

### Approfondimenti

Reinaldo Arenas: Dall'Avana a New York

Testi:

- Reinaldo Arenas, *Adiós a Mamá (De La Habana a Nueva York)*, Barcelona, Ediciones Àltera, 1995.
- Sabrina Costanzo, *Intervista al narratore: monodialogo o flusso di coscienza? A proposito di "Traidor" di Reinaldo Arenas*, in AA. VV., *Atti del VI Convegno Internazionale Interdisciplinare su "Testo, metodo, elaborazione elettronica"*, Messina, 8-9 ottobre 2009 (c.d.s.).

### IV) Seminario

Il mondo allucinante di Reinaldo Arenas

Testi:

- Reinaldo Arenas, *Antes que anochezca*, Barcelona, Tusquets, 1992.
- Domenico Antonio Cusato, *Reinaldo Arenas: la vendetta della parola*, in AA. VV., *Scrittori "contro": modelli in discussione nelle letterature iberiche. Atti del Convegno [AISPI] di Roma 15-16 marzo 1995*, Roma, Bulzoni, 1996, pp. 347-358.

## Dettagli sul corso

Lingua francese I - a.a. 2009/10

Docente: [Maria Cristina Pino](mailto:mariacristina.pino@unict.it), Diseur, tel. 095 7102591, email: [mariacristina.pino@unict.it](mailto:mariacristina.pino@unict.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso è finalizzato a fornire gli strumenti di base che consentano agli studenti di acquisire le abilità primarie orali e scritte: sostenere conversazioni su argomenti quotidiane di civiltà, riassumere i contenuti ascoltati o letti, comprendere e redigere testi scritti di diverse tipologie. Il percorso didattico-formativo si articola in due moduli:

### Fondamenti

#### 1. Lingua.

##### 1. a. Ricezione e produzione linguistica, fonetica e strutture grammaticali fondamentali, lessico di base.

Obiettivi: sviluppo delle competenze e abilità comunicative, linguistiche e culturali di base. Acquisizione e applicazione di fonetica, fonematica e grafematica; studio della morfologia, acquisizione del lessico di base e delle principali funzioni comunicative. Gli obiettivi saranno conseguiti attraverso la lettura, l'ascolto, la comprensione, la traduzione da L1 a L2 e viceversa, nonché l'analisi di varie tipologie testuali, secondo un percorso a difficoltà graduata, guidato e coordinato, volto a raggiungere il livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue.

Le competenze ricettive e produttive verranno sviluppate durante le esercitazioni di lettorato, per le quali gli studenti saranno divisi in gruppi omogenei a seconda del livello di partenza di conoscenza della lingua verificato con un test d'ingresso che si svolgerà all'inizio del mese di ottobre e le cui date saranno pubblicate sul sito di Facoltà e affisse nelle bacheche d'istituto. Per i debuttanti assoluti saranno attivati corsi base dai primi di ottobre a metà novembre. La frequenza dei lettorati e lo svolgimento delle esercitazioni sono vivamente consigliate.

Testi :

D. Berger – N. Spicacci, *Savoir-dire savoir-faire*, livelli A1/A2/B1 con CD audio, Zanichelli, 2007.

D. Berger, A-Ch. Signoret e N. Spicacci, *Savoir-dire Savoir-faire*, Livelli B1/B2, Zanichelli, 2008 (fino all'unità 6).

Bescherelle, *La Conjugaison pour tous*, Hatier, 2006.

##### 1. b. Funzioni comunicative. Analisi morfologica e linguistica.

Partendo da alcuni testi di tipologie diverse si procederà all'analisi morfologica e linguistica individuando al contempo le principali funzioni comunicative, al fine di fornire agli studenti le necessarie competenze per un adeguato reimpiego in contesti simili.

Il materiale didattico per lo studio e l'analisi dei testi è raccolto in un dossier disponibile presso la stanza del docente.

Ogni studente è inoltre tenuto a presentare agli esami orali, entro e non oltre 15 giorni dalla data dell'appello in cui intende sostenere l'esame, alcuni lavori di produzione personale comprendenti i seguenti elaborati di diverse tipologie: un curriculum vitae, la descrizione ed il commento di un'immagine, una ricetta di cucina, una biografia, un'intervista o un articolo di attualità, un racconto di viaggio.

**Contenuti di morfologia:** La phonétique, la phonématique, la graphématique, la ponctuation, les accents et marques orthographiques, les articles, les adjectifs, les noms, les pronoms, les verbes auxiliaires, le comparatif, le superlatif, la formation des adverbes, les prépositions, les conjonctions, les interjections, les conjugaisons des verbes réguliers et irréguliers, la formation des temps et la fonction du paradigme, la forme négative, interrogative, interro-négative, exclamative, restrictive, la forme pronominale, la forme passive, les verbes impersonnels, Ce/il + être, les verbes modaux, les gallicismes, l'accord du participe passé, les principaux verbes défectifs, exprimer une hypothèse, la formation du subjonctif.

Testi:

S. Poisson-Quinton, R. Mimran, M. Mahéo-Le Coadic, *Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire*, CLE International, 2002 & *Cahier d'exercices. Niveau intermédiaire*, CLE International, 2003 (fino alla sezione VI).

#### 2 Civiltà

Istituzioni, usi e costumi francesi.

Testo:

P. Esposito Duport, *Décryptez la France. Regards sur une société en évolution*, LANG, 2005.

#### 3 Traduzione (dott.ssa Claudia Martorana)

Avviamento alla pratica traduttiva.

Dopo una breve disamina delle problematiche generali insite nel processo traduttivo, si presenteranno varie tecniche di traduzione in riferimento a diverse tipologie di testo e si forniranno gli strumenti metodologici per un primo approccio alla versione e alla traduzione, verificandone l'uso attraverso esemplificazioni ed esercitazioni.

Testi :

J.-R. Ladmiral, *Qu'est-ce que la traduction ?*, in *Traduire : théorèmes pour la traduction*, Gallimard, 1994, pp. 11- 22.  
J. Henri, *La théorie interprétative de la traduction*, in *La traduction des jeux de mots*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2003, pp. 63-68.  
G. Mounin, *Les opérations de la traduction*, in *Linguistique et traduction*, Dessart et Mardage, 1976, pp. 89-95.  
V. Van Dai, *Le savoir-faire en traduction*, in *Atelier de traduction*, n°5 6, pp.147-157.

Sussidi consigliati:

L. Charliac, A.-C. Motron, B. Loreil, J.Th. Le Bougnec, *Phonétique progressive du français*, CLE International, Paris, 2003 (livre, CD audio).  
Nadine Celotti, *Guida all'uso del dizionario francese-italiano*, Zanichelli, 2004.

Dizionari bilingue consigliati:

Il Boch, quinta edizione, Zanichelli oppure Larousse-Signorelli, Garzanti.

Dizionari monolingue consigliati:

*Petit Robert* oppure *Petit Larousse Illustré*.

**N.B.** Si raccomanda vivamente una frequenza assidua ai corsi di lettorato e al laboratorio linguistico. Le esercitazioni di lingua saranno tenute da lettori di madre lingua. Per l'ammissione all'esame orale è necessario superare le prove scritte e aver svolto almeno 15 ore di attività di ascolto da svolgere presso il laboratorio di Facoltà o da concordare con i docenti.

### **Approfondimenti**

"Quelques icônes de la France".

Il modulo di approfondimento verte su alcune immagini rappresentative della cultura francese. Nel corso delle lezioni verranno presentati ed analizzati documenti di varie tipologie relativi alle principali icone entrate in epoche diverse nel patrimonio culturale della Francia. Obiettivo finale del corso è di sviluppare nello studente la capacità di riflessione critica sulle tematiche affrontate.

I testi utilizzati durante il corso sono raccolti in un dossier disponibile presso la stanza del docente.

Gli studenti che hanno scelto il francese come **terza lingua** (CFU 6) si atterranno alla parte del programma concernente i Fondamenti della disciplina (lingua, civiltà, traduzione) con i relativi testi, con il primo dossier soltanto ed i lavori di produzione personale.

## Dettagli sul corso

Lingua francese II - a.a. 2009/10

Docente: [Loredana Pavone](mailto:l.pavone@unict.it), Diseur, tel. 095 7102592, email: [l.pavone@unict.it](mailto:l.pavone@unict.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso mira allo sviluppo di abilità comunicative ricettive e produttive (scritte e orali) corrispondenti ai livelli B1 e B2 del *CECR* attraverso specifiche attività legate a diverse tipologie testuali (anche in alcuni settori come quello della comunicazione professionale).

### Fondamenti

#### Lingua

Accanto allo studio delle strutture sintattiche e testuali, particolare attenzione sarà dedicata alla riflessione e alle attività esercitative utili all'acquisizione delle abilità dei livelli richiesti nelle prove d'esame (scritte e orali).

Testi:

J. Beacco, M. Di Giura, *Alors? 3. Niveau B1 (livre + dvd + cd audio)*, Paris, Didier, 2009

J. Beacco, M. Di Giura, *Alors? 3. Niveau B1 (cahier d'exercices)*, Paris, Didier, 2009

AA.VV., *Activités pour le Cadre. Niveau B2 (livre + 2 cd audio)*, Paris, CLE International, 2007

J.-L. Penformis, *Affaires.com (livre + cd audio)*, Paris, CLE International, 2003.

J.-L. Penformis, *Affaires.com (cahier d'exercices)*, Paris, CLE International, 2003.

AA.VV., *Grammaire expliquée du français*, niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2002.

AA.VV., *Grammaire expliquée du français (cahier d'exercices)*, niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2002.

### Traduzione

Oltre ad un'introduzione sulle maggiori teorie di traduttologia, saranno prese in esame le principali operazioni traduttive in un'ottica contrastiva attraverso esempi concreti tratti anche dai linguaggi specialistici.

Testi:

J. Podeur, *La pratica della traduzione. Dal francese in italiano e dall'italiano al francese*, Napoli, Liguori Editore, 2002

J. Podeur, *Jeux de traduction/Giochi di traduzione*, Napoli, Liguori Editore, 2009

U. Eco, *Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione*, Milano, Bompiani, 2003 (in aggiunta per i non frequentanti)

### Approfondimenti

Il corso di approfondimento si prefigge di analizzare le specifiche caratteristiche stilistiche e pragmatiche dei testi argomentativi autentici a fini comunicativi (scritti e orali).

Testi:

J.-J. Robrieux, *Rhétorique et argumentation*, Paris, Armand Colin, 2005

R. Amossy, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin, 2006

Sussidi vari:

Vengono consigliate le ultime edizioni dei principali dizionari monolingui e bilingui nonché: A. Le Bris, *L'Économie et les affaires. Dizionario fraseologico Francese-Italiano, Italiano-Francese dei termini dell'economia e del commercio* (avec cd-rom), Bologna, Zanichelli, 2005

Si segnala inoltre, ai fini di un esercizio autonomo costante, il testo di J. Mabilat, C. Martins, *Sons et intonations. Exercices de prononciation* (livre + coffret de 3 cd audio), Paris, Didier, 2004

I siti selezionati qui di seguito, con le relative rubriche per lo svolgimento di attività esercitative on line con feedback immediato, hanno lo scopo di contribuire a migliorare e potenziare le specifiche abilità richieste ai fini delle prove scritte e orali:

- [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr) (Langue française);
- [www.tv5.fr](http://www.tv5.fr) (Apprendre le français);
- <http://phonetique.free.fr/>
- <http://www.ccdmd.qc.ca/fr> (Exercices interactifs, Jeux pédagogiques),
- [www.voyagesaveclemots.cndp.fr](http://www.voyagesaveclemots.cndp.fr) (Bon voyage).

**N.B.** Si raccomanda una frequenza assidua anche delle esercitazioni, tenute da lettori di madrelingua, e del laboratorio linguistico dove si svolgerà l'ascolto libero relativo alle risorse on line che verranno segnalate. Gli studenti non frequentanti sono invitati a tenersi informati con largo anticipo circa gli obiettivi, i materiali del corso e le relative prove d'esame.



## Dettagli sul corso

Lingua francese III - a.a. 2009/10

**Docente:** Marco Longo, Diseur, tel. 095 7102591, email: [mlongo74@hotmail.com](mailto:mlongo74@hotmail.com)

**Docente:** Daniela Giusto, Diseur, tel. 0957102591, email: [danielagiusto@yahoo.it](mailto:danielagiusto@yahoo.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso è finalizzato all'arricchimento e all'approfondimento delle competenze comunicative, linguistiche e culturali degli studenti, soprattutto in merito ai settori della comunicazione internazionale. Sarà approfondita la sintassi francese con particolare attenzione all'analisi logica, stilistica e contenutistica di testi di diversa natura. Si consolideranno e potenzieranno quindi le abilità di produzione scritta e orale; la comprensione in L1 e la riformulazione in L2 di contenuto forma e stile; l'interpretazione e la decodificazione del testo; il riconoscimento e l'applicazioni delle tecniche traduttive. L'approccio alla lingua avverrà attraverso la lettura, la comprensione e l'analisi critica orale e scritta di testi di vario genere e livello, le traduzioni dal francese e dall'italiano, i dettati, i riassunti, l'*analyse de texte*, la *dissertation*, la conversazione guidata e autonoma. Le esercitazioni saranno tenute dal docente e dai lettori madrelingua. Questi ultimi dedicheranno inoltre delle ore di tutorato all'approfondimento della sintassi e dell'analisi logica. Si raccomanda una frequenza assidua a tutte le lezioni.

### Fondamenti

#### 1. Lingua

- Approfondimento della sintassi

Il programma di approfondimento di grammatica fa riferimento a quanto già appreso al I corso (morfologia) e al II corso (sintassi) per cui i testi di grammatica francese in uso o da acquistare devono essere conosciuti in tutte le loro parti, nessun argomento escluso.

Testo di riferimento:

Silvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michèle Mahéo-Le Coadic, *Grammaire expliquée du français*, niveau intermédiaire, Cle International, Paris 2002.

Silvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michèle Mahéo-Le Coadic, *Grammaire expliquée du français (exercices)*, niveau intermédiaire, Cle International, Paris 2002.

- Analisi logica

Albert Hamon, *Cours d'analyse grammaticale et logique*, Coll. Guides Hachette

Alcune ore del docente e le ore di tutorato dei lettori saranno dedicate a questo aspetto.

I due testi sopra indicati fanno parte integrante dell'esame orale del III anno e sono essenziali alla preparazione dello scritto.

Per eventuali sostituzioni del testo di grammatica si prega di conferire con il docente.

Sarà fornito agli studenti un dossier con una scelta di testi, di tutte le tipologie e di tutti i settori, che saranno presi in esame da un punto di vista linguistico, interpretati da un punto di vista contenutistico e stilistico e tradotti.

Dizionari consigliati:

a) bilingue

Boch, ultima edizione, Zanichelli, Bologna; Larousse-Signorelli, Garzanti, Milano; DIF, Paravia

b) monolingue

*Petit Larousse Illustré 2009*, *Le Nouveau Petit Robert 2010*, Le Robert & Cle International, CIDEB, Genova.

Si consigliano inoltre:

*Dictionnaire des synonymes*, Larousse; Paris.

Annie Le Bris, *L'Économie et les affaires. Dizionario fraseologico Francese-Italiano, Italiano-Francese dei termini dell'economia e del commercio*, Zanichelli, Bologna.

#### 2. Traduzione

Testi teorico-pratici di riferimento per le esercitazioni di traduzione:

it>fr

Sarah Amrani-Elisabeth Grimaldi, *Dalla lettura... à la traduction. Manuel de traduction et de stylistique comparée de l'italien et du français*, CUECM, Catania 2007

fr>it

Josiane Podeur, *La pratica della traduzione. Dal francese in italiano e dall'italiano al francese*, Liguori, Napoli 2002.

#### 3. Linguaggi settoriali

Comprensione e uso dei linguaggi settoriali attraverso moduli sui seguenti settori:

- Commercio ed Economia

- Beni Culturali e Turismo  
- Giornalismo e Attualità  
Testo: AA . VV., *Giornali d'Europa*, E D I T, Catania.

Durante i suddetti moduli verranno svolte esercitazioni mirate che comprenderanno la lettura, la comprensione orale e scritta, la traduzione, la conversazione guidata e libera, nonché l'analisi di documenti autentici, testi cartacei e audiovisivi. Alla fine dei corsi sarà richiesta agli studenti la realizzazione di documenti cartacei e/o audiovisivi attinenti agli argomenti dei moduli. Tutto il materiale verrà fornito in aula. Si raccomanda la frequenza assidua dei corsi e dei moduli, concepiti secondo un percorso a difficoltà graduata. Alla fine di ogni modulo sono previste prove in itinere, indispensabili per l'autovalutazione e il conseguimento dei crediti.

Inoltre dal sito <http://www.canal-u.fr/> sui linguaggi settoriali gli studenti dovranno trascrivere in francese e tradurre in italiano almeno due delle conferenze o interviste en ligne in esso contenute scegliendo i settori microlinguistici di personale interesse. Le trascrizioni e le traduzioni dovranno essere presentate all'esame orale in versione cartacea e commentate oralmente. Tale sito è uno strumento essenziale per i non frequentanti che potranno esercitarsi sul vocabolario, le tematiche, le traduzioni e i dettati.

### **Approfondimenti**

Sottotitolazione e traduzione: gli effetti sulla percezione culturale del film.

- Teresa Tomaszkiwicz, *La structure des dialogues filmiques: conséquences pour le sous-titrage*, pp. 381-397.
  - E. Perego, *La traduzione audiovisiva*, Roma, Carocci, 2005.
  - Analisi dei dialoghi tratti dai documenti filmici presi in esame.
- Altri saggi di riferimento verranno indicati in corso d'anno.

Gli studenti lavoratori e/o non frequentanti sono tenuti a mettersi in contatto, in tempo utile, con il docente e con i lettori.

## Dettagli sul corso

Lingua greca moderna I - a.a. 2009/10

Docente: Anna Zimbone, Stanza 120, tel. 095 7102273, email: [annazeta@unict.it](mailto:annazeta@unict.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti della disciplina

Il greco moderno standard: fonetica, ortografia, morfologia, elementi di sintassi.

Testi:

- M. Triandafyllidis, *Piccola grammatica neogreca* (trad. it. M. Caracausi), Fondazione M. Triandafyllidis, Salonico 1995.
- D. Holton-P. Mackridge-Irini Filippaki Warburton, *Greek Grammar. A Comprehensive Grammar of the Modern language*, Routledge, London 1997 (trad. greca *Γραμματική της Ελληνικής γλώσσας*, Πατάκης, Atene 1999).

### Lettorato

Testi adottati:

- *Τα νέα ελληνικά για ξένους*, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, Salonico 1990.
- *Πλουτίζω τα ελληνικά μου (α')*, University Studio Press, Salonico 1990.
- *Μαθήματα ελληνικών*, University Studio Press, Salonico 2005.
- *Il nuovo greco senza sforzo*, Assimil Italia, 2000.

Durante le esercitazioni di lingua (lettura, traduzione, conversazione) in aula sarà distribuito altro materiale didattico. Saranno parte integrante del modulo didattico le esercitazioni di laboratorio con i lettori di madre lingua che, attraverso moduli speciali multimediali mireranno al consolidamento di abilità (ascoltare, comprendere, parlare, leggere e scrivere) e conoscenze specifiche (esercitazioni di ascolto e comprensione del testo, di dettato, di scrittura e lettura, di conversazione e di civiltà, etc.).

### Approfondimenti

Lineamenti della lingua greca moderna e sua graduale evoluzione dalla Ελληνιστική Κοινή alla attuale Νοελληνική Κοινή. Verranno tradotti e analizzati brevi composizioni letterarie e testi di varia attualità.

Testi:

- C. Candotti, A. Kolonia, *Parliamo greco: manuale per l'apprendimento del lessico greco moderno*, Lampi di stampa, Milano 2007.
- M. Peri, *Gli scambi linguistici fra Italia e Grecia. Compendio di una storia dimenticata, in Greco antico, neogreco e italiano. Dizionario dei prestiti e dei parallelismi*, a cura di Amalia Colonia e M. Peri, Zanichelli, Bologna 2008.

Dizionari consigliati:

- *Dizionario Greco moderno-Italiano*, ISSBI, Palermo 1993.
- *Dizionario Greco moderno-Italiano*, Italiano-Greco moderno, Zanichelli, Bologna 1997.

## Dettagli sul corso

Lingua greca moderna II - a.a. 2009/10

**Docente:** Anna Zimbone, Stanza 120, tel. 095 7102273, email: [annazeta@unict.it](mailto:annazeta@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti della disciplina

Approfondimento della morfologia e della sintassi neogreca (esercitazioni di lettura, conversazione, traduzione, riassunto e avviamento alla composizione).

### Lettorato

Durante le esercitazioni di lingua sarà distribuito in aula materiale didattico. Saranno parte integrante del modulo didattico le esercitazioni di laboratorio con i lettori di madre lingua che, attraverso moduli speciali multimediali mireranno al consolidamento di abilità (ascoltare, comprendere, parlare, leggere e scrivere) e conoscenze specifiche (esercitazioni di ascolto e di comprensione del testo, di dettato, di scrittura e lettura, di conversazione e di civiltà).

Testi di lettorato

- *Τα νέα ελληνικά για ξένους*, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, Salonico 1990.
- G. Babiniotis, *Ελληνική Γλώσσα*, Ίδρυμα Μελετών Λαμπράκη, Atene 1995.
- *Πλουτίζω τα ελληνικά μου (β')*, University Studio Press, Salonico 1990.
- *Il nuovo greco senza sforzo*, Assimil Italia, 2000.

### Approfondimenti

Il dibattito sulla lingua nella Grecia moderna.

Testi di riferimento:

- *Ιστορία της Ελληνικής Γλώσσας*, a cura di M.Z. Kopidakis, E.Λ.Ι.Α., Atene 1999.
- Fascicolo di approfondimento sulla *Storia della lingua greca moderna*, a cura della Cattedra (testi di E. Gianidis, G. Seferis, G. Babiniotis, A.F. Christidis, A. Liakos, Anna Fragkoudaki, E. Petrounias).
- G.I. Charis, *Η γλώσσα, τα λάθη και τα πάθη*, Πόλις, Atene 2003.
- A. Pappàs, *Υπογλώσσια, Καστανιώτης*, Atene, A' 2003, B' 2004.

Dizionari consigliati:

- Corbeil-Archambault, *Compact: Dizionario Visuale Greco-Italiano (Εικονογραφημένο Ελληνο-Ιταλικό Λεξικό)*, Kafkàs, Atene 2005.
- N. Sarantakos, *Το Αλφαβητάρι των Ιδιωματικών Εκφράσεων*, Δίαυλος, Atene 1997.

## Dettagli sul corso

Lingua greca moderna III - a.a. 2009/10

Docente: Anna Zimbone, Stanza 120, tel. 095 7102273, email: [annazeta@unict.it](mailto:annazeta@unict.it)

Corsi di laurea: Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti della disciplina

Approfondimento delle strutture sintattico-grammaticali della lingua neogreca (lettura, conversazione, traduzione, versione, riassunto e avviamento alla composizione). Alla fine del terzo corso lo studente dovrà essere in grado di esprimersi correttamente in greco moderno, di comprendere, tradurre e comporre brani di vario genere dal neogreco all'italiano.

Testi (pagine scelte saranno fornite in fotocopia):

- P. Mackridge, *The Modern Greek Language. A Descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, University Press, Oxford 1985 (trad. greca: *Η νεοελληνική γλώσσα. Περιγραφική ανάλυση της νεοελληνικής κοινής*, Πατάκης, Atene 1987).
- N. Andriotis, *Ιστορία της ελληνικής γλώσσας (Τέσσερις μελέτες)*, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, Salonicco 20032.

### Lettorato

Durante le esercitazioni di lingua sarà distribuito in aula materiale didattico. Saranno parte integrante del modulo didattico le esercitazioni di laboratorio con i lettori di madre lingua che, attraverso moduli speciali multimediali mireranno al consolidamento di abilità (ascoltare, comprendere, parlare, leggere e scrivere) e conoscenze specifiche (esercitazioni di ascolto e di comprensione del testo, di dettato, di scrittura e lettura, di conversazione e di civiltà).

Testi adottati:

- G. Babinotis, *Ελληνική Γλώσσα*, Ίδρυμα Μελετών Λαμπράκη, Atene 1995.
- *Πλουτίζω τα ελληνικά μου (γ')*, University Studio Press, Salonicco 1983.
- *Επικοινωνήστε Ελληνικά (γ')*, Δέλτος, Nea Smyrni 2007.

### Approfondimenti

I linguaggi settoriali verbali, non verbali e multimediali attraverso documenti, scritti e orali, che si inseriscono in un contesto socio-culturale definito: si prenderanno in esame testi giornalistici, economici, giuridici, scientifici etc.). Tali documenti consentono di osservare e di analizzare i diversi meccanismi linguistici al fine di utilizzare correttamente le strutture morfosintattiche tipiche della lingua greca moderna, consolidando la comprensione scritta e orale ed amplificando la competenza lessicale.

Indicazioni e materiali verranno forniti durante le lezioni

Dizionari consigliati:

- G. Babinotis, *Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας*, Κέντρο Λεξικολογίας, Atene 2002.
- *Λεξικό της κοινής νεοελληνικής*, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, Salonicco 2007.

## Dettagli sul corso

Lingua inglese I A-D - a.a. 2009/10

**Docente:** Donata Cucchiara, Stanza 117, tel. 095 7102246, email: [chiarasueri@katamail.com](mailto:chiarasueri@katamail.com)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso affronta le principali problematiche connesse alla comunicazione in lingua straniera ed offre gli strumenti essenziali per la riflessione consapevole sulla lingua, presentando materiali ed attività ai fini di un'adeguata educazione linguistica. Particolare attenzione sarà dedicata all'abilità di ricezione scritta e orale.

A supporto della parte teorica, saranno inoltre proposte sistematiche esercitazioni linguistiche e attività di analisi testuale disponibili on-line.

Il corso è suddiviso in tre parti: una parte iniziale di **fondamenti**, una di **approfondimenti** su un aspetto particolare della disciplina trattato dai docenti e una parte di **esercitazioni linguistiche**, svolta dalle collaboratrici ed esperte linguistiche madrelingua.

### I. Fondamenti - LINGUA

I fondamenti tendono ad introdurre, sviluppare ed applicare i concetti e le strutture di base relativi alla competenza comunicativa in lingua inglese. Grande attenzione sarà dedicata all'analisi morfologica, grammaticale e testuale della lingua straniera, sempre in relazione all'uso del codice sia scritto che orale, in contesti di comunicazione reale. Imparare una L2 significa, infatti, anche appropriarsi delle convenzioni linguistiche e pragmatiche della lingua. Ci si soffermerà, inoltre, su elementi di fonetica e fonologia con l'obiettivo di fornire agli studenti e alle studentesse strumenti utili e necessari per un migliore apprendimento di inglese L2, nonché per una più consapevole attività produttiva in L2.

Testi

#### 1) *Lingua e comunicazione*

S. Cornbleet & R. Carter, *The Language of Speech and Writing*, Routledge Intertext London – New York: 2001

C. Riley, *About English*, Roma: Carocci, Roma 2004, ( Capitoli 3, 4, 7 )

R. Carter et al., *Working with Texts*, Routledge, London – New York 2001, (cap. 4 )

Per i non frequentanti è previsto lo studio di:

R.Salkie *Text and Discourse Analysis ( Language workbook )* Routledge London/New York, 2005

#### 2) *Fonetica*

G. Porcelli, F. Hotimsky *Manuale di Pronuncia Inglese*, SugarCo, Milano, 1997 ( capp. 1-2-3-4-5-7 + introduzione)

Per chi volesse approfondire :

M.Hancock *English Pronunciation in Use*, Cambridge University Press, Cambridge 2003 ( edizione con CD )

#### 3) *Civiltà e cultura anglofona*

Verranno fornite indicazioni bibliografiche all'inizio delle lezioni

### II. Approfondimento - *The Language of Work : writing e-mails*

L'approfondimento mira all'analisi della lingua inglese usata in ambito lavorativo, nella comunicazione scritta, esplorando le differenze tra tali scambi comunicativi e quelli realizzati in ambito familiare o informale. Il modulo intende, pertanto, fornire strumenti utili a promuovere la consapevolezza della variazione nell'uso della lingua in relazione a diversi contesti e agli attori della comunicazione, rendendo gli studenti consapevoli degli aspetti linguistici connessi all'introduzione delle nuove tecnologie in ambito lavorativo e professionale. Più in particolare, si vuole sviluppare negli studenti la capacità di individuare le caratteristiche linguistico-pragmatiche fondamentali delle e-mail (formali/informali), senza peraltro tralasciare il linguaggio formulaico tipico delle interazioni orali telefoniche. Nel corso delle lezioni verranno analizzati testi autentici atti a stimolare soprattutto le abilità e le strategie ricezione.

Testi:

L.Pile *E-mailing* DELTA Publishing, Surrey, 2007

D. Crystal *Language and the Internet* Cambridge University Press, Cambridge 2006 (cap.4 )

Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite all'inizio delle lezioni

### III. Esercitazioni linguistiche / lettore

Gli studenti frequenteranno le esercitazioni di lettore a seconda delle abilità linguistiche di partenza. A questo scopo, sarà resa nota in tempo utile la data del *test di ingresso*, sul sito della facoltà.

Le *grammatiche di riferimento* e i *testi da utilizzare per le esercitazioni linguistiche/lettore*, svolte dalle collaboratrici madrelingua e dalle esperte linguistiche, verranno comunicati immediatamente dopo il test di ingresso in base al livello di competenza e al gruppo di appartenenza. L'elenco con i testi utilizzati a lezione verrà affisso in bacheca e pubblicato sul sito,

dove rimarrà per l'intera durata dell'a.a.

### **Dizionari consigliati**

*Collins Cobuild Dictionary for Advanced Learners*, London: Collins ult. Edizione (insieme a *How to use the Dictionary*, Collins ELT, London);

*Longman Dictionary of Contemporary English* (con cd-rom), London, Longman ultima edizione;

A.S. Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, Oxford, Oxford University Press, ult. edizione;

*Cambridge Learner Advanced Dictionary* (con cd-rom), Cambridge, Cambridge University Press, ultima edizione;

*MacMillan English Dictionary, New edition*, Oxford, MacMillan ultima edizione;

Zingarelli *Dizionario Inglese – Italiano Italiano-Inglese*, Zanichelli , ult. ed 2008

### **Per lo studio autonomo**

Si consiglia di consultare i siti

<http://ec.hku.hk/vec/>

<http://elc.polyu.edu.hk/CILL>

<http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/>

<http://vlc.polyu.edu.hk/>

<http://www.ojohaven.com/fun/>

<http://www.stuff.co.uk/wicked.htm>

<http://www.linguistic-funland.com/neteach.html> (and click on Interactive Quizzes - listed under Other activities)

[www.bbc.co.uk/](http://www.bbc.co.uk/)

[www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/)

[www.linguistic-funland.com/neteach.html](http://www.linguistic-funland.com/neteach.html) (click on Activities for Students for links to other sites )

[www.learnenglish.org.uk/](http://www.learnenglish.org.uk/) (British Council site)

[www.soon.org.uk/page17.htm](http://www.soon.org.uk/page17.htm)

[www.zanichelli.it/happening](http://www.zanichelli.it/happening)

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar>

<http://faculty.washington.edu/dillon/PhonResources>

<http://davidbrett.uniss.it>

<http://www.better-english.com/vocabulary/telephonelanguage.htm>

### **Esami e prove in itinere**

Per l'ammissione all'esame orale è necessario superare la prova scritta e aver svolto almeno 15 ore di attività di ascolto da svolgere presso il laboratorio di Facoltà o da concordare con i docenti. L'esame orale di fine corso prevede una prima prova di produzione orale con le collaboratrici madrelingua che verterà, tra l'altro, su temi relativi alla civiltà e cultura anglofona. Nella seconda parte dell'esame orale finale, gli studenti dovranno dimostrare di essere in grado di analizzare e commentare e-mail formali e informali, nonché di fare riferimento ai concetti trattati durante le lezioni più "teoriche" che riguarderanno i fondamenti della disciplina, analizzando le tipologie testuali esaminate durante le lezioni, individuandone gli elementi linguistici costitutivi,

Alla fine dei moduli di Fonetica e Analisi del Codice Scritto si prevede una verifica valida ai fini dell'esame orale e riservata a quanti frequentano.

## Dettagli sul corso

Lingua inglese I E-O - a.a. 2009/10

**Docente:** [Giuliana Arcidiacono](mailto:g.arcidiacono@unict.it), Stanza 117, tel. 095 7102246, email: [g.arcidiacono@unict.it](mailto:g.arcidiacono@unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso affronta le principali problematiche connesse alla comunicazione in lingua straniera ed offre gli strumenti essenziali per la riflessione consapevole sulla lingua, presentando materiali ed attività ai fini di un'adeguata educazione linguistica. Particolare attenzione sarà dedicata all'abilità di ricezione scritta e orale.

A supporto della parte teorica, saranno inoltre proposte sistematiche esercitazioni linguistiche e attività di analisi testuale disponibili on-line.

Il corso è suddiviso in tre parti: una parte iniziale di **fondamenti**, una di **approfondimenti** su un aspetto particolare della disciplina trattato dai docenti e una parte di **esercitazioni linguistiche**, svolta dalle collaboratrici ed esperte linguistiche madrelingua.

### I. Fondamenti - LINGUA

I fondamenti tendono ad introdurre, sviluppare ed applicare i concetti e le strutture di base relativi alla competenza comunicativa in lingua inglese. Grande attenzione sarà dedicata all'analisi morfologica, grammaticale e testuale della lingua straniera, sempre in relazione all'uso del codice sia scritto che orale, in contesti di comunicazione reale. Imparare una L2 significa, infatti, anche appropriarsi delle convenzioni linguistiche e pragmatiche della lingua. Ci si soffermerà, inoltre, su elementi di fonetica e fonologia con l'obiettivo di fornire agli studenti e alle studentesse strumenti utili e necessari per un migliore apprendimento di inglese L2, nonché per una più consapevole attività produttiva in L2.

Testi

#### 1) *Lingua e comunicazione*

S. Cornbleet & R. Carter, *The Language of Speech and Writing*, Routledge Intertext London – New York: 2001

C. Riley, *About English*, Roma: Carocci, Roma 2004, ( Capitoli 3, 4, 7 )

R. Carter et al., *Working with Texts*, Routledge, London – New York 2001, (cap. 4 )

Per i non frequentanti è previsto lo studio di:

R.Salkie *Text and Discourse Analysis ( Language workbook )* Routledge London/New York, 2005

#### 2) *Fonetica*

G. Porcelli, F. Hotimsky *Manuale di Pronuncia Inglese*, SugarCo, Milano, 1997 ( capp. 1-2-3-4-5-7 + introduzione)

Per chi volesse approfondire :

M.Hancock *English Pronunciation in Use*, Cambridge University Press, Cambridge 2003 ( edizione con CD )

#### 3) *Civiltà e cultura anglofona*

Verranno fornite indicazioni bibliografiche all'inizio delle lezioni

### II. Approfondimento - *The Language of Work : writing e-mails*

L'approfondimento mira all'analisi della lingua inglese usata in ambito lavorativo, nella comunicazione scritta, esplorando le differenze tra tali scambi comunicativi e quelli realizzati in ambito familiare o informale. Il modulo intende, pertanto, fornire strumenti utili a promuovere la consapevolezza della variazione nell'uso della lingua in relazione a diversi contesti e agli attori della comunicazione, rendendo gli studenti consapevoli degli aspetti linguistici connessi all'introduzione delle nuove tecnologie in ambito lavorativo e professionale. Più in particolare, si vuole sviluppare negli studenti la capacità di individuare le caratteristiche linguistico-pragmatiche fondamentali delle e-mail (formali/informali), senza peraltro tralasciare il linguaggio formulaico tipico delle interazioni orali telefoniche. Nel corso delle lezioni verranno analizzati testi autentici atti a stimolare soprattutto le abilità e le strategie ricezione.

Testi:

L.Pile *E-mailing* DELTA Publishing, Surrey, 2007

D. Crystal *Language and the Internet* Cambridge University Press, Cambridge 2006 (cap.4 )

Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite all'inizio delle lezioni

### III. Esercitazioni linguistiche / lettorato

Gli studenti frequenteranno le esercitazioni di lettorato a seconda delle abilità linguistiche di partenza. A questo scopo, sarà resa nota in tempo utile la data del *test di ingresso*, sul sito della facoltà.

Le *grammatiche di riferimento* e i *testi da utilizzare per le esercitazioni linguistiche/lettorato*, svolte dalle collaboratrici madrelingua e dalle esperte linguistiche, verranno comunicati immediatamente dopo il test di ingresso in base al livello di competenza e al gruppo di appartenenza. L'elenco con i testi utilizzati a lezione verrà affisso in bacheca e pubblicato sul sito,

dove rimarrà per l'intera durata dell'a.a.

### **Dizionari consigliati**

*Collins Cobuild Dictionary for Advanced Learners*, London: Collins ult. Edizione (insieme a *How to use the Dictionary*, Collins ELT, London);

*Longman Dictionary of Contemporary English* (con cd-rom), London, Longman ultima edizione;

A.S. Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, Oxford, Oxford University Press, ult. edizione;

*Cambridge Learner Advanced Dictionary* (con cd-rom), Cambridge, Cambridge University Press, ultima edizione;

*MacMillan English Dictionary, New edition*, Oxford, MacMillan ultima edizione;

Zingarelli *Dizionario Inglese – Italiano Italiano-Inglese*, Zanichelli , ult. ed 2008

### **Per lo studio autonomo**

Si consiglia di consultare i siti

<http://ec.hku.hk/vec/>

<http://elc.polyu.edu.hk/CILL>

<http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/>

<http://vlc.polyu.edu.hk/>

<http://www.ojohaven.com/fun/>

<http://www.stuff.co.uk/wicked.htm>

<http://www.linguistic-funland.com/neteach.html> (and click on Interactive Quizzes - listed under Other activities)

[www.bbc.co.uk/](http://www.bbc.co.uk/)

[www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/)

[www.linguistic-funland.com/neteach.html](http://www.linguistic-funland.com/neteach.html) (click on Activities for Students for links to other sites )

[www.learnenglish.org.uk/](http://www.learnenglish.org.uk/) (British Council site)

[www.soon.org.uk/page17.htm](http://www.soon.org.uk/page17.htm)

[www.zanichelli.it/happening](http://www.zanichelli.it/happening)

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar>

<http://faculty.washington.edu/dillon/PhonResources>

<http://davidbrett.uniss.it>

<http://www.better-english.com/vocabulary/telephonelanguage.htm>

### **Esami e prove in itinere**

Per l'ammissione all'esame orale è necessario superare la prova scritta e aver svolto almeno 15 ore di attività di ascolto da svolgere presso il laboratorio di Facoltà o da concordare con i docenti. L'esame orale di fine corso prevede una prima prova di produzione orale con le collaboratrici madrelingua che verterà, tra l'altro, su temi relativi alla civiltà e cultura anglofona. Nella seconda parte dell'esame orale finale, gli studenti dovranno dimostrare di essere in grado di analizzare e commentare e-mail formali e informali, nonché di fare riferimento ai concetti trattati durante le lezioni più "teoriche" che riguarderanno i fondamenti della disciplina, analizzando le tipologie testuali esaminate durante le lezioni, individuandone gli elementi linguistici costitutivi,

Alla fine dei moduli di Fonetica e Analisi del Codice Scritto si prevede una verifica valida ai fini dell'esame orale e riservata a quanti frequentano.

## Dettagli sul corso

Lingua inglese I P-Z - a.a. 2009/10

**Docente:** Salvatore Ciancitto, Stanza 138, tel. n.d., email: [s\\_ciancitto@yahoo.com](mailto:s_ciancitto@yahoo.com)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso affronta le principali problematiche connesse alla comunicazione in lingua straniera ed offre gli strumenti essenziali per la riflessione consapevole sulla lingua, presentando materiali ed attività ai fini di un'adeguata educazione linguistica. Particolare attenzione sarà dedicata all'abilità di ricezione scritta e orale.

A supporto della parte teorica, saranno inoltre proposte sistematiche esercitazioni linguistiche e attività di analisi testuale disponibili on-line.

Il corso è suddiviso in tre parti: una parte iniziale di **fondamenti**, una di **approfondimenti** su un aspetto particolare della disciplina trattato dai docenti e una parte di **esercitazioni linguistiche**, svolta dalle collaboratrici ed esperte linguistiche madrelingua.

### I. Fondamenti - LINGUA

I fondamenti tendono ad introdurre, sviluppare ed applicare i concetti e le strutture di base relativi alla competenza comunicativa in lingua inglese. Grande attenzione sarà dedicata all'analisi morfologica, grammaticale e testuale della lingua straniera, sempre in relazione all'uso del codice sia scritto che orale, in contesti di comunicazione reale. Imparare una L2 significa, infatti, anche appropriarsi delle convenzioni linguistiche e pragmatiche della lingua. Ci si soffermerà, inoltre, su elementi di fonetica e fonologia con l'obiettivo di fornire agli studenti e alle studentesse strumenti utili e necessari per un migliore apprendimento di inglese L2, nonché per una più consapevole attività produttiva in L2.

Testi

#### 1) *Lingua e comunicazione*

S. Cornbleet & R. Carter, *The Language of Speech and Writing*, Routledge Intertext London – New York: 2001

C. Riley, *About English*, Roma: Carocci, Roma 2004, ( Capitoli 3, 4, 7 )

R. Carter et al., *Working with Texts*, Routledge, London – New York 2001, (cap. 4 )

Per i non frequentanti è previsto lo studio di:

R.Salkie *Text and Discourse Analysis ( Language workbook )* Routledge London/New York, 2005

#### 2) *Fonetica*

G. Porcelli, F. Hotimsky *Manuale di Pronuncia Inglese*, SugarCo, Milano, 1997 ( capp. 1-2-3-4-5-7 + introduzione)

Per chi volesse approfondire :

M.Hancock *English Pronunciation in Use*, Cambridge University Press, Cambridge 2003 ( edizione con CD )

#### 3) *Civiltà e cultura anglofona*

Verranno fornite indicazioni bibliografiche all'inizio delle lezioni

### II. Approfondimento - *The Language of Work : writing e-mails*

L'approfondimento mira all'analisi della lingua inglese usata in ambito lavorativo, nella comunicazione scritta, esplorando le differenze tra tali scambi comunicativi e quelli realizzati in ambito familiare o informale. Il modulo intende, pertanto, fornire strumenti utili a promuovere la consapevolezza della variazione nell'uso della lingua in relazione a diversi contesti e agli attori della comunicazione, rendendo gli studenti consapevoli degli aspetti linguistici connessi all'introduzione delle nuove tecnologie in ambito lavorativo e professionale. Più in particolare, si vuole sviluppare negli studenti la capacità di individuare le caratteristiche linguistico-pragmatiche fondamentali delle e-mail (formali/informali), senza peraltro tralasciare il linguaggio formulaico tipico delle interazioni orali telefoniche. Nel corso delle lezioni verranno analizzati testi autentici atti a stimolare soprattutto le abilità e le strategie ricezione.

Testi:

L.Pile *E-mailing* DELTA Publishing, Surrey, 2007

D. Crystal *Language and the Internet* Cambridge University Press, Cambridge 2006 (cap.4 )

Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite all'inizio delle lezioni

### III. Esercitazioni linguistiche / lettorato

Gli studenti frequenteranno le esercitazioni di lettorato a seconda delle abilità linguistiche di partenza. A questo scopo, sarà resa nota in tempo utile la data del *test di ingresso*, sul sito della facoltà.

Le *grammatiche di riferimento* e i *testi da utilizzare per le esercitazioni linguistiche/lettorato*, svolte dalle collaboratrici madrelingua e dalle esperte linguistiche, verranno comunicati immediatamente dopo il test di ingresso in base al livello di competenza e al gruppo di appartenenza. L'elenco con i testi utilizzati a lezione verrà affisso in bacheca e pubblicato sul sito,

dove rimarrà per l'intera durata dell'a.a.

### **Dizionari consigliati**

*Collins Cobuild Dictionary for Advanced Learners*, London: Collins ult. Edizione (insieme a *How to use the Dictionary*, Collins ELT, London);

*Longman Dictionary of Contemporary English* (con cd-rom), London, Longman ultima edizione;

A.S. Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, Oxford, Oxford University Press, ult. edizione;

*Cambridge Learner Advanced Dictionary* (con cd-rom), Cambridge, Cambridge University Press, ultima edizione;

*MacMillan English Dictionary, New edition*, Oxford, MacMillan ultima edizione;

Zingarelli *Dizionario Inglese – Italiano Italiano-Inglese*, Zanichelli , ult. ed 2008

### **Per lo studio autonomo**

Si consiglia di consultare i siti

<http://ec.hku.hk/vec/>

<http://elc.polyu.edu.hk/CILL>

<http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/>

<http://vlc.polyu.edu.hk/>

<http://www.ojohaven.com/fun/>

<http://www.stuff.co.uk/wicked.htm>

<http://www.linguistic-funland.com/neteach.html> (and click on Interactive Quizzes - listed under Other activities)

[www.bbc.co.uk/](http://www.bbc.co.uk/)

[www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/)

[www.linguistic-funland.com/neteach.html](http://www.linguistic-funland.com/neteach.html) (click on Activities for Students for links to other sites )

[www.learnenglish.org.uk/](http://www.learnenglish.org.uk/) (British Council site)

[www.soon.org.uk/page17.htm](http://www.soon.org.uk/page17.htm)

[www.zanichelli.it/happening](http://www.zanichelli.it/happening)

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar>

<http://faculty.washington.edu/dillon/PhonResources>

<http://davidbrett.uniss.it>

<http://www.better-english.com/vocabulary/telephonelanguage.htm>

### **Esami e prove in itinere**

Per l'ammissione all'esame orale è necessario superare la prova scritta e aver svolto almeno 15 ore di attività di ascolto da svolgere presso il laboratorio di Facoltà o da concordare con i docenti. L'esame orale di fine corso prevede una prima prova di produzione orale con le collaboratrici madrelingua che verterà, tra l'altro, su temi relativi alla civiltà e cultura anglofona. Nella seconda parte dell'esame orale finale, gli studenti dovranno dimostrare di essere in grado di analizzare e commentare e-mail formali e informali, nonché di fare riferimento ai concetti trattati durante le lezioni più "teoriche" che riguarderanno i fondamenti della disciplina, analizzando le tipologie testuali esaminate durante le lezioni, individuandone gli elementi linguistici costitutivi.

Alla fine dei moduli di Fonetica e Analisi del Codice Scritto si prevede una verifica valida ai fini dell'esame orale e riservata a quanti frequentano.

## Dettagli sul corso

Lingua inglese II - a.a. 2009/10

Docente: Paola Smecca, Stanza 116, tel. 095 7102240, email: [pdsmecca@unict.it](mailto:pdsmecca@unict.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso mira a consolidare strutture e lessico a livello B2 del Common European Framework, ad esercitare la produzione della lingua orale, a fornire agli studenti gli strumenti necessari per una riflessione su forme e usi della lingua inglese in diverse aree della comunicazione: da quella intra- e inter-personale a quella dei media e della comunicazione interculturale. Attraverso lezioni, seminari, progetti di gruppo, esercitazioni, pratica al laboratorio, gli studenti saranno aiutati ad acquisire strutture e lessico funzionali al soddisfacimento dei criteri indicati al livello B2 (Vantage) del *Common European Framework of References for Languages*; ad esprimersi in un inglese non solo funzionalmente efficace ma appropriato al contesto comunicativo; ad apprendere i concetti-chiave e il lessico relativi all'area degli studi sulla comunicazione; ad analizzare testi e immagini cogliendone elementi e funzione.

Per una solida acquisizione di queste competenze, si consiglia la frequenza assidua sia delle lezioni della docente che delle esercitazioni di lettorato.

Si richiede inoltre la frequenza di almeno 15 ore di laboratorio o altra attività di ascolto e produzione orale, da documentare con apposito registro. In alternativa alle ore di laboratorio, è possibile la visione di film in lingua originale (almeno 7 film), nel qual caso gli studenti dovranno annotare parole ed espressioni nuove (in originale inglese ed in traduzione italiana) apprese all'interno dei dialoghi e contestualizzate, oltre ad un breve riassunto scritto della trama (ovviamente in lingua inglese), ordinate in una scheda che presenteranno e discuteranno in sede d'esame.

### Fondamenti

1. Fonologia; elementi prosodici della lingua inglese:

- C. Riley, *About English*, Carocci, Roma 2004 (solo capitoli 1 e 2: Phonetics and Phonology, Parts One and Two)
- P. Roach, *English Phonetics and Phonology*, Cambridge University Press, Cambridge 1991 (capitoli 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19).

Per i non frequentanti si consiglia la consultazione di:

- M. Hancock, *English Pronunciation in Use*, Cambridge University Press, Cambridge 2003 (edizione con CD).

2. Civiltà inglese; l'inglese come lingua globale; i New Englishes:

- David Crystal, *English as a Global Language*, Cambridge University Press, Cambridge 2003, 2<sup>nd</sup> ed.
- Paul Harvey & Rhodri Jones, *Britain explored*, new ed., Longman, 2007 (solo capp. 4, 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17).

3. L'inglese nella comunicazione interpersonale e di massa:

- A. Beck, P. Bennett, P. Wall, *Communication Studies: The Essential Introduction*, Routledge, London 2002 (pp. 27-113; pp. 139-164). (New edn. 2005, pp. 19-145; pp. 157-197)

I non frequentanti sono tenuti a studiare anche:

- A. Beck, P. Bennett, P. Wall, *Communication Studies: The Essential Resource*, Routledge, London 2004 (spec. Part 1 tutto; Part 2: capp. 24-25-26-27-34-35-36; Part 3: capp. 44-45-46; Part 4 tutto tranne capp. 77-78; Part 5 tutto tranne capp. 90 e 100).

### Approfondimenti

1. Per gli specialisti di British English

"La traduzione come mezzo di mediazione interculturale"

Il corso mira a fornire agli studenti gli strumenti necessari per l'apprendimento e/o il perfezionamento della lingua inglese nei diversi mezzi di comunicazione. Sulla base delle diverse funzioni comunicative, saranno esaminati alcuni testi appartenenti a diverse tipologie testuali e valutato l'impatto della resa traduttiva e interculturale nelle due lingue inglese e italiana.

Bibliografia essenziale:

- Paola D. Smecca, *Three Travel Writers in Italian Translation: Brydone, Strutt and Paton*, University Words, Lugano, 2009.
- David Katan, *Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*, St. Jerome, Manchester, 1999.

Ulteriori indicazioni bibliografiche e materiale aggiuntivo verranno forniti durante le lezioni. Pertanto, prima di sostenere

l'esame orale, gli studenti e le studentesse sono invitati a contattare la docente e a consultare sia la bacheca di fronte alla stanza 116 sia il sito Internet della Facoltà.

Eventuali *case studies* da analizzare per l'esame orale saranno indicati successivamente.

2. Per gli specialisti di American English

Gli specialisti di American English devono studiare soltanto la parte relativa ai "Fondamenti". Per quanto riguarda gli "Approfondimenti", si veda il modulo di American English II del programma di Letterature anglo-americane II.

3. Per chi sceglie Inglese come terza lingua

Costoro sono tenuti a studiare soltanto gli "Approfondimenti".

### **Esercitazioni linguistiche / Lettorato**

I testi da utilizzare per le esercitazioni linguistiche (morfologia e sintassi) verranno comunicati dalle collaboratrici madrelingua durante le ore di lettorato in base al livello di competenze conseguito (intermediate o upper-intermediate). Pertanto per la scelta fra i seguenti testi di grammatica si consiglia di consultare le collaboratrici madrelingua:

- L. Hashemi, R. Murphy, *English Grammar in Use*, Cambridge University Press, Cambridge, 1999;
- M. Vince, *First Certificate Language Practice*, Macmillan-Heinemann, London, 1998;
- H. Dellar & D. Hackin, *Innovations*, Upper Intermediate – Student's book cassette or CD, Thomson, 2005;
- S. Kay & V. Jones, *Inside Out*, Upper Intermediate – Student's book cassette or CD;
- M. Vince and G. Cerulli, *Inside Grammar*, Macmillan, Oxford, 2005.

Per uno studio autonomo focalizzato sull'analisi contrastiva con l'italiano e sulla produzione scritta si consigliano:

G. Forster, R. Halstead, *Perfecting your English*, EdiSES, Palermo, 2001.

L. Lonon Blanton, *Composition Practice*, 3<sup>rd</sup> edn., Thomson / Heinle, London, 2006.

## Dettagli sul corso

Lingua inglese III - a.a. 2009/10

Docente: Iain Halliday, Stanza 126, tel. 095 7102269, email: [halliday@unict.it](mailto:halliday@unict.it)

Corsi di laurea: Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti

Obiettivo fondamentale del corso è quello di rafforzare le competenze linguistiche e comunicative, aiutando gli studenti a raggiungere il livello C1 (effectiveness) secondo il Common European Framework of Reference for Languages. Il materiale bibliografico (libri di testo) e gli strumenti (vocabolari, ecc.) riguardanti questo percorso saranno discussi all'inizio dell'anno insieme ai colleghi che tengono il lettorato.

### Approfondimento

"From the Wireless to Wifi: the Adventure of English through Its Use in International and National Radio Stations"

If, to borrow from the title of Melvyn Bragg's book, English is a historical and geographical adventure, then there ought to be some way of participating in that adventure, even vicariously. One way of attempting this is the possibility of investigating the way the language is used by radio stations throughout the world. Even the language of the medium itself allows us to make considerable diachronic and synchronic considerations – the history of broadcast radio runs from 1920 to the present day, covering much of the twentieth century and this first decade of our century. The word "wireless", for example, has had a series of meanings over that period. As a leading medium of mass communication at all cultural levels, the varied nature of the language used on the radio (both between and even within individual stations) reflects the cultural variety of the Anglophone world. To give an illustrative example of this variety in the relatively limited context of British radio broadcasting, the English used on BBC Radio 1 is very different from the English used on BBC Radio 4. Similarly, the English used in a programme such as Radio 4's "Desert Island Discs" is very different from that used in a programme such as "Just a Minute".

Each class in the course will be dedicated to consideration of a chapter from Melvyn Bragg's book together with consideration of a text and/or excerpt from a radio station programme. This material and outline notes of discussion in class will be made available on my web pages as the course proceeds:

<http://www.flingue.unict.it/docenti/ihalliday>

Attending students are required to bring 500 words of their own writing with the title "From the Wireless to Wifi: the Adventure of English", non-attending students 1,000 words with the same title.

### Required reading

- Bragg, Melvyn, *The Adventure of English: The Biography of a Language*, Sceptre, London, 2003;
- Osborne, John, *Radio Head: Up and Down the Dial of British Radio*, Simon & Schuster Ltd, London, 2009.

## Dettagli sul corso

Lingua italiana - a.a. 2009/10

---

**Docente:** [Angela Francesca Alioto](mailto:angela.alioto@unict.it), Stanza 134, tel. 095 7102282, email: [angela.alioto@unict.it](mailto:angela.alioto@unict.it)

---

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6)

---

## Programma del corso

### Fondamenti

L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, con la collaboraz. di A. Castelvechi, UTET, Torino, 2006.

### Approfondimenti

I. Bonomi, A. Masini, S. Morgana, M. Piotti, *Elementi di linguistica italiana*, Carocci, Roma, 2003.

P. D'Achille, *Breve grammatica storica dell'italiano*, Carocci, Roma, 2007.

I libri proposti sono regolarmente in commercio e non vanno pertanto, a norma di legge, fotocopiati.

## Dettagli sul corso

Lingua latina - a.a. 2009/10

**Docente:** Vincenza Milazzo, Stanza 132, tel. 095 7102575, email: [vmilazzo@unict.it](mailto:vmilazzo@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)  
Lingue e culture europee ed extraeuropee - percorso euroamericano SPE (CFU 6, a scelta)  
Lingue straniere per la comunicazione internazionale SPE (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

*Obiettivi formativi:* Il corso intende fornire agli studenti di Lingue moderne conoscenze linguistiche elementari (fonetiche, morfologiche, sintattiche) di lingua latina, strumento indispensabile anche per il corretto apprendimento delle lingue romanze (francese, spagnolo, portoghese, rumeno, oltre che italiano), delle lingue tedesca (in particolare per quanto riguarda la sintassi) e inglese (soprattutto per quanto riguarda il lessico). Il corso intende inoltre porre in evidenza la complessità degli apporti linguistici e storico-culturali che determinarono la trasformazione del latino nelle lingue romanze e l'influsso del latino nelle altre lingue moderne.

*Contenuto del corso:* Acquisizione delle strutture fondamentali della lingua latina. Comprensione di testi elementari in lingua originale e di testi più complessi affiancati a una traduzione in lingua moderna. Acquisizione dei concetti e delle categorie linguistiche di latino volgare, latino tardo, latino cristiano. Consapevolezza della loro specificità e della loro interazione nelle complesse dinamiche che percorrono la lingua latina nella tarda antichità e che preparano la formazione delle lingue romanze.

### Fondamenti (3 CFU)

Nozioni elementari di fonetica, morfologia e sintassi latine

Fonetica: la pronuncia del latino; le leggi dell'accento. Alcuni casi di consonantismo e di vocalismo. Morfologia: il sistema nominale: le declinazioni (sostantivi e aggettivi); i pronomi; il sistema verbale: l'opposizione *infectum/perfectum*; le coniugazioni regolari; cenni sulle coniugazioni anomale. Elementi di Sintassi: la concordanza, la funzione dei casi. La frase semplice: il nucleo e la sua struttura; gli altri elementi della frase semplice; la funzione del verbo nella struttura di frase. La frase complessa: la struttura; marche grammaticali della coordinazione e della subordinazione.

Manuali consigliati:

Durante il corso sarà fornito agli studenti il materiale didattico necessario allo svolgimento dell'esame. Lo studio delle strutture elementari della grammatica latina può essere condotto o su una qualsiasi grammatica scolastica (sottoposta al vaglio del docente) o su uno dei seguenti testi consigliati:

- M. Geymonat - L. Fort, *Dialogare con il passato. Corso di lingua latina*, Zanichelli, Bologna 1998;
- N. Flocchini - P. Guidotti Bacci - M. Moscio, *Il latino di base. Teoria ed esercizi*, Bompiani, Milano 2003;
- F. Piazza, *Breve iter. Grammatica e Lessico essenziale di latino*, Bologna, Cappelli, 2000;
- F. Piazza, *Semel iterumque. Corso di lingua e civiltà latina*, Bologna, Cappelli, 2004.

### Approfondimento (3 CFU)

*Latino volgare, latino cristiano, latino tardo: questioni teoriche e testi*

I concetti e le categorie linguistiche di latino volgare, latino tardo, latino cristiano. Loro specificità e loro interazione. Il rapporto lingua parlata / lingua letteraria nella tarda antichità.

I testi e la bibliografia di riferimento saranno indicati nel corso delle lezioni.

Le lezioni si svolgeranno nel I semestre.

## Dettagli sul corso

Lingua spagnola I A-L - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Rosaria Pennisi, Stanza 139, tel. 095 7102253, email: [mariapennisi72@libero.it](mailto:mariapennisi72@libero.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

L'obiettivo del corso è quello di offrire agli studenti, insieme a un'adeguata educazione linguistica, gli strumenti essenziali per una riflessione critica sui processi di apprendimento e sulle finalità di acquisizione della lingua straniera, senza perdere di vista la dimensione storica e culturale del fenomeno. L'approccio proposto privilegia gli aspetti sincronici e pragmatici della competenza linguistica.

### Fondamenti

#### Grammatica, lessico e fonetica

- AA.VV., *Gramática de español lengua extranjera*, Madrid, Edelsa;
- Calvi M. V., Rota I., *Prácticas de español para italianos*, nivel intermedio, Madrid, Arco/Libros;
- Vranic G., *Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano*, Madrid, Edelsa;
- Nuño Alvarez M. P., Franco Rodríguez J. R., *En fonética*, Elemental A2, Madrid, Anaya;

#### Lettura

- J. Cruz Ruiz, *Ojalá octubre*, Editorial Punto de lectura

#### Lettorato e civiltà

- Equipo prisma (A.A.VV.), *Prisma Inicial. Fusión A1+A2 – Método de español para extranjeros. Libro del alumno + CD*, Madrid, Edinumen;
- Equipo Prisma (AA.VV.), *Prisma Inicial. Fusión A1+A2 – Método de español para extranjeros. Libro de ejercicios*, Madrid, Edinumen;
- Glez. Hermoso A., *Competencia gramatical en uso A1*, Madrid, Edelsa;
- Romero Dueñas C., *Competencia gramatical en uso A2*, Madrid, Edelsa;
- Quesada Marco S., *España. Manual de civilización. Español Lengua Extranjera*, Madrid, Edelsa;

#### Dizionari

- Diccionario básico de la lengua española*, Madrid, SGEL;
- Diccionario Salamanca de la lengua española*, Madrid, Santillana;
- M. Moliner, *Diccionario de uso de español*, Madrid, Gredos;
- R.A.E., *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Gredos;
- L. Tam, *Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli;

Per ognuno di essi si consiglia l'acquisto dell'ultima edizione in commercio.

### Approfondimenti\*

Approccio alla traduzione.

#### Testo

- Osimo B., *Manuale del traduttore*, Milano, Hoepli;

#### Traduzioni

\* Per quanto riguarda l'esame orale, gli studenti oltre ai testi qui elencati dovranno presentare 4 traduzioni scritte (2 dall'italiano allo spagnolo e 2 viceversa) su argomenti di civiltà riguardanti la Spagna o l'America latina ed essere in grado di commentarli.

Coloro i quali studiano lo **spagnolo come terza lingua**, presenteranno solo 2 traduzioni.

#### Composizioni

N.B. Gli studenti, prima dell'esame orale, si metteranno in contatto con i lettori perché dovranno far siglare loro le composizioni da presentare.

## Dettagli sul corso

Lingua spagnola I M-Z - a.a. 2009/10

**Docente:** [Adelaida Bonilla Varela](mailto:profbonilla@live.com), Stanza 119, tel. 095 7102253, email: [profbonilla@live.com](mailto:profbonilla@live.com)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### OBBIETTIVO DEL CORSO

L'obiettivo del corso è quello di offrire agli studenti, insieme a un'adeguata educazione linguistica, gli strumenti essenziali per una riflessione critica sui processi di apprendimento e sulle finalità di acquisizione della lingua straniera, senza perdere di vista la dimensione storica e culturale del fenomeno. L'approccio proposto privilegia gli aspetti sincronici e pragmatici della competenza linguistica.

### PROGRAMMA

- GRAMMATICA I contenuti grammaticali che si tratteranno in classe saranno quelli propri del livello iniziale (A1-B1 del Marco di Riferimento Europeo).
- LESSICO Il lessico che si proporzionerà allo studente è quello necessario nelle diverse situazioni della vita quotidiana.
- FONETICA Introduzione alla fonetica spagnola.
- ESPRESSIONE SCRITTA Durante il corso si confezioneranno composizioni e traduzioni.
- CULTURA Introduzione alla civiltà, cultura e abitudini spagnole.

### METODOLOGIA DOCENTE

Il percorso didattico proposto si articola in due sezioni, fondamentali della disciplina e approfondimenti, dove forme e tipologie della comunicazione linguistica, e modalità di produzione e ricezione della lingua scritta e parlata, sono oggetto di trattazione teorica e applicata.

#### LEZIONI TEORICHE

Lezioni teoriche da parte della professoressa.

#### LEZIONI PRATICHE - LETTORATI

- Esercizi pratici
- Dettati
- Composizioni
- Traduzioni

Composizioni e Traduzioni devono essere consegnate durante il corso nelle date che pubblicano le lettrici.

### VALUTAZIONE

PROVA IN ITINERE (autovalutazione).

ESPRESSIONE SCRITTA (composizioni e traduzioni).

ESAME FINALE (una prova scritta e un'orale).

### BIBLIOGRAFIA

#### OBBLIGATORIA

- LETTORATO

- EQUIPO PRISMA (V.V.A.A.), *Prisma Inicial. Fusión A1+A2 – Método de español para extranjeros. Libro del alumno + CD*. Ed. EDINUMEN. Madrid.
- EQUIPO PRISMA (V.V.A.A.), *Prisma Inicial. Fusión A1+A2 – Método de español para extranjeros. Libro de ejercicios*. Ed. EDINUMEN. Madrid.

- CULTURA SPAGNOLA

- QUESADA MARCO, Sebastián, *España. Manual de civilización. Español Lengua Extranjera*. Ed. EDELSA. Madrid.

- LETTURA

- GARCIA, Eva & PUPPO, Flavia, *Manuela – Nivel elemental 2*. Ed. EDINUMEN. Madrid.

#### CONSIGLIATA

- GRAMMATICA

- ALONSO RAYA, R. y otros. *Gramática básica del estudiante de español* . Ed. DIFUSIÓN. Barcelona.
- CARRERA DÍAZ, Manuel, *Grammatica Spagnola* . Ed. LATERZA. Bari.
- GONZÁLEZ, Carmen y GÓMEZ, Raquel, *Diferencias de usos gramaticales entre el español y el italiano*. Ed. EDINUMEN. Madrid.
- GLEZ. HERMOSEO, Alfredo y otros, *Competencia gramatical en uso A1*. Ed. EDELSA. Madrid.
- ROMERO DUEÑAS, Carlos y otros, *Competencia gramatical en uso A2*. Ed. EDELSA. Madrid.
- PENADÉS MTNEZ, Inmaculada y MARTÍ SÁNCHEZ, Manuel, *Gramática Española Básica. A1-B1*. Ed. EDINUMEN. Madrid.

#### - LESSICO

- FERNÁNDEZ LÓPEZ–REY, N. y RUIZ DE GAUNA MORENO, M. *En otras palabras: Vocabulario en contexto con actividades* . Ed. EDINUMEN. Madrid.
- SÁNCHEZ LOBATO, J. y AGUIRRE, B. *Léxico fundamental del español* . Ed. SGEL. Madrid.
- VRANIC, Gordana, H *ablar por los codos. Frases para un español cotidiano*. Ed. EDELSA. Madrid.

#### - FONETICA

- GONZÁLEZ ROMERO, A. y ROMERO DUEÑAS, C. *Fonética, entonación y ortografía* . Ed. EDELSA. Madrid.
- QUILIS, A. *Principios de fonología y fonética española* . Ed. ARCO/LIBROS. Madrid.

#### - TRADUZIONE

- MOUNIN, George, *Teoria e storia della traduzione* . Ed. EINAUDI. Torino.
- OSIMO, Bruno, *Manuale del traduttore* . Ed. HOEPLI. Milano.

#### - DIZIONARIO

- TAM, Laura. *Grande Dizionario di Spagnolo. Spagnolo-Italiano, Italiano-Spagnolo* . Ed. HOEPLI. Milano.
- *Diccionario básico de la lengua española* , Madrid, SGEL.
- *Diccionario CLAVE* , Ediciones SM.
- *Gran Diccionario de uso del español actual* , Madrid, SGEL

## ALUNNI SPECIALI

### TERZA LINGUA

Chi studia lo spagnolo come terza lingua non dovrà sostenere l'esame scritto, ma si dovrà presentare direttamente all'esame orale e portare tutte le cose necessarie che si chiedono, meno la parte che si riferisce alla traduzione.

### ISPANO-AMERICANO

Il modulo per gli **studenti di ispano-americano** prevede la conoscenza delle differenze linguistiche tra lo spagnolo peninsulare e quello americano. Testo.

- ZAMORA VICENTE, A. *Español de América* , in Id., *Dialectología española*. Ed. GREDOS. Madrid. (ediz. 1960, pp. 306-361; ediz. 1967 e varie ristampe sino al 1989, pp. 378-447).

### NON FREQUENTANTI AL LETTORATO

Chi è alunno non frequentante dei lettori, deve:

- Portare cinque brani giornalistici, in lingua spagnola, riguardanti argomenti relativi alla Spagna oppure al mondo Ispanoamericano. Gli argomenti da trattare dovranno essere di cultura generale.
- Gli articoli si possono trovare direttamente giornale o sull'internet, per esempio: [www.elpais.es](http://www.elpais.es); [www.lavanguardia.es](http://www.lavanguardia.es); [www.diarioabc.es](http://www.diarioabc.es); [www.magazinedigital.com](http://www.magazinedigital.com) .
- Ogni brano deve essere di un'estensione sufficiente per fare un riassunto, una composizione, una traduzione e una valutazione personale. In sintesi, si devono portare 5 articoli, 5 riassunti, 5 composizioni, 5 traduzioni e 5 valutazioni personali.
- I brani devono essere consegnati prima del giorno 30 aprile. Si prega delle persone che si trovano in questa situazione d'inviare un mail alla sua lettrice.

## Dettagli sul corso

Lingua spagnola II A-L - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Rosaria Pennisi, Stanza 139, tel. 095 7102253, email: [mariapennisi72@libero.it](mailto:mariapennisi72@libero.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il percorso didattico proposto si articola in due sezioni; fondamenti della disciplina e approfondimenti, dove forme e tipologie della comunicazione linguistica, e modalità di produzione e ricezione della lingua scritta e parlata, sono oggetto di trattazione teorica e applicata.

### Fondamenti

Obiettivo principale del corso è quello di migliorare la conoscenza delle strutture grammaticali e funzioni linguistiche di livello iniziale, fissare ed ampliare le competenze linguistiche di livello intermedio in vista di una maggiore autonomia produttiva, rinforzare la comprensione e produzione in lingua spagnola orale e scritta.

Morfologia e sintassi, strutture grammaticali fondamentali.

### Testo

- AA.VV., *Gramática de español lengua extranjera*, Madrid, Edelsa;

### Lecture

- A. Pérez Reverte, *El húsar*;  
- J. José Millás, *El mundo*.

### Lettorato

- AA.VV., *Método de español para extranjeros, Prisma, nivel B1 y B2*, Libro del alumno y Cuaderno de ejercicios, Edinumen.

### Dizionari

- *Diccionario básico de la lengua española*, Madrid, SGEL;  
- *Diccionario Salamanca de la lengua española*, Madrid, Santillana;  
- M. Moliner, *Diccionario de uso de español*, Madrid, Gredos;  
- R.A.E., *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Gredos;  
- L. Tam, *Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli;  
Per ognuno di essi si consiglia l'acquisto dell'ultima edizione in commercio.

### Approfondimenti \*

Approccio alla traduzione del testo giornalistico.

Attraverso il confronto-contrasto tra le strutture linguistiche dello spagnolo e dell'italiano in ambito giornalistico, sulla base di letture, traduzioni e analisi, gli studenti potranno consolidare le conoscenze grammaticali di livello intermedio, apprendere un vocabolario appropriato e acquisire le competenze linguistiche necessarie per migliorare le proprie competenze nella produzione orale e scritta e comunicare con successo.

### Testi

- A. Hurtado Albir, *Enseñar a traducir*, Madrid, Edelsa;  
- S. Guerrero Salazar, *La creatividad en el lenguaje periodístico*, Madrid, Cátedra;

\* Il modulo per gli **studenti di ispano-americano** prevede l'approfondimento delle differenze linguistiche tra lo spagnolo peninsulare e quello americano.

### Testi

- Bertil Malberg, *La América hispanoablante. Unidad y diferenciación del castellano*, Madrid, Ed. Istmo.  
- J. Gil Clotet e A. Riccio, *Lo spagnolo / L'America*, Napoli, Istituto Universitario Orientale, 1997.

### Traduzione di articoli

\* Per quanto riguarda l'esame orale, gli studenti oltre ai testi qui elencati dovranno presentare 10 traduzioni scritte (5 dall'italiano allo spagnolo e 5 viceversa) di articoli giornalistici riguardanti la Spagna o l'America latina ed essere in grado di commentarli.

Coloro i quali studiano lo spagnolo come terza lingua, presenteranno 6 traduzioni.

### Composizioni

N.B. Gli studenti, prima dell'esame orale, si metteranno in contatto con i lettori perché dovranno far siglare loro le

composizioni da presentare.

## Dettagli sul corso

Lingua spagnola II M-Z - a.a. 2009/10

**Docente:** Laura Nangano, Stanza 119, tel. 095 7102253, email: [lauranangano@libero.it](mailto:lauranangano@libero.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il percorso didattico proposto si articola in due sezioni; fondamenti della disciplina e approfondimenti, dove forme e tipologie della comunicazione linguistica, e modalità di produzione e ricezione della lingua scritta e parlata, sono oggetto di trattazione teorica e applicata.

### Fondamenti

Obiettivo principale del corso è quello di migliorare la conoscenza delle strutture grammaticali e funzioni linguistiche di livello iniziale, fissare ed ampliare le competenze linguistiche di livello intermedio in vista di una maggiore autonomia produttiva, rinforzare la comprensione e produzione in lingua spagnola orale e scritta.

Morfologia e sintassi, strutture grammaticali fondamentali.

### Testo

- AA.VV., Gramática de español lengua extranjera, Madrid, Edelsa;

### Letture

- J. Marías, El hombre sentimental;  
- E. Mendoza, La aventura del tocador de señoras.

### Lettorato

- AA.VV., Método de español para extranjeros, Prisma, nivel B1 y B2, Libro del alumno y Cuaderno de ejercicios, Edinumen.

### Dizionari

- Diccionario básico de la lengua española, Madrid, SGEL;  
- Diccionario Salamanca de la lengua española, Madrid, Santillana;  
- M. Moliner, Diccionario de uso de español, Madrid, Gredos;  
- R.A.E., Diccionario de la lengua española, Madrid, Gredos;  
- L. Tam, Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo, Milano, Hoepli;  
Per ognuno di essi si consiglia l'acquisto dell'ultima edizione in commercio.

### Approfondimenti \*

Approccio alla traduzione del testo giornalistico.

Attraverso il confronto-contrasto tra le strutture linguistiche dello spagnolo e dell'italiano in ambito giornalistico, sulla base di letture, traduzioni e analisi, gli studenti potranno consolidare le conoscenze grammaticali di livello intermedio, apprendere un vocabolario appropriato e acquisire le competenze linguistiche necessarie per migliorare le proprie competenze nella produzione orale e scritta e comunicare con successo.

### Testi

- A. Hurtado Albir, Enseñar a traducir, Madrid, Edelsa;  
- S. Guerrero Salazar, La creatividad en el lenguaje periodístico, Madrid, Cátedra;

\* Il modulo per gli **studenti di ispano-americano** prevede l'approfondimento delle differenze linguistiche tra lo spagnolo peninsulare e quello americano.

### Testi

- Bertil Malberg, La América hispanoablante. Unidad y diferenciación del castellano, Madrid, Ed. Istmo.  
- J. Gil Clotet e A. Riccio, Lo spagnolo / L'America, Napoli, Istituto Universitario Orientale, 1997.

### Traduzione di articoli

\* Per quanto riguarda l'esame orale, gli studenti oltre ai testi qui elencati dovranno presentare 10 traduzioni scritte (5 dall'italiano allo spagnolo e 5 viceversa) di articoli giornalistici riguardanti la Spagna o l'America latina ed essere in grado di commentarli.

Coloro i quali studiano lo spagnolo come terza lingua, presenteranno 6 traduzioni.

Composizioni

N.B. Gli studenti, prima dell'esame orale, si metteranno in contatto con i lettori perché dovranno far siglare loro le composizioni da presentare.

## Dettagli sul corso

Lingua spagnola III - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Candida Muñoz, Stanza 139, tel. 095 7102255, email: [medra@libero.it](mailto:medra@libero.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

### Fondamenti

Obiettivo del corso è quello di offrire agli studenti gli strumenti necessari per lo sviluppo della capacità di esprimersi correttamente nella forma scritta e orale della lingua spagnola. Senza perdere di vista la dimensione storica e culturale del fenomeno, l'approccio proposto privilegia gli aspetti sincronici e pragmatici della competenza linguistica.

Il corso affronta problemi teorici e pratici dell'analisi linguistica del testo letterario.

### Testi

- L. Luque Toro, J. F. Medina Montero, *Frente a frente*, Modena, Logos;
- L. Luque Toro, *Verbi con preposizione in italiano ed in spagnolo*, Modena, Logos;
- O. Cerrolaza, *Diccionario práctico de gramática*, Madrid, Edelsa;
- P. Hernández Mercedes, *Para practicar las preposiciones* (nivel avanzado), Madrid, Edelsa;
- J. A. Martínez, *La oración compuesta y compleja*, Madrid, Arco/Libros;
- M. L. Gutiérrez Araus, *Problemas fundamentales de la gramática del español como 2/L*, Madrid, Arco/Libros;
- C. Fuentes Rodríguez, *La sintaxis de los relacionantes supraoracionales*, Madrid, Arco/Libros;
- M. Casado Velarde, *Introducción a la gramática del texto del español*, Madrid, Arco/Libros;
- M. Martí, M. J. Torrenz, *Construcción e interpretación de oraciones: Los conectores oracionales*, Madrid, Edinumen;
- M. Martí, *Construcción e interpretación de discursos y enunciados: Los marcadores*, Madrid, Edinumen;
- G. Reyes, *Cómo escribir bien en español*, Madrid, Arco/Libros;
- J. A. Porto Dapena, *Complementos argumentales del verbo: directo, indirecto, suplemento y agente*, Madrid, Arco/Libros;
- A. I. Álvarez, *Construcciones consecutivas*, Madrid Arco/Libros;
- A. Cervera, *Guía para la redacción y el comentario de texto*, Madrid, Espasa Calpe;
- Altro materiale sarà fornito nel corso delle lezioni

### Letture

- D. Trueba, *Cuatro amigos*, Barcelona, Anagrama.

### Lettorato

- Elvira Lindo, *El otro barrio*, Madrid, Alfaguara;
- Antonio Muñoz Molina, *En ausencia de Blanca*, Madrid, Planeta;
- D. Gálvez, N. Gálvez y L. Quintana, *Dominio, Curso de perfeccionamiento*, Nivel C, Madrid, Edelsa.

### Dizionari

- L. Anbruzzi, *Nuovo dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, (2 voll.) Torino, Paravia;
- S. Carbonell, *Dizionario fraseologico completo spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, (2 voll.), Milano, Hoepli;
- L. Tam, *Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli;
- *Gran Diccionario de uso del español actual*, Madrid, SGEL;
- *Diccionario básico de la lengua española*, Madrid, SGEL;
- M. Seco, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

### Approfondimenti \*

Descrizione e analisi del linguaggio giornalistico e del linguaggio pubblicitario nella stampa e in Internet.

L'analisi contrastiva di elementi lessicali e morfosintattici dello spagnolo e dell'italiano, nella tipologia testuale di riferimento. Lo sviluppo delle competenze traslatorie e le abilità linguistico-cognitive necessarie per produrre, sia in spagnolo che in italiano, testi aderenti alle convenzioni espressive del registro giornalistico. Riflessioni preliminari sulla dimensione comunicativa, pragmatica e semiotica del testo giornalistico.

Letture, traduzione e commento di testi tratti dalla stampa spagnola (non meno di dieci) a cura dello studente.

### Testi

- M. V. Romero Gualda, *El español en los medio de comunicación*, Madrid, Arco/Libros;
- A. Ferraz Martínez, *El español de la publicidad*, Madrid, Arco/Libros;
- G. Guerrero Ramos, *Neologismo en el español actual*, Madrid, Arco/Libros;

\* N.B.: per gli per gli **studenti di ispanoamericano**: principali espressioni idiomatiche dello spagnolo d'America.

## Dettagli sul corso

Lingua tedesca I - a.a. 2009/10

**Docente:** Vincenza Scuderi, Stanza 304 del Disetur, tel. 095 7102383 o 095 7102588, email: [enzascu@tin.it](mailto:enzascu@tin.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso annuale, finalizzato al raggiungimento del livello A2 del Portfolio Europeo, mira a sviluppare in modo unitario e coerente le competenze comunicative, linguistiche e culturali dei discenti, prefiggendosi di fornire loro gli strumenti essenziali per comunicare nell'ambito dei paesi di lingua tedesca e di porre le basi del dialogo interculturale. A tal fine è prevista un'articolazione del corso in una sezione frontale dedicata alla parte teorica, in applicazioni pratiche finalizzate all'acquisizione di competenze pragmatico-comunicative e in ore di laboratorio assistito mirate al potenziamento delle abilità di ascolto e comprensione.

Il programma si articola in quattro parti: la prima è rivolta all'acquisizione delle competenze linguistiche e comunicative di base, la seconda prevede un'introduzione all'uso dei dizionari e alla pratica della traduzione, la terza riguarderà la storia e la cultura dei paesi di lingua tedesca, la quarta approfondirà questioni inerenti il lessico tedesco.

### Fondamenti

Grammatica ed elementi di sintassi

a) Testi del corso:

Per i principianti sono previsti i due volumi: H. Aufderstraße, M. Gerdes, J. Müller, H. Müller, *Themen aktuell. Kursbuch + Quaderno degli esercizi*, voll. 1 + 2, Hueber, Ismaning 2004.

Per gli avanzati è previsto il volume: H. Aufderstraße, M. Gerdes, J. Müller, H. Müller, *Themen aktuell. Kursbuch + Quaderno degli esercizi*, vol. 2, Hueber, Ismaning 2004.

Il corso è corredato di CD-audio che lo studente può adoperare nella fase dell'autoapprendimento.

b) Testo di grammatica:

M.G. Saibene, *Grammatica descrittiva della lingua tedesca*, Carocci, Roma 2002.

In alternativa o a integrazione:

H. Dreyer- R. Schmitt, *Grammatica tedesca con esercizi*, Verlag für Deutsch, München 1993.

M. Weerning, M. Mondello, *Dies und Das. Grammatica con esercizi*, Cideb, Genova 1996.

M. Reimann, *Grammatica di base della lingua tedesca*, Hueber, Ismaning 1998.

c) Un dizionario delle lingue Italiana e Tedesca

Testi consigliati:

*Il nuovo dizionario di tedesco*, con CD-ROM, a cura di L. Giacomini e S. Kolb, Zanichelli, Bologna 2009.

*Dizionario delle lingue italiana e tedesca*, con CD-ROM, a cura di V. Macchi, Sansoni, Firenze 2006.

### Approfondimenti

1) Storia e cultura dei paesi di lingua tedesca

A. Destro (a cura di), *I paesi di lingua tedesca*, Il Mulino, Bologna 2004.

2) Lessico tedesco

M. T. Bianco, *Introduzione al lessico tedesco*, Graphis, Bari 2005.

### Lettura

M. L. Kaschnitz, *Kurzgeschichten*, Klett/Easy Reader, Stuttgart 1999

(disponibile presso la copisteria di via di Sangiuliano 357-359).

Per le esercitazioni di fonetica e ascolto presso il laboratorio linguistico, gli studenti potranno adoperare i sussidi didattici multimediali a disposizione relativi al corso *Themen aktuell* (CD audio), i sussidi didattici forniti nel corso delle ore di laboratorio assistito e il materiale interattivo dei siti indicati nel sito della Facoltà di Lingue e Letterature straniere.

Verrà inoltre fornito ulteriore materiale testuale ed iconografico nel corso delle lezioni.

In aggiunta, per lo studio individuale si consiglia, su questioni di fonetica, fonologia e morfologia: C. Di Meola, *La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata*, Bulzoni Editore, Roma 2007 (capitoli I e II).

È indispensabile la frequenza del lettorato. Si consiglia inoltre la visita frequente del laboratorio linguistico. In caso di difficoltà si prega di prendere contatto, durante le ore di ricevimento, direttamente con la docente o con i collaboratori ed esperti linguistici.

Gli **studenti non frequentanti** dovranno portare obbligatoriamente all'esame: i capitoli I e II di C. Di Meola, *La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata*, Bulzoni Editore, Roma 2007, e i capitoli I e II di E-M. Thüne, I. Elter, S. Leonardi, *Le lingue tedesche: Per una descrizione sociolinguistica*, Graphis, Bari 2005

**N.B.** Gli studenti che scelgono **Lingua tedesca come terza lingua** dovranno portare all'esame i Fondamenti, l'Approfondimento n. 2 e il testo di lettura.

## Dettagli sul corso

### Lingua tedesca II - a.a. 2009/10

**Docente:** Beate Baumann, Stanza 304 del Discur, tel. 095 7102383 o 095 7102588, email: [b.baumann@unict.it](mailto:b.baumann@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso annuale mira a sviluppare in modo unitario e coerente le competenze comunicative, linguistiche e culturali degli apprendenti, prefiggendosi di fornire loro gli strumenti essenziali per comunicare nell'ambito dei paesi di lingua tedesca e di porre le basi del dialogo interculturale. A tal fine è prevista un'articolazione del corso in una sezione frontale dedicata alla parte teorica, in particolare alla riflessione ed analisi linguistica nei suoi fondamentali settori basandosi su un approccio comparativo. Le applicazioni pratiche sono finalizzate all'acquisizione di competenze pragmatico-comunicative, mirando, in ore di laboratorio assistito, al potenziamento delle abilità di ascolto e comprensione.

Il programma si articola in tre moduli: il primo è rivolto all'acquisizione delle competenze linguistiche di grado avanzato (livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento); il secondo è dedicato alla riflessione di elementi della linguistica tedesca, in particolare della sintassi (*Satzklassifikation, Konstituenten, Dependenz und Valenz, syntaktische Kategorien und Funktionen, Attribute*); il terzo riguarda gli sviluppi e le tendenze del tedesco contemporaneo nonché aspetti della cultura, in particolare della storia tedesca.

### Fondamenti

#### Programma di apprendimento linguistico

##### a) Testo di corso

- H. Aufderstraße, H. Bock, J. Müller, H. Müller, *Themen 2 aktuell*, Kursbuch und Arbeitsbuch, Max Hueber Verlag, Ismaning, 2005.
- M. Perlmann-Balme, A. Tomaszewski, D. Weers, F. Specht, *Themen 3 aktuell. Zertifikatsband*, Kursbuch und Arbeitsbuch, Max Hueber Verlag, Ismaning, 2008.

I corsi sono corredati anche da un pacchetto multimediale costituito da CD-Rom che lo studente può adoperare nella fase di apprendimento individuale.

##### b) Testo di grammatica

In alternativa o a integrazione:

- H. Dreyer, R. Schmitt, *Grammatica tedesca con esercizi*, München, Verlag für Deutsch, 2001.
- G. Helbig, J. Buscha, *Übungsgrammatik Deutsch*, Berlin-München, 52004.
- M. Weerning, M. Mondello, *Dies und Das Neu. Grammatica con esercizi*, Genova, Cideb, 2004.

##### c) Un dizionario delle lingue Italiana e Tedesca.

Testi consigliati:

- L. Giacomini e S. Kolb (a cura di), *Il nuovo dizionario di tedesco. Dizionario Tedesco-Italiano Italienisch-Deutsch*, seconda edizione, con CD-Rom, Bologna, Zanichelli, 2009.
- *Il Sansoni tedesco: Deutsch Italienisch, Italiano Tedesco: dizionario*, con CD-Rom, Firenze, Sansoni, 62006.

### Approfondimenti

#### Elementi di linguistica tedesca

In alternativa o a integrazione:

- C. Di Meola, *La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata*, nuova edizione rivista e ampliata, Roma, Bulzoni Editore, 2007.
- K. Kessel e S. Reimann, *Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache*, Tübingen/ Basel, Francke (UTB), 22008 (capitolo sintassi).
- K. Pittner, Judith Berman, *Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch*, Tübingen, Narr, 22007.
- A. Tomaselli, *Introduzione alla sintassi del tedesco*, Bari, Edizioni B.A. Graphis, 2003.

#### Testo di lettura

- R. Schami, *Die Sehnsucht fährt schwarz. Geschichten aus der Fremde*, München, DTV, 112006.

#### Tedesco contemporaneo e Storia

- S. M. Moraldo, M. Soffritti (a cura di), *Deutsch aktuell. Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*, Roma, Carocci, 2004.
- A. Destro (a cura di), *I paesi di lingua tedesca. Storia, cultura, società*, Bologna, Il Mulino, 2001.
- J.K.A. Thomaneck, B. Niven, *La Germania dalla divisione all'unificazione*, Bologna, Il Mulino, 2005.

Verrà inoltre fornito ulteriore materiale testuale ed iconografico nel corso delle lezioni e dei seminari. Si consiglia di fornirsi dei testi previsti dal corso e di intraprendere la lettura prima dell'inizio delle lezioni.

La frequenza del lettorato è indispensabile. Gli studenti non frequentanti dovranno portare obbligatoriamente all'esame altri due capitoli e relativo *handout* del volume di S. M. Moraldo, M. Soffritti (a cura di), *Deutsch aktuell. Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*, Roma, Carocci, 2004.

## Dettagli sul corso

### Lingua tedesca III - a.a. 2009/10

**Docente:** Enza Beatrice Licciardi, Stanza 304 del Diseur, tel. 095 7102383 o 095 7102588,  
email: [eb.licciardi@unict.it](mailto:eb.licciardi@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 9)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 9)

## Programma del corso

Il corso mira a perfezionare le competenze comunicative, linguistiche e culturali dei discenti e a fornire loro le abilità e le competenze linguistiche e culturali definite nel portfolio internazionale per il livello C1. Il corso prevede una parte teorica e una parte dedicata all'applicazione pratica delle competenze relative alla ricezione testuale e alla produzione scritta.

### Fondamenti

Il programma si svilupperà intorno ad alcuni temi e letture che avranno quale denominatore comune la cultura dei paesi di lingua tedesca. Il corso, sviluppato durante le ore di frontale del docente e, nella sua parte pratica, durante le ore di esercitazione, avrà quali obiettivi: il perfezionamento delle competenze linguistico-grammaticali, l'ampliamento del lessico e delle capacità comunicative, lo sviluppo delle capacità di comprensione generale e dettagliata di un testo, lo sviluppo delle capacità di analisi e interpretazione di testi di vario genere, il perfezionamento delle abilità nella produzione di testi scritti e nella traduzione di varie tipologie di testo. Nel corso dell'anno sono previste due prove in itinere, oltre che numerose esercitazioni sia di traduzione che di composizione.

#### a) Testo di corso

Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, *em neu Hauptkurs, Kursbuch+Arbeitsbuch, Deutsch als Fremdsprache - Niveaustufe B2*, Hueber Verlag, Ismaning 2000.

#### b) Testo di grammatica (uno a scelta)

H. Weinrich, *Textgrammatik der Deutschen Sprache*, 3. Auflage, Georg Olms Verlag, Hildesheim 2005.

Dudenredaktion (a cura di), *Duden 04. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, 7. Auflage, Bibliographisches Institut, Mannheim 2005.

### Approfondimenti

#### a) La ricezione e l'analisi testuale

Klaus Brinker, *Linguistische Textanalyse*, Schmidt, Berlin 2001.

#### b) La cultura

Carl E. Schorske, *Pensare con la Storia. Saggi sulla modernità*, Bonanno, Acireale-Roma 2009.

#### c) La lettura

Emine Sevgi Özdamar, *Der Hof im Spiegel*, Kiepenhauer & Witsch Verlag, Köln 2001.

#### d) L'approfondimento

Eva-Maria Thüne, Simona Leonardi (a cura di), *I colori sotto la mia lingua. Scritture transculturali*, Aracne, Roma 2009.

Si consiglia agli studenti specialisti l'uso dei seguenti strumenti di lavoro:

#### a) Un dizionario delle lingue italiana e tedesca a scelta dello studente

- *Il dizionario di Tedesco*, a cura di L. Giacomini e S. Kolb, con cd-rom, Zanichelli, Bologna 2001.

- *Dizionario delle lingue italiana e tedesca*, Sansoni, Firenze, 1994.

- *Großwörterbuch Italienisch-Deutsch*, Langenscheidt, Berlin-München-Wien-Zürich-New York 2003.

#### b) Un dizionario monolingue a scelta dello studente

- G. Wahrig, *Deutsches Wörterbuch*, Bertelsmann, Gütersloh 1994.

- *Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache*, Langenscheidt, Berlin-München-Wien-Zürich-New York 2003.

La frequenza regolare delle ore di lettorato è indispensabile. Si consiglia la visita frequente al laboratorio linguistico presso il quale si trovano utili materiali per l'esercizio dell'abilità d'ascolto. In caso di difficoltà si prega di prendere contatto, durante le ore di ricevimento, direttamente con il docente o con i collaboratori ed esperti linguistici.

Ulteriore materiale testuale verrà fornito nel corso delle lezioni.

Gli studenti frequentanti, individualmente o in coppia, realizzeranno con PhotoStory3 un lavoro su temi da concordare che - entro la conclusione del primo semestre - illustreranno ai colleghi di corso nell'ambito delle lezioni.

Gli studenti **non frequentanti** dovranno effettuare i seguenti approfondimenti:

- Roberto Menin, *Teoria della traduzione e linguistica testuale*, Milano, Guerini, 1996.
- M. Imhof, L. Krempel, *Berlin. Neue Architektur. Führer zu den Bauten von 1989 bis heute*, Imhof Verlag, Petersberg 2005.

## Dettagli sul corso

### Lingue e letterature anglo-americane I - a.a. 2009/10

**Docente:** Salvatore Marano, Stanza 117, tel. 095 7102246, email: [marano@unict.it](mailto:marano@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

### Informazioni generali

Lingue e Letterature Anglo-americane (CFU 15) comprende sia l'insegnamento di Lingua (CFU 9) sia quello di Letteratura (CFU 6).

L'insegnamento di Lingua può essere scelto come terza lingua dagli studenti del corso di laurea in Lingue e Culture Europee, ma solo a patto che fra le loro lingue triennali non vi sia Lingua inglese.

L'insegnamento di Letteratura può essere scelto fra i crediti liberi dagli studenti di tutti i corsi di laurea.

Il presente programma è valido come:

- Primo corso di Lingue e Letterature Anglo-Americane (CFU 15) per i triennalisti di Lingue e Culture Europee e Scienze per la Comunicazione Internazionale (Percorso Artistico-Letterario)
- Primo corso di Lingua (CFU 9), da frequentarsi a partire dal primo anno di iscrizione, per i triennalisti di Lingue e Letterature Anglo-Americane iscritti al corso di laurea in Scienze per la Comunicazione Internazionale (Percorso Comunicazione)
- Primo corso di Lingua (CFU 9), per gli studenti iscritti al corso di laurea in Lingue e Culture Europee che hanno scelto Lingue e Letterature Anglo-Americane come terza lingua
- Corso unico di Letteratura (CFU 6) per tutti coloro che scelgono "Letteratura Anglo-americana" negli insegnamenti a scelta dello studente.

Gli esami scritti sono propedeutici agli orali. Si svolgono in tre sessioni (estiva — maggio; autunnale — settembre; invernale — gennaio). Gli studenti di I anno non possono sostenere la prova scritta prima della sessione estiva di maggio 2010

Per sostenere gli esami orali, gli studenti dovranno (a) avere superato la prova scritta e (b) avere sostenuto non meno di 15 ore di attività presso il laboratorio al secondo piano del Monastero dei Benedettini (stanza 250).

### Lingua Anglo-Americana I

#### Fondamenti

##### Dizionari

I dizionari di riferimento per gli specialisti sono il:

- *Merriam-Webster's Collegiate Dictionary* (ed. corrente), e il:
  - *Merriam-Webster's Collegiate Thesaurus* (ed. corrente), consultabili anche *online* all'indirizzo <http://www.m-w.com>
- Si consigliano anche:

- Cambridge Dictionary of American English with CD-ROM (ed. corrente)
- R. Murphy. *Longman Dictionary of American English with Thesaurus and CD-ROM* (ed. corrente) • R. Urbom. *Longman American Idioms Dictionary* (ed. corrente)

##### Grammatica e Linguistica

- R. Murphy, W.R. Smalzer. *Basic Grammar in Use With answers, with Audio CD: Self-study Reference and Practice for Students of English* (The Basic Grammar in Use: American English, With Answers Series), Cambridge: Cambridge University Press 2002.
- S. Thorne, *Mastering Advanced English Language* (part I chapters 1-2), Basingstoke: Palgrave, 2008.
- S. Cornbleet, R. Carter. *The Language of Speech and Writing*, New York and London: Routledge, 2001.
- F. Casadei. *Breve dizionario di linguistica*. Roma: Carocci, 2001.

##### Fonetica e fonologia

- A. Baker, S. Goldstein. *Pronunciation Pairs. Student's Book with Audio CD*, Cambridge: Cambridge UP, 2007.

##### Traduzione

- R. Bertazzoli. *La traduzione: Teorie e metodi*. Roma: Carocci, 2006.

- Paola Faini. *Tradurre. Manuale teorico e pratico*. Roma: Carocci, 2009 (capp. 1-2-3).

## Approfondimenti

### L'inglese d'America

Elementi di prosodia, lessico, ortografia e morfosintassi dello standard American English. Introduzione allo studio della cultura e delle istituzioni americane.

- J. Algeo. *British or American English?: A Handbook of Word and Grammar Patterns*. Cambridge: Cambridge University Press 2006.
- S. Antonelli, A. Scacchi, A. Scannavini. *La Babele americana. Lingue e identità negli Stati Uniti d'oggi*. Roma: Donzelli, 2005.
- E. Vezzosi. *Mosaico americano. Società e cultura negli Usa contemporanei*. Roma: Carocci, 2006.

### Lettorato

- C. Oxenden, Ch. Latham-Koenig, P. Seligson. *American English File*, vols. 1 + 2. (Student's Book + Workbook with Multi-Rom). Oxford: Oxford University Press, 2008.
- M. McCarthy, F. O'Dell. *Basic Vocabulary in Use with Answers*. Cambridge: Cambridge UP, 2001.

### Laboratorio

Non meno di 15 ore di attività presso il laboratorio al secondo piano del Monastero dei Benedettini (stanza 250), da documentare con apposito registro, o attività di ascolto alternative da concordare col docente.

## Letteratura Anglo-Americana I

## Fondamenti

### Guide alla lettura

Chi non avesse dimestichezza con i codici della letterarietà e con la versificazione in lingua inglese, è tenuto a studiare:

- L. Chines, C. Varotti, *Che cos'è un testo letterario*, Roma: Carocci, 2001.
- J. Hollander, *Rhyme's Reason. A Guide to English Verse*, New Haven: Yale UP, 2001.

### Storia letteraria

Per i lineamenti di storia letteraria, la periodizzazione e le informazioni di base sugli autori rilevanti, si rimanda a:

- D. Campbell, *Brief Timeline of American Literature and Events: Pre-1620 to 1920*(<http://www.wsu.edu/~campbell/amlit/timefram.html>)

I triennalisti di LCE e SCI (percorso artistico-letterario), faranno riferimento al manuale:

- R. Gray, *A History of American Literature*, Malden and Oxford: Blackwell, 2004

Gli annualisti (SCI—percorso comunicazione; studenti che hanno scelto un corso di Letteratura anglo-americana fra i CFU a scelta dello studente), useranno invece:

- G. Fink et alii, *Storia della letteratura americana*, Firenze: Sansoni (edizione corrente).

### Antologia

**Letture critica di 1 classico e 24 brani antologici, come segue:**

#### Classici

**Uno a scelta fra i seguenti, in lingua originale e preferibilmente in edizione critica (ad esempio della casa editrice Penguin). È possibile avvalersi del testo a fronte in italiano. Versioni digitali sono disponibili nel sito di Project Gutenberg (<http://www.gutenberg.org/>):**

- B. Franklin, *The Autobiography of Benjamin Franklin* (1771-1790) ● W. Irving, *The Sketch-Book of Geoffrey Crayon*(1819)
- J.F. Cooper, *The Last of the Mohicans; A Narrative of 1757* (1826) ● E.A. Poe, *Selected Tales* (1840) ● N. Hawthorne, *The Scarlet Letter* (1850) ● H. Melville, *Bartleby the Scrivener. A Story of Wall Street* (1853) ● H.D. Thoreau, *Walden* (1854) ● E. Dickinson, *Poems* (1856-1886) ● W. Whitman, *Leaves of Grass* (1855-1892) ● M. Twain, *Adventures of Huckleberry Finn* (1884).

#### Brani antologici

**Ventiquattro, a scelta fra quelli proposti in Appendice. Anche se gran parte dei testi è reperibile online con l'ausilio di un buon motore di ricerca (oppure sul sito di Project Gutenberg <http://www.gutenberg.org/>), si consiglia l'acquisto di una delle seguenti antologie:**

- *The Heath Anthology of American Literature*, Boston and New York: Houghton Mifflin (ediz. corrente); oppure:
- *The Norton Anthology of American Literature*, New York and London: Norton & Company (ediz. corrente); oppure:
- *The Harper American Literature*, New York and London: Harper Collins (ediz. corrente).

## Approfondimenti

Da Poe all'Oulipo. Teorie e pratiche della scrittura *à contrainte*

- E.A. Poe, "The Raven" (1845); "Philosophy of Composition" (1846), in *The Fall of the House of Usher and Other Writings: Poems, Tales, Essays, and Reviews*, ed. D. Galloway and T. Rapatzikou. New York: Penguin Classic, 2003.
- V. Nabokov, "The Vane Sisters" (1951), in *The Stories of Vladimir Nabokov*. New York: Vintage Books, 1996.
- W. Abish, *Alphabetical Africa*. New York: New Directions, 1974.
- H. Mathews, "Mathew's Algorithm" (1986), in *The Case of the Persevering Maltese: Collected Essays*. Normal (IL): Dalkey Archive Press, 2003; *Singular Pleasures* (1988). Normal (IL): Dalkey Archive Press, 2000.

Materiali critici saranno forniti nel corso delle lezioni e resi disponibili online. Si invitano gli studenti non frequentanti a mettersi in contatto con il docente durante le ore di ricevimento o via e-mail.

## Appendice

### Brani antologici

Ventiquattro testi di altrettanti autori, scelti in ragione di tre per ciascuno dei seguenti raggruppamenti tematici:

#### 1. East-West: The Frontier and the Native-Americans

- J. Smith, from *A True Relation of Such Occurrences and Accidents of Noate as Hath Hapned in Virginia* (1608): "Smith as captive in the Court of Powhatan (early version)"; from *The Generall Historie of Virginia, New England, and the Summer Isles* (1624): Book III, Ch. 2: "Smith as captive in the Court of Powhatan (later version)"
- M. Rowlandson, from *Narrative of the Captivity and Restoration of Mrs. Mary Rowlandson* (1682): "Introduction"
- S. Occom (Mohegan), "A Sermon Preached at the Execution of Moses Paul, an Indian" (1772)
- B. Franklin, "Remarks Concerning the Savages of North America" (1784)
- Ph. Freneau, "The Indian Burying Ground" (1787)
- J.F. Cooper, from *The Last of the Mohicans*: "Ch. I" (1826)
- H. Aupaumut (Mahican), from "A Short Narration of My Last Journey to the Western Country" (1827)
- W. Apes, "An Indian Looking-Glass for the White Man" (1833)
- G. Copway (Kah-ge-ga-gah-bow), from *The Life of Kah-ge-ga-gah-bow*: "Chapter I" (1847)
- H.W. Longfellow, from *The Song of Hiawatha*: "Introduction" (1855)
- G. Bonnin (Zitkala-Sa), from *Impressions of an Indian Childhood*: I—"The Land of Red Apples"; II—"The Cutting of My Long Hair" (1900)
- N. Scott Momaday, from *The Way to Rainy Mountain* (1969): "Prologue"
- Simon Ortiz, from *Sand Creek* (1980)
- L.M. Silko, "Lullaby" (1981)
- J. Harjo, "The Woman Hanging from the Thirteenth Floor Window" (1983)
- L. Erdrich, from *Love Medicine* (1984): "Marie Lazare"
- W. Rose, "To the Hopi in Richmond"; "I am too Brown or too White for You" (1985).

#### 2. North-South: Slavery and the Afro-Americans

- Ph. Wheatley, "On Being Brought from Africa to America"; "To the University of Cambridge, in New England" (1773)
- Th. Jefferson, from *Notes on the State of Virginia*: "Query XVIII, Manners... Effect of Slavery" (1785)
- B. Franklin, "On the Slave-Trade" (1790)
- F. Douglass, from *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave*: "Chapter I" (1845)
- H.B. Stowe, from *Uncle Tom's Cabin*: "Ch. I, In Which the Reader Is Introduced to a Man of Humanity" (1852)
- H.A. Jacobs, from *Incidents in the Life of a Slave Girl*: "I. Childhood" (1861)
- P.L. Dunbar, "We Wear the Mask"; "When Malindy Sings" (1896)
- B.T. Washington, from *Up to Slavery*: "Chapter III. The Struggle for an Education" (1901)
- W.E.B. Du Bois, from *The Souls of Black Folk*: "I. Of Our Spiritual Strivings" (1903)
- J.W. Johnson, "O Black and Unknown Bards" (1908)
- C. McKay, "The Lynching"; "Harlem Shadows" (1920)
- L. Hughes, "The Negro Speaks of Rivers"; "The Weary Blues" (1923)
- Z.N. Hurston, "Sweat" (1926)
- R. Wright, "The Man Who Was Almost a Man" (1939)
- G. Brooks, "The Sundays of Satin-Legs Smith"; "The Mother" (1945)
- R. Ellison, from *Invisible Man*: Ch. I, "The Battle Royal" (1952)
- A. Baraka, "Black People: This Is Our Destiny"; "A Poem Some People Will Have to Understand"; "Numbers, Letters" (1969)
- T. Morrison, from *The Bluest Eye*: "Autumn" (1970)
- A. Walker, "Nineteen Fifty-Five" (1981)
- S. Sanchez, "Masks" (1984)

#### 3. Religion and Secular Culture

- J. Winthrop, from *Of Plymouth Plantation*: "Book II, Ch XI "The Mayflower Compact" (1620)
- from *The Bay Psalm Book*: "Preface"; "Psalm #1" (1640)
- A. Bradstreet, from *Meditations Divine and Moral*: #2, 4, 9, 10, 12, 13, 16, 67 (1664)
- E. Taylor, from *Preparatory Meditations*: "Another Meditation at the Same Time" (1683?)
- C. Mother, from *The Wonders of the Invisible World*: "The Devil Attacks the People of God"; "The Trial of Martha Carrier" (1692)
- B. Franklin, "A Witch Trial at Mount Holly" (1730)
- J. Edwards, from *A Faithful Narrative of the Surprising Work of God* (1736)
- Ph. Freneau, "On the Universality and Other Attributes of the God of Nature" (1815)
- N. Hawthorne, "Young Goodman Brown" (1835)
- R.W. Emerson, "Circles" (1841)
- W. Whitman, "Out of the Cradle Endlessly Rocking" (1859)
- E. Dickinson, *Poems* #241, 249, 280, 324, 357, 553, 632, 1583 (1860-83)
- H. Melville, "Billy Budd" (1886)
- E.L. Masters, "The Village Atheist"; "Cleanthus Trilling"; "Ascetics and Drunkards" (1915-30)
- W.C. Williams, "Danse Russe"; "Portrait of a Lady"; "The Pot of Flowers" (1916-23)
- W. Stevens, "Sunday Morning"; "A High-toned Old Christian Woman" (1923)
- E.E. Cummings, "i like my body when it is with your"; "brIght"; "l(a" (1925-58)
- R. Jeffers, "Credo" (1927)
- T.S. Eliot, "Marina" (1930)
- L. Ferlinghetti, "Dove sta amore" (1958)
- R. Creeley, "For Love" (1962)

#### 4. Nature and Technology

• B. Franklin, "Experiments and Observations on Electricity" (1769) • Ph. Freneau, "The Hurricane", "The Wild Honey Suckle" (1785-6) • W.C. Bryant, "To a Waterfowl" (1815) • R.W. Emerson, from *Nature*: "Introduction"; "Ch. I. Nature" (1836) • E.A. Poe, "Maelzel's Chess-Player" (1836) • N. Hawthorne, "Rappacini's Daughter" (1844) • H.D. Thoreau, from *Walking*: "I wish... [to] The Old Marlborough Road Sounds" (1854) • H. Melville, "The Bell-Tower" (1855) • W. Whitman, "Crossing Brooklyn Ferry" (1856) • E. Dickinson, *Poems* # 185, 285, 328, 425, 668, 986, 1755 (1860-65) • R. Harding Davis, "Life in the Iron-Mills" (1861) • H.W. Longfellow, "Aftermath"; "The Harvest Moon" (1875-6) • U. Sinclair, from *The Jungle*: "Ch. II" (1906) • H. Adams, from *The Education of Henry Adams*: "XXV. The Dynamo and the Virgin" (1907) • E. Pound, "In a Station of the Metro"; "L'art, 1910"; "Canto XLV" (1912-3616) • R. Frost, "Mending Wall", "The Oven Bird", "Stopping by Woods on a Snowy Evening" (1914-26) • W.C. Williams, "The Great Figure", "Spring and All", "Young Sycamore" (1921-27) • W. Stevens, "The Snow-Man", "Anecdote of the Jar", "A Mythology Reflects Its Region", "Of Mere Being" (1923-55) • M. Moore, "Nevertheless", "To a Chameleon" (1944-67) • E. Bishop, "The Fish", "Filling Station" (1946-65) • J. Ashbery, "The Instruction Manual", "Farm Implements and Rutabagas in a Landscape" (1956-70) • R. Wilbur, "In the Field" (1969)

#### 5. Individualism, Democracy and War

• Th. Jefferson, from *Autobiography of Thomas Jefferson*: "A Declaration by the Representatives of the United States of America, in General Congress Assembled" (1776) • Ph. Freneau, "A Political Litany" (1775) • Th. Paine, from *Common Sense*: "Thoughts on the Present State of American Affairs" (1776) • A. Hamilton, "The Federalist n. 6" (1787) • J. Madison, "The Federalist n. 10" (1787) • W. Irving, "Rip Van Winkle" (1819) • E.A. Poe, "The Man That Was Used Up" (1839) • H.D. Thoreau, "Resistance to Civil Government" (1849) • W. Whitman, from *Democratic Vistas* (1871) • A. Bierce, "An Occurrence at Owl Creek Bridge" (1890) • S. Crane, "Do Not Weep, Maiden, For War Is Kind"; "The Impact of a Dollar Upon the Heart" (1896) • M. Twain, "The War Prayer" (1905) • E. Pound, from *Hugh Selwyn Mauberley (Life and Contacts)*: "# IV, V" (1920) • E. Hemingway, "Soldier's Home" (1925) • E.E. Cummings, "my sweet old etcetera"; "since feeling is first" (1926) • H.D., from *The Walls Do Not Fall*, #43; from *Tribute to Angels*, #43 (1944) • A. Ginsberg, "A Supermarket in California" (1956) • L. Ferlinghetti, "I Am Waiting" (1958) • N. Mailer, from *Armies of the Night* (1968)

#### 6. The Multi-cultural Society

• W. Whitman, "Song of Myself" (1855) • M. Antin, from *The Promised Land*: "Ch. IX" (1912) • J. Steinbeck, "Flight" (1938) • P. Di Donato, from *Christ in Concrete*: "The House" (1939) • Th. Roethke, "Frau Bauman, Frau Schmidt, Frau Schwartz" (1948) • H. Yamamoto, "Seventeen Syllables" (1949) • A. Yezerska, "America and I" (1950) • S. Bellow, "Looking for Mr. Green" (1951) • R. Penn Warren, "Founding Fathers, Early Nineteenth-Century Style, Southeast, U.S.A" (1956) • G. Paley, "The Loudest Voice" (1956) • T. Olsen, "Tell Me A Riddle" (1961) • T. Rivera, from *...y no se lo tragó la tierra*: "The Lost Year", "And the Earth Did Not Devour Him" (1971) • P. Pietri, "Puerto Rican Obituary" (1973) • M. Hong Kingston, from *The Woman Warrior*: "White Tigers" (1976) • J. Mirikitani, "Japs" (1978) • R. Hinojosa-Smith, "Sometimes It Just Happens That Way; That's All" (1983) • T. Laviera, "American" (1985)

#### 7. Questions of Gender

• A. Bradstreet, "To Her Father with Some Verses"; "To My Dear and Loving Husband" (1678) • S.M. Fuller, "A Short Essay on Critics" (1840) • E. Dickinson, *Poems*: #14, 49, 67, 84, 249, 288, 441, 479, 593, 657, 709 (1858-1863) • W. Whitman, from *Calamus*: "In Paths Untrodden"; "When I Heard at the Close of the Day" (1860) • L.M. Alcott, "from *Work: A Story of Experience*: "Ch III" (1873) • S. Orne Jewett, "A White Heron" (1886) • Ch. Perkins Gilman, "The Yellow Wallpaper" (1892) • K. Chopin, "The Story of an Hour" (1894) • G. Stein, "Susie Asado", "Preciosilla" (1913) • H.D., "Sea-Rose", "Oread", "Helen" (1916-24) • L. Bogan, "Women", "The Sleeping Fury" (1922-37) • H. Crane, from "Voyages": "# I, III, VI" (1926) • E. Hemingway, "Hills Like White Elephants" (1927) • W. Faulkner, "A Courtship" (1948) • R. Lowell, "Skunk Hour" (1960) • S. Plath, "Daddy" (1965) • J.C. Oates, "Where Are You Going, Where Have you Been?" (1970) • A. Sexton, from *Transformations*: "One-Eye, Two Eyes, Three-Eyes" (1971) • A. Rich, "Diving into the Wreck" (1973) • D. Levertov, "A Woman Alone" (1978) • J. Ashbery, "Paradoxes and Oxymorons" (1981) • A. Lorde, "Stations" (1986)

#### 8. American Dreams, American Nightmares

• J. Smith, from *A Description of New England*: "Appeal for Settlers to Plant a Colony in New England" (1616) • J.H. St. John de Crèvecoeur, "from *Letters from an American Farmer*: III. What Is An American?" (1782) • B. Franklin, "Information to Those Who Would Remove to America" (1784) • Ch. Brockden Brown, "Somnambulism. A Fragment" (1805) • W. Irving, "The Legend of Sleepy Hollow", "Rip Van Winkle" (1819) • E. A. Poe, "The Gold-Bug", "A Dream within a Dream", "Eldorado" (1843-9) • H. Melville, "Benito Cereno" (1855) • E. Dickinson, *Poems* #21, 49, 67 (1858-59) • M. Twain, from *The Gilded Age*: "Ch. 28" (1873) • W.D. Howells, from *The Rise of Silas Lapham*: "Ch. XIV" (1882) • H. James, "The Turn of the Screw" (1898) • J. London, "To Build a Fire" (1899) • E. Wharton, "The Eyes" (1910) • D. Barnes, "Smoke" (1917) • F.S. Fitzgerald, "Babylon Revisited" (1935) • F. O'Connor, "A Good Man Is Hard to Find" (1955) • M.L. King, "I Have a Dream" (1963) • Th. Pynchon, from *The Crying of Lot 49*: "Ch. I" (1966)

## Dettagli sul corso

### Lingue e letterature anglo-americane II - a.a. 2009/10

**Docente:** Salvatore Marano, Stanza 117, tel. 095 7102246, email: [marano@unict.it](mailto:marano@unict.it)

**Docente:** Floriana Puglisi, Stanza 138, tel. 095 7102395, email: [fpuglisi@unict.it](mailto:fpuglisi@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Programma del corso

### LINGUA

#### Fondamenti

##### a. Lingua e comunicazione

- S. Thorne, *Mastering Advanced English Language*, Basingstoke: Palgrave, 2008 (sections I, chapters 3-4; section II, chapters 5-6)

##### b. Fonologia: elementi di prosodia

- A. Cook, *American Accent Training Book and Audio CD*. Huppauge (NY): Barron's Educational, 2000 (2nd edition).  
- B.A. Lujan, *The American Accent Guide, Second Edition with CD-ROM*, Salt Lake City: Lingual Arts, 2004 (sections 1, 4, 8).

##### c. Grammatica

- R. Murphy, W. R. Smalzer, *Grammar in Use Intermediate Student's Book with answers: Self-study Reference and Practice for Students of North American English*, Cambridge: Cambridge UP, 2009  
- G. Forster, R. Halstead, *Perfecting Your English*, EdISES, Palermo 2001.

##### d. Traduzione

- Paola Faini, *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Roma: Carocci, 2009 (capp. 4-5-6)

#### Approfondimenti

American English fra standard e dialetto. Varietà diatopiche e diastratiche, culture delle identità regionali.

- W. Wolfram, B. Ward, *American Voices*, Blackwell, Oxford 2006 (pp. 1-161).
- W. Wolfram, N. Schilling-Estes, *American English: Dialects and Variations*, London: Blackwell, 1998 (pp. 1-55; 151-164; 214-237).
- R. Lippi-Green, *English with an Accent. Language, Ideology and Discrimination in the United States*, New York and London: Routledge, 1997.
- G. Kristiansen. "Social and Linguistic Stereotyping: A Cognitive Approach to Accent" <http://www.ucm.es/BUCEM/revistas/fl/11330392/articulos/EIUC0101110129A.PDF>

#### Risorse e attività per l'esame orale

N.B.: Ulteriori materiali saranno eventualmente forniti nel corso delle lezioni. Si invitano gli studenti non frequentanti a mettersi in contatto con il docente durante le ore di ricevimento o via e-mail.

#### Lettorato

- C. Oxenden, Ch. Latham-Koenig, P. Seligson, *American English File*, vol. 3 (Student's Book + Workbook with Multi-Rom). Oxford University Press, USA 2008.
- S. Redman, E. Shaw, *Vocabulary in Use: Reference and Practice for Students of North American English, Intermediate Level (with Answers)*, Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- E. W. Hall, C.S.Y. Joung, *Reflecting on Writing: Composing in English for ESL Students*, University of Michigan Press/ESL 2000 (chapters 1-2).

#### Laboratorio

Non meno di 15 ore di attività presso il laboratorio al secondo piano del Monastero dei Benedettini (stanza 250), da documentare con [apposito registro](#), o attività di ascolto alternative da concordare col docente.

### LETTERATURA

## Fondamenti

Dalla Rivoluzione Americana al Realismo (XVIII-XIX secolo)

### Guide alla lettura

- M. Lavagetto, *Il testo letterario. Istruzioni per l'uso*. Bari: Laterza, 2001 (due capitoli a scelta).

### Storia letteraria

Per i lineamenti di storia letteraria, la periodizzazione e le informazioni di base sugli autori rilevanti, si rimanda a:

- D. Campbell, *Brief Timeline of American Literature and Events: Pre-1620 to 1920*<http://www.wsu.edu/~campbelld/amlit/timefram.html>

Ai triennialisti di LCE e SCI (percorso artistico-letterario), e ai biennialisti si consiglia l'uso del manuale:

- R. Gray, *A History of American Literature*. Malden and Oxford: Blackwell, 2004.

Agli annualisti di SCI (percorso comunicazione) e a chi sceglie la disciplina come corso unico fra i CFU a scelta dello studente, al posto del manuale di Gray si consiglia invece:

- G. Fink et alii, *Storia della letteratura americana*. Firenze: Sansoni (edizione corrente).

### Classici

Due, a scelta fra i seguenti, in lingua originale e preferibilmente in edizione critica (ad esempio della casa editrice Penguin). È possibile avvalersi del testo a fronte in italiano. Versioni digitali sono disponibili nel sito di Project Gutenberg:

- W. Irving, *The Sketch-Book of Geoffrey Crayon* (1819) <http://www.gutenberg.org/etext/2048>

- J.F. Cooper, *The Last of the Mohicans; A Narrative of 1757* (1826) <http://www.gutenberg.org/etext/940>

- E.A.Poe, *Selected Tales and Poems* (1827-50) <http://www.gutenberg.org/etext/2148>

- M. Fuller, *Summer in the Lakes*, in 1843 (1844) <http://www.gutenberg.org/etext/11526>

- R.W. Emerson, *Essays. Second Series* (1844) <http://www.emersoncentral.com/essays2.htm>

- F. Douglass, *Narrative of the Life of Frederick Douglass by Frederick Douglass* (1845)<http://www.gutenberg.org/etext/23>

- N. Hawthorne, *The Scarlet Letter* (1850) <http://www.gutenberg.org/etext/33>

- H. Melville, *Moby Dick, or, the Whale* (1851) <http://www.gutenberg.org/etext/2701>

- H.D. Thoreau, *Walden* (1854) <http://www.gutenberg.org/etext/205>

- E. Dickinson, *Poems* (1856-1886) <http://www.gutenberg.org/etext/12242>

- W. Whitman, *Leaves of Grass* (1855) <http://www.gutenberg.org/etext/1322>

- H. James, *Daisy Miller* (1878) <http://www.gutenberg.org/etext/208>

- M. Twain, *Adventures of Huckleberry Finn* (1884) <http://www.gutenberg.org/etext/76>

- K. Chopin, *The Awakening* (1899) <http://docsouth.unc.edu/southlit/chopinawake/menu.html>

### Antologia

Almeno 20 brani antologici di altrettanti autori fra XVIII e XIX secolo. Per la scelta degli autori, comunque libera, si consiglia di usare come riferimento l'elenco dei classici. Anche se la gran parte dei testi è reperibile online con l'ausilio di un buon motore di ricerca (oppure sul sito di Project Gutenberg <http://www.gutenberg.org/>), si consiglia l'acquisto di una delle seguenti antologie:

- The Heath Anthology of American Literature. Boston and New York: Houghton Mifflin (ediz. corrente); oppure:

- The Norton Anthology of American Literature. New York and London: Norton & Company (ediz. corrente); oppure:

- The Harper American Literature. New York and London: Harper Collins (ediz. corrente).

## Approfondimenti

Da Poe all'Oulipo. Fra parodia, paranoia, e scrittura à contrainte

- E.A. Poe, "An Acrostic" (1829); "The Man of the Crowd" (1840); "A Few Words on Secret Writing" (1841); "The Murders in the Rue Morgue" (1841); "The Tell-Tale Heart" (1842); "The Gold-Bug" (1842); "The Mystery of Marie Roget" (1842-3); "To One in Paradise" (1843); "The Purloined Letter" (1844); "The Raven" (1844); "The Balloon Hoax" (1844); "The Philosophy of Composition" (1846); "Annabel Lee" (1849); "Sonnet" (a.k.a. "An Enigma") (1849). Tutti i testi sono disponibili sul sito della Edgar Allan Poe Society of Baltimore, all'indirizzo: <http://www.eapoe.org/works/index.htm>. Per una edizione annotata, si consiglia: *The Fall of the House of Usher and Other Writings: Poems, Tales, Essays, and Reviews*, ed. D. Galloway and T. Rapatzikou. New York: Penguin Classic, 2003.

- V. Nabokov, "The Vane Sisters" (1951), in *The Stories of Vladimir Nabokov*. New York: Vintage Books, 1996; *Lolita* (1955) - *The Annotated Lolita Revised and Updated* (ed. A. Appel jr.). New York: Vintage Books, 1991; "The Art of Literature and Common Sense" (post., 1980): <http://www.scribd.com/doc/24008084/The-Art-of-Literature-and-Commonsense>.

- H. Mathews, "Mathew's Algorithm" (1986), in *The Case of the Persevering Maltese: Collected Essays*. Normal (IL): Dalkey Archive Press, 2003; *My Life in C.I.A.* Normal (IL): Dalkey Archive Press, 2005.

Materiali critici saranno forniti nel corso delle lezioni e/o resi disponibili online. Si invitano gli studenti non frequentanti a mettersi in contatto con il docente durante le ore di ricevimento o via e-mail.

## Dettagli sul corso

### Lingue e letterature anglo-americane III - a.a. 2009/10

**Docente:** Maria Vittoria D'Amico, Stanza 126, tel. 095 7102268, email: [damico@unict.it](mailto:damico@unict.it)  
**Docente:** Giuliana Arcidiacono, Stanza 117, tel. 095 7102246, email: [g.arcidiacono@unict.it](mailto:g.arcidiacono@unict.it)  
**Docente:** Nicola Strazzanti, Stanza 126, tel. 095 7102269, email: [n.strazzanti@unict.it](mailto:n.strazzanti@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 15)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 15)

## Avvisi

08/03/2011 Programmi insegnamenti prof.ssa D'amico A.A. 2010/2011

[Letteratura Angloamericana III](#)

## Programma del corso

### 1. Lingua

Il corso mira a consolidare strutture linguistiche e abilità comunicative a livello C1 (*Effectiveness*) del Common European Framework e a fornire agli studenti gli strumenti per una riflessione sulla lingua con particolare riferimento agli aspetti pragmatici e all'uso nei diverse generi testuali.

#### Fondamenti

##### a. Lingua e comunicazione

J. Cutting, *Pragmatics and Discourse: A Resource for Students*, Routledge, London 2005.  
S. Thorne, *Mastering Advanced English Language*, Palgrave, Basingstoke 2007 (parti scelte).

##### b. Esercitazioni di lettorato e laboratorio

Non meno di 15 ore di attività presso il laboratorio al secondo piano del Monastero dei Benedettini (stanza 250), da documentare con apposito registro, o attività di ascolto alternative da concordare col docente. I testi da usare nelle esercitazioni con un esperto linguistico e il calendario delle attività di lettorato saranno resi noti all'inizio dell'anno accademico.

#### Approfondimenti

Standardizzazione dell'America English e carattere multietnico della società statunitense. I dialetti, le culture e il dibattito linguistico.

T. P. Bonfiglio, *Race and the Rise of Standard American*, Mouton de Gruyter, New York 2000.  
W. Walfram, B. Ward, *American Voices*, Blackwell, Oxford 2006 (pp. 217-263)  
C. L. Schmid, *The Politics of Language. Conflict, Identity, and Cultural Pluralism in Comparative Perspective*, Oxford University Press 2001 (esclusi capp. 6-7)

Ulteriori risorse e materiali saranno forniti nel corso delle lezioni. Si invitano gli studenti non frequentanti a mantenersi aggiornati sullo svolgimento del programma con il docente durante le ore di ricevimento o via e-mail.

### 2. Letteratura

#### Fondamenti

Il Novecento

#### Storia letteraria

Per i lineamenti di storia letteraria, la periodizzazione e le informazioni di base sugli autori rilevanti, si rimanda a:  
R. Gray, *A History of American Literature*, Blackwell, Malden and Oxford 2004.

Oppure:

G. Fink et alii, *Storia della letteratura americana*, Sansoni, Firenze (edizione corrente).

#### Approfondimenti

Le conoscenze letterarie precedentemente acquisite saranno considerate un requisito fondamentale per i frequentanti, che potranno approfondire le proprie competenze, secondo linee di ricerca mirate a sottolineare la *diversità* della cultura e letteratura americana – quest'anno con particolare riferimento alla letteratura ebraico-americana, da analizzarsi sul doppio versante autore/personaggio. Vi confluiscono varie tematiche, come quella del rapporto intellettuale/società, dell'adesione a modelli culturali della tradizione d'appartenenza o a quelli del paese d'adozione.

S'intendono fornire gli strumenti critici e metodologici per un lavoro di ricerca individuale e seminariale, teso ad un affinamento delle capacità di riflessione individuale sulle questioni tematiche dell'anno.

**TEMA:**

**“L’ebreo americano e l’immaginazione letteraria: la ricerca di un’identità” L’altro e l’esilio.**

Si richiede la lettura integrale di tre fra i seguenti testi (in inglese, a scelta):

Henry Roth, *Call It Sleep*, 1934  
Saul Bellow, *The Victim*, 1947; *Mr. Sammler’s Planet*, 1970  
J.D. Salinger, *The Catcher in the Rye*, 1951  
Allen Ginsberg, *Howl and Other Poems*, 1955  
Bernard Malamud, *The Assistant*, 1957  
Philip Roth, *Good Bye, Columbus*, 1959; *The Ghost Writer*, 1979; *Operation Shylock: A Confession*, 1993.  
Jerzy Kosinski, *The Painted Bird*, 1965; *The Hermit of the 69<sup>th</sup> Street*, 1988  
Raymond Federman, *Double or Nothing*, (1971) 1991; *The Voice in the Closet*, 1979  
Ruth Knafo Setton, *The Road to Fez*, 2001

**N.B.** Saranno possibili scelte individuali alternative a quelle proposte.

**Bibliografia critica generale** (le introduzioni e le parti relative agli autori scelti):

I. Malin, *Jews and Americans*, Southern Illinois U.P., Carbondale 1965;  
A. Guttman, *The Jewish Writer in America*, Oxford U.P. , Oxford 1971;  
E. Mortara, *Letteratura ebraico-americana dalle origini alla shoà*, Litos, Roma, 2006.

**N.B.** (Bibliografie specifiche per singolo autore a disposizione in Istituto)

Avvertenza

Gli studenti sono pregati di produrre agli esami una fotocopia del programma ufficiale (avendo cura d’indicare con un contrassegno le scelte operate).

**Si consiglia di procurarsi tempestivamente le bibliografie ed i testi necessari** per la preparazione agli esami **durante il periodo del corso** (anche nel caso di una programmazione d’esami differita rispetto all’anno di frequenza).

SI CONSIGLIA DI CONSULTARE GLI AVVISI AFFISSI ALLA BACHECA POSTA NEL CORRIDOIO OVEST DELL’EX-MONASTERO (di fronte la stanza 126).

Informazioni:

Prof. M.V. D’Amico, Mercoledì’ dopo la lezione (stanza 126, Bendettini).

## Dettagli sul corso

Linguistica francese - a.a. 2009/10

**Docente:** [Marilia Marchetti](mailto:marilia.marchetti@unict.it), Stanza 120, tel. 095 7102257, email: [marilia.marchetti@unict.it](mailto:marilia.marchetti@unict.it)

**Corsi di laurea:** Lingue e culture europee N.O. (CFU 6, a scelta)  
Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

### Crisi e mutazione del linguaggio

Il corso approfondisce la crisi e la mutazione del linguaggio, in alcune opere particolarmente significative della letteratura francese del Settecento, Ottocento e Novecento. Verrà inoltre analizzata in quest'ottica la dimensione linguistica dell'opera musicale di Georges Brassens.

#### Bibliografia obbligatoria

- Choderlos de Laclos, *Les Liaisons dangereuses* ;
- Guy de Maupassant, *Boule de suif* ;
- Colette, *Chéri* ;
- Pascal Quignard, *Villa Amalia* ;
- Marilia Marchetti, *Retorica e linguaggio nel secolo dei Lumi. Equilibrio logico e crisi dei valori*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2002.

#### Bibliografia consigliata

- Marilia Marchetti, *L'Altro allo specchio. Studi di letteratura francese tra Ottocento e Novecento*, Catania, c.u.e.c.m., 2007;
- Marilia Marchetti, *Poetica dell'ironia*, Rende, centro editoriale Università della Calabria, 2003.

Ulteriori indicazioni bibliografiche e materiali di studio saranno forniti nel corso delle lezioni.

## Dettagli sul corso

Linguistica generale - a.a. 2009/10

**Docente:** [Sebastiano Grasso](mailto:sgrasso@unict.it), Stanza 134, tel. 095 7102282, email: [sgrasso@unict.it](mailto:sgrasso@unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 6, a scelta)

## Programma del corso

**SCIENZE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE / Percorso Artistico-Letterario**

### Fondamenti

T. De Mauro, *Linguistica elementare*, Laterza.

Testi di consultazione:

- a) F. Casadei, *Breve dizionario di linguistica*, Carocci;
- b) S. Calamai, *L'italiano: suoni e forme*, Carocci.

### Approfondimenti

1) Anna M. Thornton, *Morfologia*, Carocci.

2) B. Turchetta, *Il mondo in italiano. Varietà e usi internazionali della lingua*, Laterza.

I libri proposti sono regolarmente in commercio e non vanno pertanto, a norma di legge, fotocopiati.

## Dettagli sul corso

Linguistica romanza - a.a. 2009/10

**Docente:** [Silvia Emmi](mailto:silvia.emmi@unict.it), Stanza 115, tel. 095 7102237, email: [silvia.emmi@unict.it](mailto:silvia.emmi@unict.it)

**Corsi di laurea:** Scienze per la comunicazione internazionale N.O. (CFU 3)

## Programma del corso

1. Nascita, storia e caratteri della disciplina.

2. Il formarsi dal latino volgare delle lingue romanze e le lingue romanze oggi.

- L. Renzi-A. Andreose, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, il Mulino, Bologna 2003 (Introduzione, capitoli I, IV, VII, VIII e X).

- P. Maturi - F. Albani Leone, *Manuale di fonetica*, Carocci, Roma 2007 (Capitolo II).